

# Cultural *Información*

MINISTERIO DE CULTURA

Z- 226

Mayo 1990

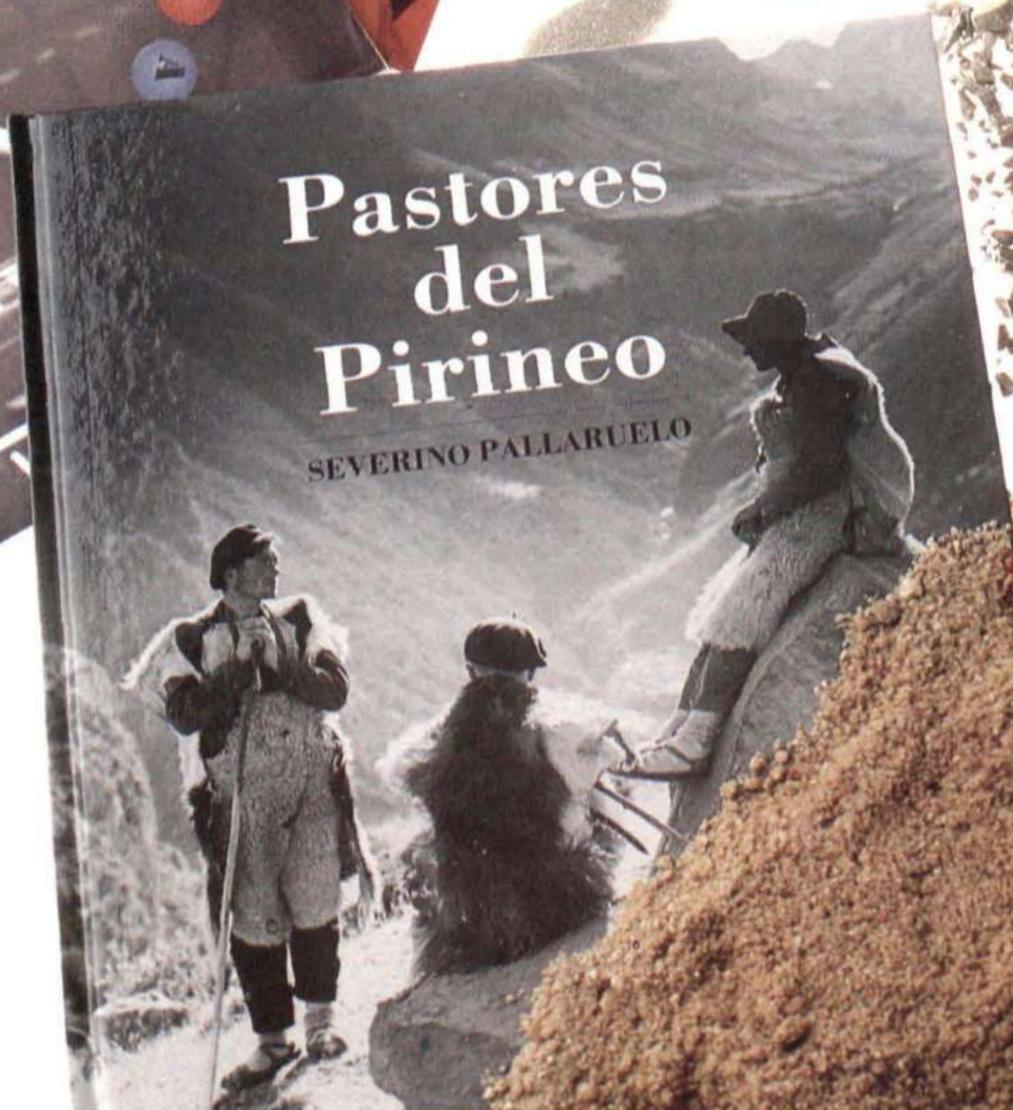
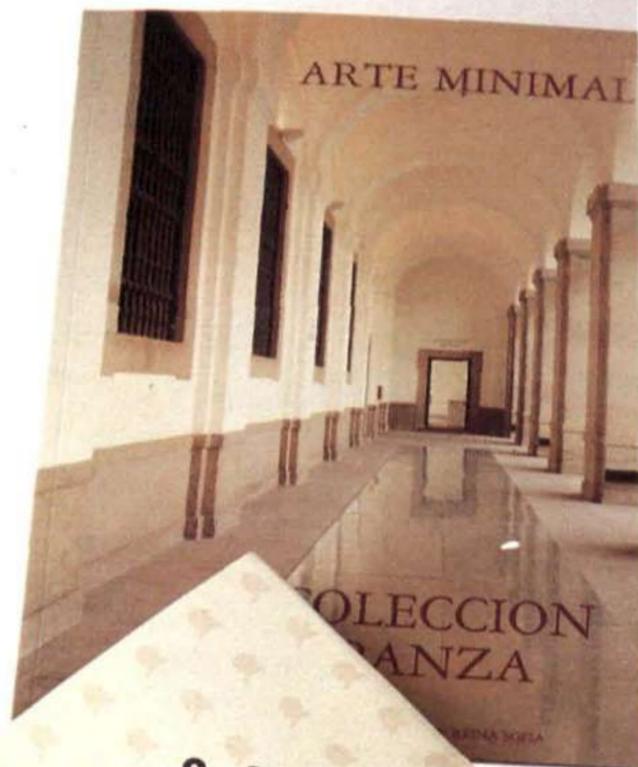
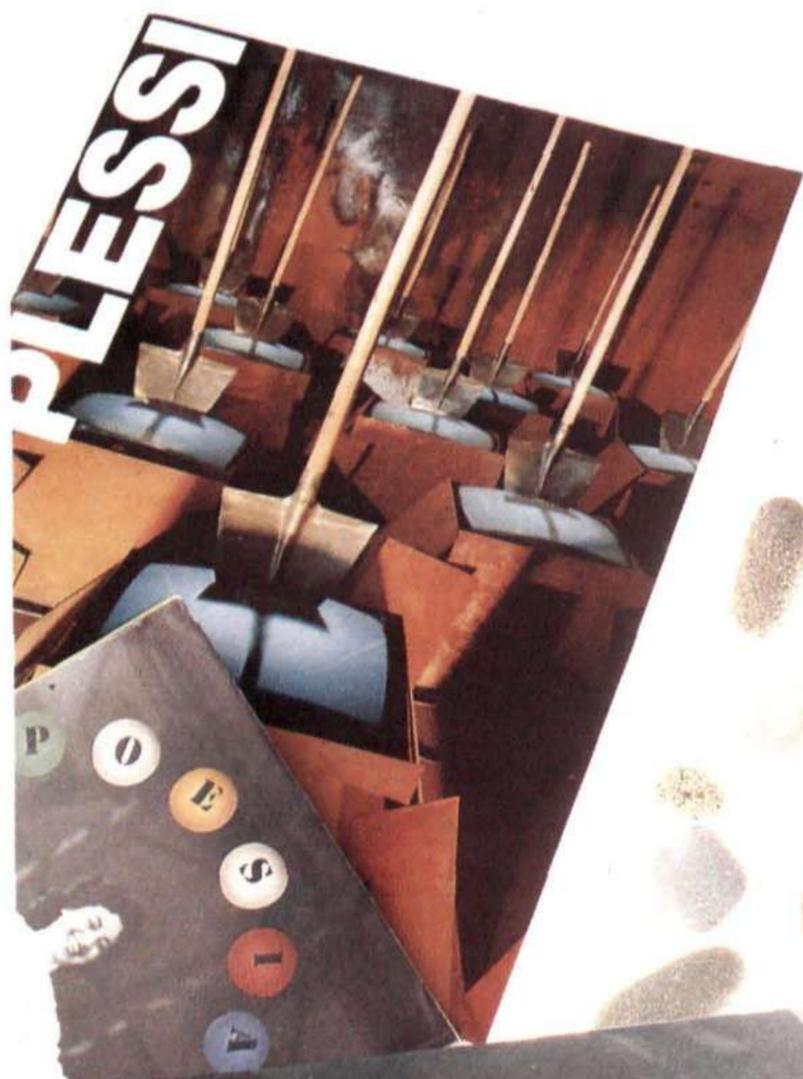
80

Algunas reflexiones sobre  
escenografía española



MINISTERIO DE CULTURA

# LIBRERÍAS



Gran Vía, 51. 28013 Madrid  
Teléfonos: (91) 247 33 12 y 247 21 46

Muntaner, 221. 08036 Barcelona  
Teléfonos: (93) 322 96 12 y 322 93 51

# SUMARIO

## Información Cultural

Algunas reflexiones sobre escenografía española



Ilustración de portada: *Brasas*, guache de Bram van Velde. Exposición del pintor holandés en el madrileño Palacio de Velázquez.

N.º 80 — mayo 1990

### Redacción y suscripciones

Torregalindo, 10  
28016 MADRID

Tels. 259 00 36 y 259 02 47

Télex 44501 FOCU

Fax (91) 345 76 06

### Fotocomposición

COE, S. A.

### Imprime

EGRAF, S. A.

### Depósito legal

M. 19432-1983

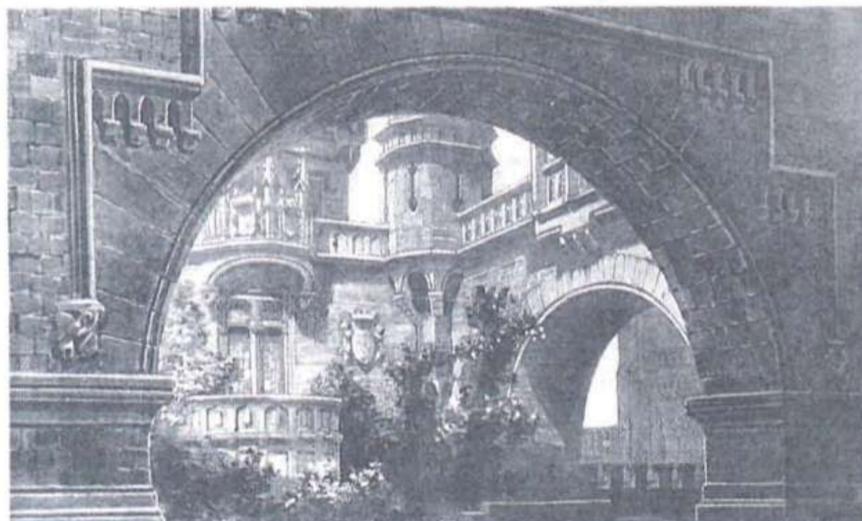
© Ministerio de Cultura  
Secretaría General Técnica  
Plaza del Rey, 1  
28071 MADRID - España  
ISSN: 0212-5013  
NIPO: 301-90-014-X

Las secciones «Agenda Cultural», «Reseñas» y «Convocatorias» dan cuenta principalmente de las actividades, publicaciones y programas facilitados por Ministerios, Comunidades Autónomas y otras instituciones públicas.

Los trabajos de esta revista pueden ser utilizados o reproducidos total o parcialmente, citando su procedencia y, en su caso, el nombre de su autor.

**Agenda:** Palacio de Velázquez: Bram van Belde; Bronces romanos en España. Museo Español de Arte Contemporáneo: Itchiku Tsuji Gahana: arte japonés en seda. Museo Arqueológico Nacional: El arte en la Corte de Nápoles en el siglo XVIII. Museo del Prado: Sánchez Coello. Biblioteca Nacional: Augusto Roa Bastos. Temporada Oficial de la Orquesta y Coros Nacionales de España. XII Ciclo de Cámara y Polifonía. Opera en la Zarzuela. Programación del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea. Joven Orquesta Nacional de España. Festival Internacional de Música de Asturias. Temporada Oficial de la Orquesta Ciudad de Barcelona. Temporada Oficial de la Asociación Promúsica de Murcia. I Gira Nacional del Cortometraje. V Circuito de Cine con Voz Propia. V Mostra d'Audiovisuals de Muntanya-Vila de Gràcia. XV Festival de Teatro de Aficionados de Villacañas (Toledo). Representaciones teatrales en el Teatro Municipal Mercat de les Flors y en el Teatro Romea de Barcelona, Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya.

### Algunas reflexiones sobre escenografía española



Salvador Alarma. *La lechuza del diablo*.

La necesidad de apoyar visualmente la acción teatral con un soporte circunstancial es algo que nace con el teatro mismo. Esa necesidad de ambientación surge cuando la evolución del espectáculo teatral introduce en el drama la vida social, los sucesos históricos o cotidianos y cuando los personajes asumen una individualidad concreta. Tal situación en el mundo occidental se da por primera vez en el teatro griego y, de hecho, el texto más antiguo y preciso sobre escenografía remite también al mundo griego y se encuentra en Vitrubio.

Posteriormente es el conde de Aranda quien decide reformar nuestro teatro y con él nuestra escenografía, cuando ordenó sustituir en la escena las cortinas por pinturas. Estas consideraciones y otras muchas quedan recogidas en este artículo de Ana María Arias de Cossío, que analiza el largo camino recorrido por la escenografía española.

**Reseñas:** «Letras españolas 1988». «Gayarre y su tiempo». «El Público». «Bram van Velde». «La otra escultura». «Documentación indiana en Simancas». «Giacomo Lauri-Volpi: historia de una voz y una personalidad». «Primer destino». «Turia». «Coral del vino».

**Bibliografía y documentación:** El Servicio de Documentación y Biblioteca del Ministerio de Cultura ofrece, a través de esta sección de la revista, un resumen de sus últimas adquisiciones y obras recién ingresadas en el mismo. Hoy se refiere a los campos de archivos, arte, bibliografías, bibliotecas, derecho de autor, economía, escritura, fundaciones, historia, lenguas, libro, museos, música, nuevas tecnologías y patrimonio.

**Convocatorias:** Ayudas al sector del libro español. Premio «Miguel de Cervantes» de literatura en lengua castellana. Becas para ampliación de estudios musicales y de teatro. Ayudas a la creación literaria. Carteles para las Fiestas de Santa Ana. Bienal de Artes Plásticas. Poesía juvenil en Chiclana. IX Bienal de Artes Plásticas. «Azorín» de Novela. XXXVIII Premio Ateneo-Ciudad de Valladolid de Novela Corta. V Premio de Composición «Ciutat d'Alcoi». Segundo Concurso Internacional de Piano en París. Actividades culturales en Extremadura. «Pablo Neruda» de Poesía. El español como lengua extranjera. «Eva Cebreco» sobre integración escolar. «María Zambrano» de Ensayo. Certámenes culturales en Canarias. «Stage Internacional de Música de Cámara». «Mas allá del Muro». «Ciudad de Caspe» de Fotografía. Concurso de ilustraciones. Concurso fotográfico en «O Grove». Premio «Platero» de Novela, Poesía y Cuento. «Julián Gayarre» de Canto. «Humboldt Celestino Mutis» de Investigación. «Muestra de nuevos creadores» en la Comunidad Valenciana.

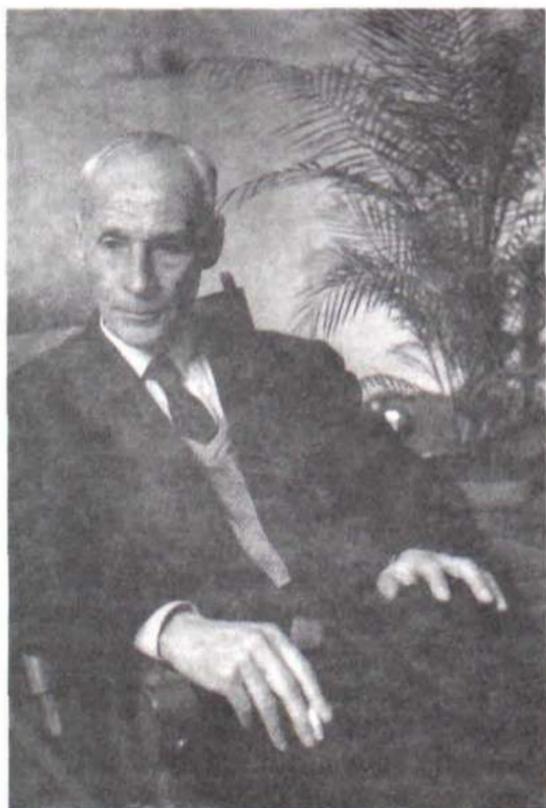
# AGENDA CULTURAL

## MINISTERIO DE CULTURA

### PALACIO DE VELAZQUEZ

Hasta el 18

*Bram van Velde.* Esta exposición constituye la retrospectiva más completa que se ha dedicado a este artista holandés. La tentación de asimilar esta obra al movimiento expresionista y subrayar ciertos parentescos con los pintores del grupo Cobra ha sido grande para muchos de sus estudiosos. Otros la definen como una lección de cubismo, aquel relevo generacional saludado en los años treinta por Zervos y Tériade. Un genial pintor que residió en España, principalmente en Palma de Mallorca, y también en Alemania y Francia, donde fue fijando su propio lenguaje pictórico, que ahora se exhibe en esta muestra formada por 88 obras. Exposición ésta que aporta no pocas respuestas a una obra rica en enigmas de un pintor que se ha convertido en el artista de los artistas. Su silencio se ha destacado sobre el de los demás por la voluntad solitaria de pintar de Bram van Velde.



Bram van Velde (1968)



«La lune» (La luna) (1929). Óleo sobre lienzo. Bram van Velde

### 28 de mayo al 24 de julio

*Bronces romanos en España. Objetos representativos de una cultura.* Esta exposición se realiza con motivo de la celebración en España, por vez primera, del Coloquio Internacional sobre Bronces Antiguos en su once edición. La muestra está formada por

bronces de época romana entre el cambio de era y el siglo VII d.C., teniendo en cuenta, por una parte, la indudable riqueza e importancia de la cultura material de nuestra antigüedad y, por otra, lo insuficientemente conocida que es en el ámbito científico internacional. Está dividida en tres partes: actividades públicas, ámbito privado y activi-

dad económica. En total, 350 conjuntos de objetos que representan cerca de medio millar de piezas, con los que se recoge un amplio espectro de esta antigua cultura, base de nuestra historia.



Estatua thoracata. Hallazgo submarino del islote de Sancti Petri (Cádiz). Museo de Cádiz.



Jarra troncocónica invertida. Córdoba. Museo Arqueológico de Córdoba.

## MUSEO ESPAÑOL DE ARTE CONTEMPORANEO

Hasta el 13

*Itchiku Tsujigahana: Arte japonés en seda.* Cuarenta y cinco kimonos forman esta exposición, que refleja dos aspectos característicos de los japoneses: la mezcla de medios tradicionales y contemporáneos para realizar un producto moderno especial y un esfuerzo sin fin para lograr la perfección, que se centra no sólo en la renovación, sino también en una continua mejora. Su creador, Itchiku Kubota, de setenta y dos años de edad, es un mago de los colores; hace de sus kimonos obras de arte casi demasiado bellas para que se utilicen como simples vestidos. Maestro en el tinte de las telas, fue educado en el yuzen, una técnica mediante la que la prenda se tiñe con un cepillo en lugar de utilizar el estampado; también emplea el sistema indonesio del batik. Crucial en su carrera fue el momento en que empezó a trabajar el tsujigahana, método en el que algunas partes de la pieza se cubren y no se tiñen; el bordado y el trazado de líneas con tinta son esenciales en estas téc-

## AGENDA CULTURAL

nicas y el resultado espléndido. Un procedimiento bastante lento y que por ello dejó de practicarse en el año 1600. Kubota ha conseguido gran éxito con él a escala mundial; ahora lo presenta por primera vez ante el público español.

8 de mayo al 17 de junio

*X Salón de los 16.* En la sala Julio González, décima edición de dicho Salón, en la que muestran sus obras Ignacio Barcia, Carmen Calvo, Marta Cárdenas, J. G. Dokupil, Pepe Espaliú, Luis Frangela, Pilar Insertis, Rogelio López Cuenca, Jaime Lorente, Sigfrido Martín Bagué, Juan Muñoz, J. M. Nuevo, Fernando Sinaga, Ray Smith, Susana Solano y Javier Utray.

## MUSEO ARQUEOLOGICO NACIONAL

Hasta el 6

*El arte en la Corte de Nápoles en el siglo XVIII.* Una muestra interdisciplinar que ofrece una visión orgánica del arte napolitano y de su influencia en el español, documentada a través de lienzos de los más importantes nombres de la pintura italiana, como Francesco Solimena, Antonio Joli, Giuseppe Bonito, Francesco de Mura y otros; escultores, tales como Andrés Vaccaro, Juseppe S. Martino, etcétera, y artesanos, como Andrez Pozzi, Filippo Taglioni, etcétera. La exposición se completa con dibujos, tapices, porcelanas, marfiles, mobiliario, ceras, medallas y otros diversos objetos realizados en la capital napolitana durante los reinados de Carlos III y Fernando IV de Borbón. Obras pertenecientes a colecciones públicas y privadas de Italia y también



Kimono benigara y Kimono ohn, de Itchiku Tsuji Gahana

de España, principalmente del Patrimonio Nacional, Museo del Prado, Museo Arqueológico Nacional y Museo Municipal.

## MUSEO DEL PRADO

Desde el 10

*Sánchez Coello.* Exposición de medio centenar de obras centrada en el retrato de Corte de Felipe II, aunque también se presenta una pequeña sección dedicada a su pintura religiosa. La mayoría de los cuadros son retratos del monarca español, sus mujeres, hijos y otros personajes palaciegos, y pertenecen a los fondos del Museo del Prado y del Patrimonio Nacional, amén de otros procedentes de museos de Viena, Checoslovaquia, Reino Unido, Portugal, París, Bélgica y Estados Unidos, así como de colecciones privadas. Algunos de ellos se exponen por primera vez en nuestro país. Como complemento de la muestra figuran otros retratos realizados por artistas contemporáneos de Sánchez Coello, como Antonio Moro, Cristóbal de Morales y Sofonisba Anguisciola. Permanecerá abierta un par de meses y se ha organizado con motivo del cuarto centenario del fallecimiento de este gran pintor levantino.

## BIBLIOTECA NACIONAL

Hasta el 27

*Augusto Roa Bastos.* Exposición de la obra de este autor, premio de literatura en lengua castellana «Miguel de Cervantes», organizada por el Centro de las Letras, de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, del Ministerio de Cultura. Se divide en diez áreas o subcapítulos, que van desde su «Infancia y juventud» hasta «Roa Bastos: antropólogo» (estudio sobre su obra antropológica «Culturas condenadas», referida a las comunidades indígenas paraguayas), pasando por «Primeras actividades de Roa Bastos en el campo del periodismo, teatro y poesía», «Hijo del hombre» (primera novela del autor) o «Yo, el supremo», así como sus ac-



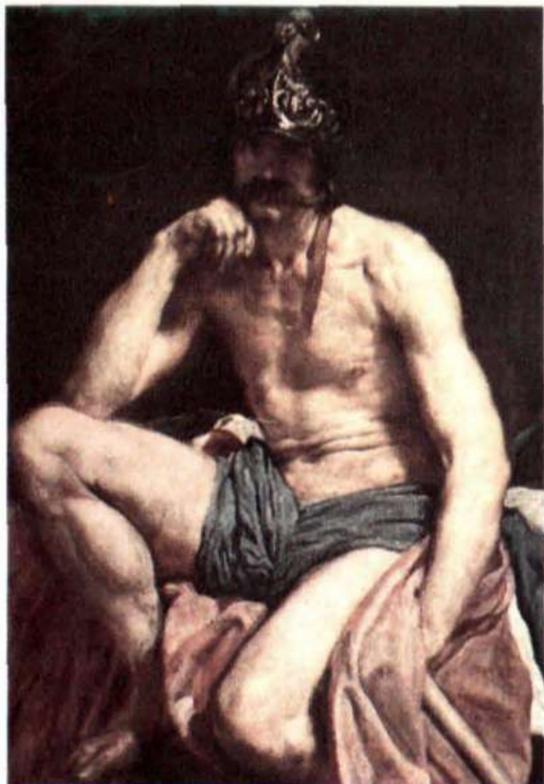
tividades políticas o como guionista cinematográfico. La muestra se apoya en una gran cantidad de documentos, fotografías y libros del autor o referidos a él.

## MUSEO DEL PRADO

*Velázquez: Medio millón de visitantes*

La exposición de Velázquez en el madrileño Museo del Prado ha sido visitada por medio millón de personas, de las que 165.000 eran extranjeras, del 24 de enero al 1 de abril, en que fue clausurada. La media diaria de asistencia fue de 9.000 visitantes.

Se agotaron tanto las ediciones realizadas de catálogos (255.000) como de carteles (65.000 de «La Venus del espejo», 35.000 de «Las Meninas» y 3.000 de «Isabel de Borbón a caballo»), así como los 2.000 ejemplares del vídeo realizado en colaboración con la agencia Efe. Concluida la muestra, se han editado otros 20.000 catálogos para su venta en librerías y 20.000 vídeos para su distribución por todo el mundo.



«El dios Marte», de Velázquez.

## TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Auditorio Nacional de Música  
Madrid

4, 5 y 6

Coro-Femenino y Coro de Niños. Director, Rafael Frühbeck de Burgos; solista, Jard van Ness, contralto; obras: Mahler, *Tercera sinfonía en Re menor*, «Sueño de una mañana de verano».

11, 12 y 13

Director, Antoni Ros Marbá; obras: De Pablo, *Fiesta*; Schubert, *Sinfonía núm. 9, en Do mayor, D 994*, «Grande».

## AGENDA CULTURAL

19 y 20

Director, Segiu Camissiona; obra: Holst, *Los Planetas, Op. 32*.

### XII CICLO DE CAMARA Y POLIFONIA

Auditorio Nacional de Música  
Madrid

3 de mayo

Cristina Bruno, piano; obras: Schubert, *Sonata en Sol mayor, DV 894, Op. 87*; Rincón, *Homenaje a Ravel*; Ravel, *Valses nobles y sentimentales* y *Alborada del gracioso*.

8

Orquesta de Cámara Española; director-concertino, Víctor Martín; solistas, Félix Ayo y Víctor Martín, violines; obras: Vivaldi, *Concierto para dos violines*; Bach, *Concierto para dos violines, orquesta de cuerda y bajo continuo, en Re mayor, BWV 1043*; Mozart, *Concertone*; Sarasate, *Navarra*.

10

Orquesta de Cámara de Erevan; director, Zaven Vrdanyan; solista, Ruben Pagonian; obras a determinar.

### OPERA EN LA ZARZUELA

En el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, de Madrid, organizada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, con el patrocinio del Banco Central.

4, 7, 10, 13 y 16

*Pikovaya Dama*, de Tchaikovski; director musical, Miguel Angel Gómez Martínez; director de escena, David Pountney; escenografía y figurines, María Bjorson; principales intérpretes, Plácido Domingo, Elena Obraztsova y Natalia Troitskaya.

5, 8, 11, 14 y 17 de junio

*La Fiamma*, de Respighi; director musical, José Collado; director de escena, Andras Mikó; escenografía, Peter Makai; principales intérpretes, Montserrat Caballé, Elena Obraztsova, Martha Szimay, Juan Pons, Antonio Ordóñez, María Gallego y Miguel Angel Zapater.

1, 4, 7, 10 y 13 de julio

*I puritani*, de Bellini; director musical,



Miguel Roa; director de escena, Emilio Sagi; escenografía, Pier Allí; figurines, Steve Alerighi; principales intérpretes, Mariella Devia, Luca Canonici y Vicente Sardinero.

### CENTRO PARA LA DIFUSION DE LA MUSICA CONTEMPORANEA

Programación en Madrid del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

9

Grupo Koan; obras de Pérez Maseda, Macías, López, Rodríguez Picó, Barea y Roig Francolí; en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Música.

23

Orquesta del Teatre Lliure; obras de Gassull, Guinjoan, Soler y Sabater; en el Auditorio Nacional de Música.

### JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

#### Encuentros

La Joven Orquesta Nacional de España se reúne un mínimo de tres períodos al año, que coinciden en su mayor parte con las épocas no lectivas de las escuelas y conservatorios de música españoles; estos períodos de concentración reciben el nombre de *Encuentros*. La preparación y ejecución del gran repertorio sinfónico de todas las épocas y estilos constituye el objetivo prio-

ritario de la orquesta. Para ello se invita a un equipo formado por profesores de todo el mundo, que no sólo supervisan el trabajo en conjunto, sino que también imparten lecciones de cada instrumento y música de cámara. Los próximos encuentros serán los siguientes:



Joven Orquesta Nacional de España.

8 al 18 de julio

Santiago de Compostela.

1 al 9 de septiembre

Valencia

Cursos especiales

A cargo de Anna Buget, sobre «Pedagogía de los instrumentos de cuerda».

10 al 15 de julio

Santiago de Compostela.

3 al 8 de septiembre

Valencia. A cargo de Bárbara Hamilton, sobre «Técnica Alexander».



Joaquín Achúcarro.

## AGENDA CULTURAL

### CLASES MAGISTRALES

Organizadas por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura, en el Auditorio Nacional de Música.

30 de mayo al 5 de junio

«El espíritu de la música a través de la física del piano», a cargo de Joaquín Achúcarro.

### ANDALUCÍA

Todo el mes

*V Circuito de Cine con Voz Propia.* En toda la Comunidad andaluza, organizado por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, con las últimas novedades cinematográficas agrupadas en los bloques Cine Español, Cine Actual y Cine Chino. En el primero pueden verse títulos como «Una sombra en el jardín», de Antonio Chavarrias; «Urx», de Carlos López Piñeiro y Alfredo García Pinal; «Un negro con un saxo», de Francesc Bellmunt; «Ander eta Yul», de Ana Díez, y «El mejor de los tiempos», de Felipe Vega.

El bloque Panorama de Cine Actual está integrado por los títulos: «Bagdad-Café», de Percy Adlon; «He oído cantar a las sirenas», de Patricia Rozema; «Helsinki-Nápoles, todo en una noche», de Mika Kaurismaki; «Conspiración de mujeres», de Peter Greenaway, y «La lectora», de Michel Deville.

Por otra parte, en Panorama del Cine Chino se proyectan «Tierra Amarilla», de Chen Kaize; «Una muchacha de Hunan», de Xie Fey y Ullan; «El rey de los niños», de Chen Kaize; «Sorgo rojo», de Zhang Yimou, y

«Una historia china de fantasmas», de Ching Siu Tung. Paralelamente se exhibe una muestra de cinco cortos andaluces.

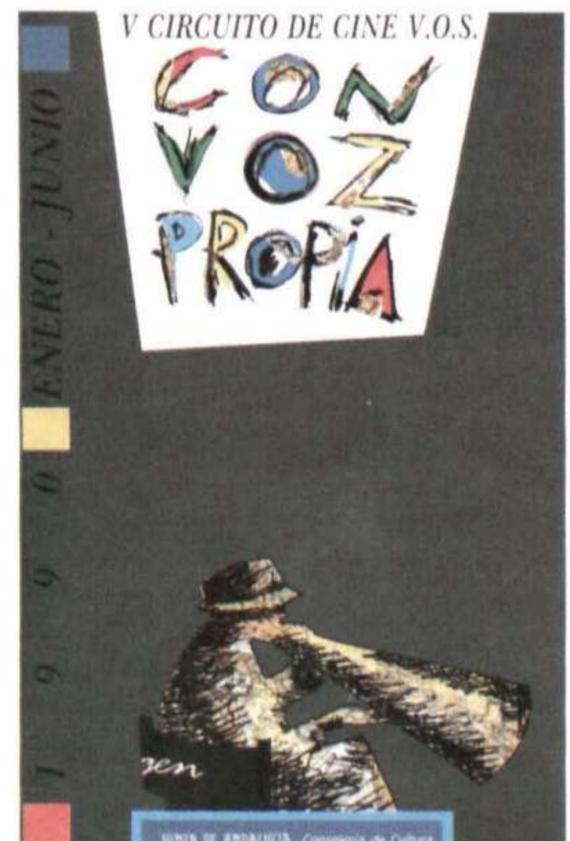
La relación de localidades que participan en esta fase final del V Circuito de Cine es la siguiente: en la provincia de Cádiz, hasta el 15, en La Línea de la Concepción; hasta el 17, en Algeciras; hasta el 24, en San Fernando; hasta el 28, en El Puerto de Santa María; hasta el 31, en Jerez; hasta el 4 de junio, en Sanlúcar de Barrameda, y hasta el 7, en Villamartín.

En Córdoba, en la capital, hasta el 9; en Posadas hasta el 4; en Pozoblanco hasta el 6; hasta el 11 en Montilla; hasta el 15 en Puente Genil; hasta el 17 en Cabra; hasta el 18 en Lucena y hasta el 22 en Priego de Córdoba.

En Huelva, en la capital, hasta el 11 de junio; en Ayamonte hasta el 13; en Trigueros hasta el 15; en Valverde del Camino hasta el 19; en Cortegana hasta el 21; en Minas de Riotinto hasta el 23, y en La Palma del Condado hasta el 26.

En Jaén, en la capital, hasta el 29 de mayo; en Alcalá la Real hasta el 25; en Andújar hasta el 31; en Bailén hasta el 2 de junio; en La Carolina hasta el 5; en Linares hasta el 7; en Baeza hasta el 11 y en Ubeda hasta el 14.

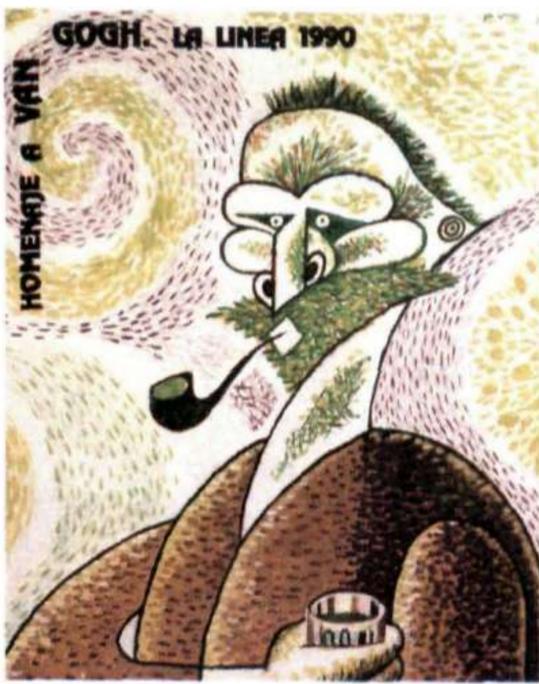
En Málaga, en la capital, hasta el 3 de mayo; en Antequera concluye el día 1; en



Fuengirola hasta el 8; en Ronda hasta el 9; en Estepona hasta el 11 y en Nerja hasta el 21 de junio.

Por último, en la provincia de Sevilla, hasta el 2 de mayo en Ecija.

*Homenaje a Van Gogh.* En el Patronato Municipal de Artes Plásticas de La Línea (Cádiz), diversos actos en torno a la figura del genial pintor holandés. Entre ellos una exposición en la que participan Pepe Barroso, Evaristo Bellotti, Enrique Brinkmann, Diazdel, Juan G. Macías, Pepe Guerra, Eleva Laverón, Francisco de Asís López, Sylvain Mrc, Felipe Orlando, Bayard Osborn, Jaime Pérez, José A. Pérez Villalta, Antonio Rojas,



Lorenzo Salvat, María José Vargas Machuca y Andrés Vázquez de Sola.

### Hasta el 6

*Il Premio Nacional de Pintura Real Maestranza de Caballería de Sevilla.* En el Salón Real de la Plaza de Toros, exposición de las obras seleccionadas en la segunda edición del presente certamen pictórico, patrocinada por este Real Cuerpo con la colaboración de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría.

*Temporada Oficial de la Orquesta Ciudad de Málaga,* en el Teatro Miguel de Cervantes de Málaga:

4

Obras de Moncayo, Dvorak y Scriabin; director, Mario Rodríguez; solista, Trina Edelstein, piano.

18

Obras de Castillo, Falla, Mahler y Villa-Lobos; director, José María Franco Gil; solista, Enrique Díez García, tenor.

### 1 de junio

Obras de Bartok, Strauss, Mussorgsky y Ravel; director, Octav Calleya; solista, Antonio Faus, oboe.

16

Obras de Ravel, Schubert, Haydn y Díaz; director, Octav Calleya; solistas, Bernardo Ríos y Luis Delgado, trompas.

29

Obras de Grieg y Orff; director, Octav Calleya.

*Ayuntamiento de Granada.* La programación musical municipal para el presente mes en el Centro Cultural Manuel de Falla es la siguiente:

5

Cuarteto Cantilena.

## AGENDA CULTURAL

11

Orquesta de Cámara de Pforzheim.

13

Banda Municipal.

16

Opera del Teatro Nacional Eslovaco.

19

I Musici.

27

Orquesta Sinfónica de Shinsei, de Japón.

Por otra parte, la Banda Municipal de Música ofrecerá sendos conciertos los días 20 y 27 en el Teatro Municipal Isabel la Católica. Y, como es sabido, del 15 de junio al 2 de julio desarrollará su programación el XXXIX Festival Internacional de Música y Danza.

*Primavera Musical de Granada.* Iniciada en el Centro Cultural Manuel de Falla el pasado mes de marzo, convocada por la Fundación Pública y el Ayuntamiento granadino; la programación que resta es la siguiente:

5

Cuarteto Cantilena («Cantilena Chamber Players»), con partituras de Mozart, Aaron Copland y Brahms.

11

Orquesta de Cámara de Pforzheim, dirigida por Vladislav Czarnecki, con piezas de Dall'Abaco, Telemann, Mozart, J. S. Bach y Donizetti.

16

Orquesta de la Opera del Teatro Nacional



Johannes Brahms.



Eslovaco, con Víctor Malek como director y obras de Mozart, Kozeluh, Baird y Hummel.

19

I Musici, «Una velada en Nápoles y Venecia», con títulos de Pergolesi y Giordani, para la primera ciudad, y para la segunda de A. Marcello, Albinoni y Vivaldi.

27

Orquesta Sinfónica Shinsei, de Japón, dirigida por Kazuo Yamada, con partituras de Mozart, Akira Ifukube y Berlioz.

7

*Concierto de Carmen Sinovas,* mezzo-soprano, y Emilio López de Saa, piano, con obras de Lorca, Granados, Falla y López de Saa, en el Auditorio Municipal de Arcos de la Frontera (Cádiz).

26

*Concierto de Carmen Sinovas,* mezzo-soprano, y Emilio López de Saa, piano, con obras de Lorca, Ocón, Falla y López de Saa, en la Casa de Cultura de Alcalá de Guadaíra (Sevilla).

## ARAGON

### Hasta el 6

*De Gutenberg al futuro de la información. Del periodismo aragonés.* En el Monasterio de Veruela, en Zaragoza, exposición sobre los «mass media» (prensa, radio y televisión) en la región aragonesa.

*Il Ciclo de Conciertos de Flamenco,* organizado por la Diputación Provincial de Zaragoza, en la Iglesia del Hospital Provincial:

4

Curro Malena y Javier Montenegro, cantaores.

### 1 de junio

Carmen Linares, cantaora.

6 de julio

El Sordera y Vicente Soto, cantaores.

16 de mayo al 17 de junio

*Víctor Mira.* En el Monasterio de Veruela, exposición de este artista, organizada por las tres Diputaciones Provinciales de la región.

17 al 20

*VII Feria Nacional de Cerámica Creativa.* En el Espacio Pignatelli, en el Parque de Ruiseñores de Zaragoza y organizada por el Ayuntamiento de la capital aragonesa, VII edición de este certamen.

Hasta el 23 de septiembre

*Natalio Bayo, Miguel Galanda, Luis Cane, Antonio Fortún, Jordi Benito y Zamora Mañero.* En el Monasterio de Veruela, exposición de este colectivo de artista.

*Ciclo de conciertos* organizados por la Diputación Provincial de Zaragoza en el Monasterio de Veruela:

3 de junio

Marilyn Horne.

8 de julio

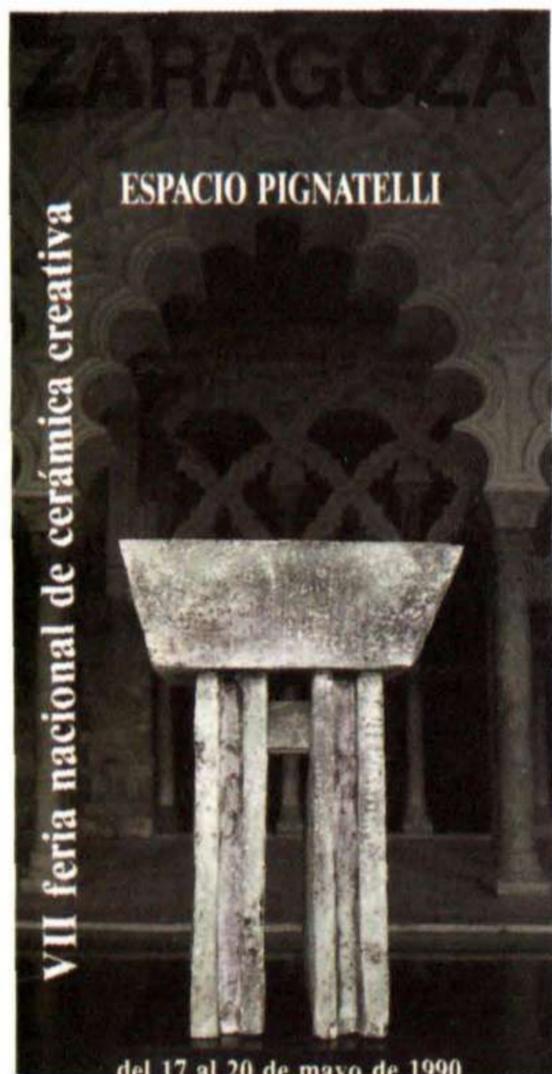
Amancio Prada.

15

Quinteto de Cuerda de Berlín.

22

Capella Istropolitana de Checoslovaquia.



del 17 al 20 de mayo de 1990

## AGENDA CULTURAL

25

Quinteto Vocal Cantabile de Londres.

29

Emerson String Quartet.

4 de agosto

Les Violons du Roy de Canadá.

*Programa de la Sociedad Oscense de Conciertos,* en Huesca:

3

Trío D'Archi de Praga.

24

Música de Cámara de Praga.

### ASTURIAS

2 al 22

*Nuevas formas de Finlandia.* En la Universidad Laboral de Gijón se exhibe esta exposición tras su paso por el Museo Español de Arte Contemporáneo (MEAC) y por la sala de exposiciones Feria de Bilbao de la capital vizcaína.

*Festival Internacional de Música de Asturias,* organizado por la Universidad de Oviedo, con el patrocinio de los Ayuntamientos de Oviedo, Gijón y Avilés, Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura y Principado de Asturias:

17

En la Casa Municipal de Cultura de Avilés: Orquesta de Cámara de Phorzheim; director, V. Czarniecki; solista, Lajos Lencses, oboe; obras de Dall'Abaco, Telemann, Mozart, Bach y Donizetti.

En el Teatro Arango de Gijón: Renata Scotto, soprano, con programa a determinar.

En el Teatro Campoamor de Oviedo: Scottish Chamber Orchestra, con programa a determinar.

18

En la Iglesia de San Pedro de Gijón: Coro Universitario de Oviedo; director, Miguel Ángel Campos Galán; obras de Gabrieli, Marcelllo y Lalande.

19

En la Iglesia de Santa María la Real de

## Festival Internacional



### de Música de Asturias

la Corte de Oviedo: la misma agrupación, director y programa.

20

En el Teatro de CEI de Gijón: Gran Orquesta Nihon Shinsei de Tokio, con obras de Falla, Akira Ifucube y Tchaikovsky.

21

En el Teatro Campoamor de Oviedo: la misma agrupación, con obras de Wagner, Chopin y Mahler.

22

En la Casa Municipal de Cultura de Avilés: la misma agrupación, con obras de Toru Takemitsu, Bruch y Berlioz.

23

En el Teatro Campoamor de Oviedo: Teatro Nacional de la Opera Eslovaca de Bratislava y solistas de la Opera de Praga, con «Don Giovanni», de Mozart.

### BALEARES

Todo el mes

*La España oculta: fotografía de Cristina García Rodero.* En la sala de exposiciones del Palacio Solleric, en Palma de Mallorca, se exhibe esta muestra dentro del Programa de Intercambio de Exposiciones 1990 del Centro Nacional de Exposiciones del Ministerio de Cultura.

*Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Baleares Ciudad de Palma,* organizada por la Fundación Pública de las Baleares para la Música, en el Auditorio de Palma de Mallorca:

17

Obras de Bocherini-García Abril, Rodrigo y Halffter.



FUNDACIÓ PÚBLICA  
DE LES BALEARS PER A LA MÚSICA

Obras de Mozart, Reine y Beethoven.

#### 14 de junio

Obras de Haydn.

### CANARIAS

*Música de Cámara*, ciclo de conciertos organizado por Caja Canarias, en su Centro Cultural de Santa Cruz de Tenerife:

1

Grupo de Cámara, con obras de Berriere, Hummel, Hoffmeister, Brkanovic y Gaubert.

8

Michael Kirby, clarinete, y Jesús Angel Rodríguez, piano, con obras de Ireland, Chagrín, Hewitt-Jones, Giampieri, Poulenc, Baermann, Strawinsky y Busoni.

15

Cuarteto de Cuerdas con guitarra y piano, con obras de Gustavino, Boccherini y Dohananyi.

22

Música Viva, con obras de Beethoven, Hindemith, Roussel y Mozart.

29

Ruth Albertos, piano; Augusto Brito, barítono, y Sara Khoury, soprano, con obras de Bach, Chopin, Strauss, Grieg, Verdi, Pergoleddi, Scarlatti y Gluck.

#### 5 de junio

Grupo de Viento del Conservatorio, con obras de Händel, Beethoven y Mozart.

12

Camerata de Tenerife, con obras de Bragatc y Piazzolla.

*Temporada Oficial de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas*, en el Teatro Pérez Galdós:

4

Orquesta Filarmónica de Gran Canaria; director, Marçal Gols; programa a determinar.

15

Elly Ameling, soprano, y Rudolf Jansen, piano, con obras de Schubert, Ravel, Poulenc, Tailleferre, Mompou, Granados y Obradors.

22

Assia Slatkova, piano, con obras de Mozart, Chopin, Busoni y Enesco.

## AGENDA CULTURAL

### CASTILLA-LA MANCHA

Hasta el 13

*Arte español contemporáneo*. En el Museo de Albacete, dentro del programa de Cultural Albacete, obras de los siguientes artistas de nuestro tiempo: Sergi Aguilar, Alfonso Albacete, Frederic Amat, Gerardo Aparicio, Miquel Barceló, José Manuel Broto, Miguel Angel Campano, Gerardo Delgado, Luis Gordillo, Xavier Grau, Eduardo Gruber, Eva Loot, Mitsuo Miura, Luis Martínez Muro, Juan Navarro Baldeweg, Guillermo Pérez Villalta, Enric Pladevall, Santiago Serrano, Soledad Sevilla, José María Sicilia, Susana Solano, Juan Suárez, Jordi Teixidor y José María Yturralde.

4 al 26

*XV Festival de Teatro de Aficionados de Villacañas* (Toledo). Organizado por el Ayuntamiento de la villa, con la participación de los siguientes grupos: el 4, Margen Colectivo, con la obra de Alfonso Sastre «Aholá no es de leil»; el 5, Jaramago, con «El matador» (poemas escénicos) de Rafael Alberti; el 11, La Quintería, con «La casa de Bernarda Alba», de García Lorca; el 12, el grupo El Trascado, con «La paz», de Francisco Nieva; el 18, Taedra representará «Con-Chéjov», de Anton Chéjov; el 19, el grupo T. E. de Valladolid, con «Romeo y Julieta», de William Shakespeare; el 25, Suripanta pondrá en escena la obra de Miguel Murillo «Perfume de mimosas», y el 26, Tentación, con «Pares y nines», de José Luis Alonso de Santos. Paralelamente se celebrarán diversas actividades complementarias relacionadas con el teatro.

*Conciertos organizados por Juventudes Musicales*, en el Salón de Actos del Instituto Bachiller Sabuco de Albacete:

25

Gustavo Mozart, piano.

#### 1 de junio

Javier Pérez de Azpeitia, piano.

Todo el mes

*Gira de la Fura dels Baus*. A lo largo del mes la compañía teatral la Fura del Baus, concertada con el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura, lleva a cabo una gira por tres Comunidades Autónomas con arreglo al siguiente calendario: el 1, en Cuenca; el 3, en Almansa (Albacete); el 5, en esta última capital, y el 7 y el 8, en Córdoba; en todas con el espectáculo «Suz/o/Suz». Ya con el montaje «Tier Mon» actúan el 11 en Badalona; el 18, en Sabadell; el 19, en Viladecans (Barcelona); el 25 y el 26, en Marbella, y el 31, en Viena (Austria), donde inician una gira que les llevará

#### 5 de junio

Bruno Leonardo Gelber, piano, con obras de Beethoven.

15

Orquesta Sinfónica de Tenerife; director, Víctor Pablo Pérez; solista, Krystian Zimermann, piano; obras de Arnold, Britten, Liszt y Bartok.

### CANTABRIA

2 al 19

*José Gómez*. En la sala María Blanchard, exposición de acuarelas de esta artista, organizada por la Consejería de Cultura, Educación y Deportes.

15 a final de mes

*Silvia Lizama*. En la sala Pancho Cossío, exposición de fotografías originales de esta artista.

15 de mayo al 15 de junio

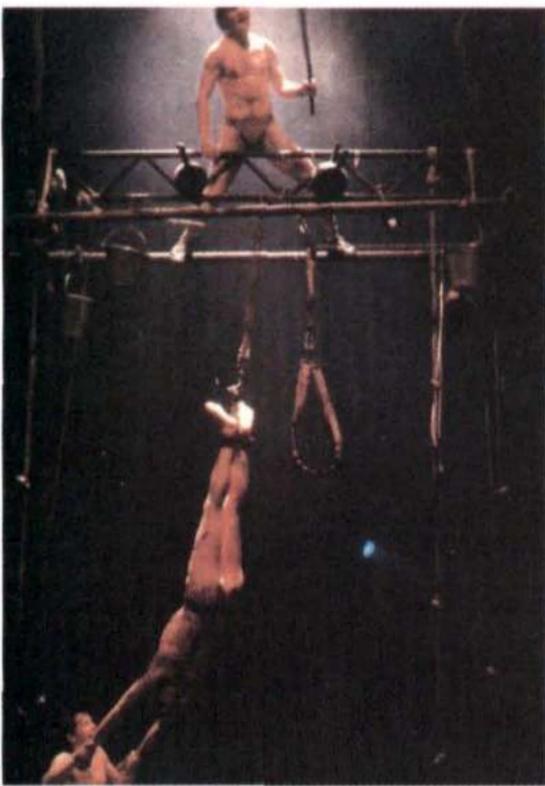
*Colectiva aragonesa actual*. En el Museo Municipal de Bellas Artes de Santander, exposición pictórica colectiva de un grupo de artistas aragoneses.

19 de julio al 6 de agosto

*X Concurso Internacional de Piano de Santander*, organizado por la Fundación Isaac Albéniz, en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, con la colaboración del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura y otros organismos e instituciones.



X CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO DE SANTANDER



«Suz/o/Suz», espectáculo de creación colectiva.

a lo largo de junio por Francia, Holanda, Alemania y Bélgica.

## CASTILLA-LEÓN

### Conciertos en Segovia

4

Folk irlandés, en el Cine Zuloaga, organizado por el Ayuntamiento.

11

Quinteto de cuerda Fénix, en el Casino de la Unión, organizado por esta entidad; Música Renacentista Albada, en el Cine Zuloaga, organizado por el Ayuntamiento

18

Coral Polifónica La Salle, en el Cine Zuloaga, organizado por el Ayuntamiento.

25

Cuarteto de Clarinetes Boehm, en el Casino de la Unión, organizado por esta entidad.

4 al 25

*Itálica*. En Marqués del Arco 28, en Segovia, exposición de esculturas de bronce.

Hasta el 6

*Aqua*. En el Torreón de Lozoya, en Segovia, exposición de este grupo de acuarelistas segovianos.

Hasta el 18

*Carlos III y la Ilustración*. En el Museo de Avila prosigue esta exposición itinerante.

11 de mayo al 3 de junio

*Hacen XI*. En el Torreón de Lozoya, en Se-

## AGENDA CULTURAL

govia, exposición colectiva de 11 pintores de la tierra.

25 de mayo al 1 de julio

*Carlos III y la Ilustración*. En el Museo Nacional de Escultura de Valladolid, esta exposición itinerante. Posteriormente marchará a la Fundación del Vidrio en La Granja de San Ildefonso, en Segoriva (julio-agosto), Valencia (septiembre-octubre) y Baleares (primeros meses del próximo año).



*Historia de la Música*. Ciclo de audiciones para centros de enseñanza, organizado por la Caja de Ahorros de Zamora.

28 y 29

En el Centro Cultural de la Caja, Salón de Actos del Colegio San Vicente de Paúl de Benavente y Teatro Latorre de Toro: El Jazz, por el Grupo Bat-Jazz.

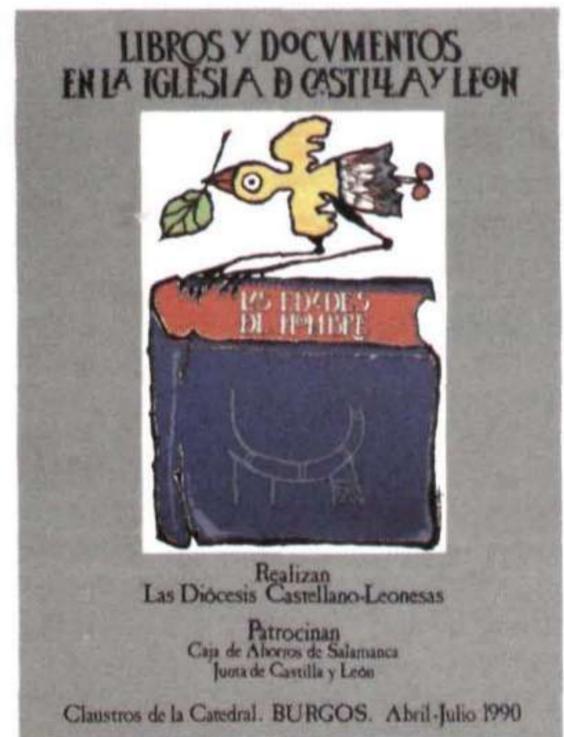
28 al 2 de junio

*XIII Certamen Nacional de Cine Amateur de Palencia*, organizado por el Grupo Palencia de Fotografía y Cine, con el patrocinio del Ayuntamiento de la capital, la Diputación Provincial y la Dirección Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León, entre otros organismos. En él participan cineastas amateurs residentes en territorio nacional con un máximo de tres filmes, realizados en blanco y negro o color en los formatos 8 mm., súper-8 y single 8. Se otorgan varios premios de carácter nacional, regional y provincial, perteneciendo al primero de los citados el trofeo Cristo del Otero del Ayuntamiento de Palencia, dotado con 50.000 pesetas.



Todo el mes

*Delacámara*. En la Casa del Siglo XV, en Segovia, muestra pictórica de este artista.



*Rafael de Penagos*. En la Fundación Mapfre Vida de Zamora y en colaboración con la Junta de Castilla y León, exposición de obras de este pintor, dibujante e ilustrador madrileño.

Hasta final de julio

*Libros y documentos en la Iglesia de Castilla y León*. En los claustros de la Catedral de Burgos se presenta esta exposición bibliográfica y documental, que constituye la segunda etapa del proyecto cultural «Las edades del hombre», que fue presentada en la Catedral de Valladolid con una muestra iconográfica entre octubre de 1988 y abril de 1989. La actual exposición exhibe la riqueza material, intelectual y espiritual que templos y monasterios de esta región conservan desde hace siglos.

## CATALUÑA

Hasta el 1

*Primavera fotográfica*. En el Instituto de Estudios Norteamericanos, en Barcelona, exposición fotográfica de Walker Evans y Arnold Newman.

1 de mayo al 1 de junio

*Eyes of time*. En el Instituto de Estudios Norteamericanos (IEN), en Barcelona, exposición sobre el fotoperiodismo en USA, dentro del programa de Primavera Fotográfica de Cataluña 1990.

2 al 13

*IX Festival Internacional de Teatro de Títeres*. En las salas Adrià Gual y La Cuina de la Ciudad Condal, dependientes del Instituto del Teatro de la Diputación de Barcelona. Y a partir del 15 del presente mes hasta el 30 de junio, celebración de talleres del Instituto del Teatro.

*Temporada Musical de la Fundación Caixa de Pensions*, en su Centro Cultural de Barcelona:

2

James Bowman, contratenor, y Robert Spencer, laúd, con obras de Dowland, Monteverdi, Ferrabosco, Blow, Rosster y Purcell.

9

Gothic Voices.

15

Walter van Hauwe, flauta; Josep María Saperas, flauta; The Cambridge Musick, flautas, viola de gamba y clavicémbalo; obras de Purcell, Simpson, Eccels, Morley, Merula, Fintana, Dallacasa y Frescobaldi.

17

Blanchetto Musicale, violas, y Coro del Festival de Música Antigua; obras de Schutz, Rosenmuller, Bernhard, Buxtehude y Schein.

22 y 24

Christope Coin, violoncelo, y Patrick Cohen, pianoforte, con obras de Beethoven.

30

Max van Egmond, barítono, y Jacques Ogg, pianoforte y clavicémbalo, con obras de Frescobaldi, Caccini, Huygens, Purcell, Händel, Haydn y Schubert.

2 al 31

*Walker Evans*. En el IEN, exposición de 70 fotografías de este artista norteamericano, dentro de Primavera Fotográfica de Cataluña 1990.

*Temporada de Opera del Gran Teatro del Liceo*, de Barcelona, organizada por el consorcio del mismo:

2 y 5

«Ariadne auf Naxos», de Strauss; director de orquesta, Friedrich Haider; director de escena, Jean-Pierre Ponnelle; principales intérpretes: Gessendorf, Gruberova, Schmidt, Frey, Prey, Gahmlich, Rauch, Vogel, Mazzola, Finke, Kauffman y Seibel.

14, 17, 20, 22 y 24

«Jenufa», de Janáček; director de orquesta, Vaclav Neumann; director de escena, Mario Gas; escenografía, Marcelo Grande; principales intérpretes: Benackova, Rysenek, Moedl, Blinkhoff y Straka.

31 de mayo y 3, 5, 7, 9 y 12 de junio

«Simón Bocanegra», de Verdi; director de orquesta, Uwe Mund; principales intérpretes: Cappuccilli, Tomawa-Sintow, Aragall, Pliska y Chausson.

## AGENDA CULTURAL

6

Concert Aprile Millo; director, Eugene Kohn; programa a determinar.

19, 23 y 27 de junio y 1 y 5 de julio

«Les Contes d'Hoffmann», de Offenbach; director de orquesta, Eugene Kohn; director de escena, Giuseppe de Tomasi; escenografía, Ferruccio Villagrossi; principales intérpretes: Shicoff, Van Dam, Welting, Orciani, Haddon y Casinelli.

29 y 30 de junio

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatro del Liceo; director, Romano Gandolfi; solistas, a determinar; obras de Mozart y Charpentier.

*Temporada Oficial de la Orquesta Ciudad de Barcelona*, organizada por el Ayuntamiento en el Palau de la Música Catalana:

4, 5 y 6

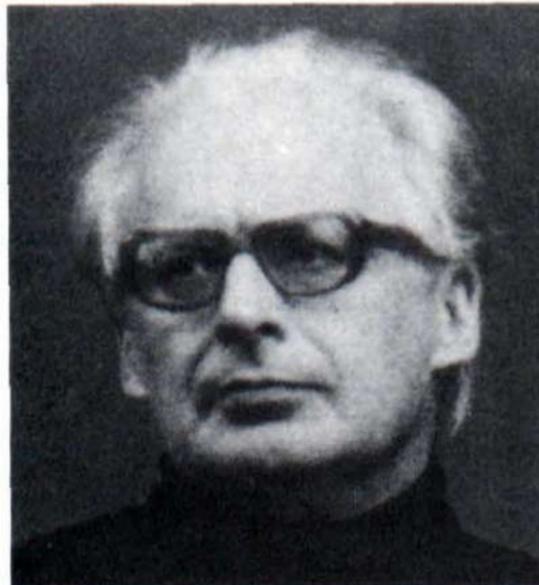
Obras de Mozart y Mahler; director, Franz-Paul Decker; solista, Peter Frankl, piano.

12 y 13

Obras de Roussel, Strauss, Txaikovski, Copland y Bernstein; director, Franz-Paul Decker; solistas, Emery Cardas, violoncelo; David Trompson, trompa; Suzana Stefanovic, violoncelo; Larry Parssin, clarinete, y Joel Pitchon, violín.

18

«Daphne», ópera de Strauss, en versión concierto; director, Franz-Paul Decker; principales intérpretes, Teresa Cahill, soprano; Donald George, tenor; Anne Gjevang, con-



Franz-Paul Decker.

tralto; Paul Frey, tenor; John Macurdy, bajo; Gina Cervo, soprano; Annemaria Smith, mezzo; Paul Wimberger, barítono, y Sebastián Molecek, barítono.

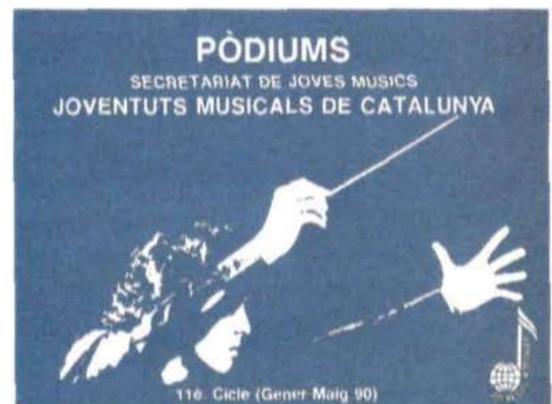
*Música en la Casa Elizalde*, ciclo organizado por el Ayuntamiento de Barcelona con la colaboración de la Generalidad de Cataluña y otras entidades:

4

Eulalia Valls, piano, con obras de Mozart, Debussy y Schumann.

11

Angel Marzal, flauta y piano; programa a determinar.



*Podiums de Jóvenes Intérpretes*, organizados por las Juventudes Musicales de Cataluña en el Auditorio Eduardo Toldrá del Conservatorio Municipal de Música de Barcelona.

5

Jordi Salicrú, violín; Laura Folch, violoncelo, y Lluís Avedaño, piano; obras de Mendelssohn, Bridge y Beethoven.

7

Antoni Pallarés, guitarra, con obras de Bach, Tansman, Villalobos y Brower, y Rosa María Cortés, piano, con obras de Schubert y Chopin.

14

Ana María Carro, piano, con obras de Schubert, y Mireia Pintó, soprano, y Pilar Pla, piano, con obras de Rameau, Hahn, Mozart, Beethoven, Schumann, Schubert y Strauss.

19

José Antonio Chic, guitarra, con obras de Dowland, Bach, Coste, Mompou y Albéniz.

21

Francisco Gamallo, guitarra, con obras de Dowland, Giuliani, Aguado y Brower, y Marta Solá, piano, con obras de Rachmaninoff, Liszt, Mompou, Bartok y Mendelssohn.

28

Inma Vidal, piano, con obras de Bach, Debussy y Rachmaninoff, y Consol Marave-

Ila, soprano, y Carles Puig, piano, con obras de Martín y Soler, Mozart, Häendel y Granados.

*Temporada de Conciertos de la Banda Municipal de Barcelona*, en Les Cotxeres de Sants:

6

Obras de Thomas, Arnold, Balada y Dvovak; director, Albert Argudo; solista, Jordi Vilaprinyó, piano.

Hasta el 6 y del 23 al 3 de junio

*Representaciones teatrales en el Teatro Municipal Mercat de les Flors de Barcelona* [Teléfono (93) 426 18 75. Calle Lleida, 59]. Organiza el Instituto Municipal de Barcelona, con la siguiente programación: hasta el día 6 —desde su estreno el pasado 25 de abril—, Lanonima Imperial, en el espacio B, y del 23 al 3 de junio, Danat Dansa en el espacio A.

*VI Temporada Iber: Camera*, organizada por la Fundación para el Apoyo de la Música, Generalidad de Cataluña y Ayuntamiento de Barcelona en el Palau de la Música Catalana:

7

Murray Perahia, piano, con obras de Franck, Schumann, Prokofiev y Liszt.

21

María Joao Pires, piano, con pieza de Mompou, Mozart, Chopin y Schubert.

22

Fort Worth Chamber Orchestra of Dallas; director, John Giordano; solista, Shields-Collins Bray, piano; obras de Gershwin.

18 de junio

Philharmonia Orchestra; director, Charles Dutoit; obras de Berlioz, Falla y Prokofiev.

*Ciclo Mozartiana*, organizado por las Juventudes Musicales, con la colaboración de la Generalidad de Cataluña y otros organismos e instituciones, en el Palau de la Música Catalana de Barcelona, a cargo de la Orquesta Solistas de Cataluña:

9

Carme Vilá, piano; Choo Hoey, director; obras de Mozart.

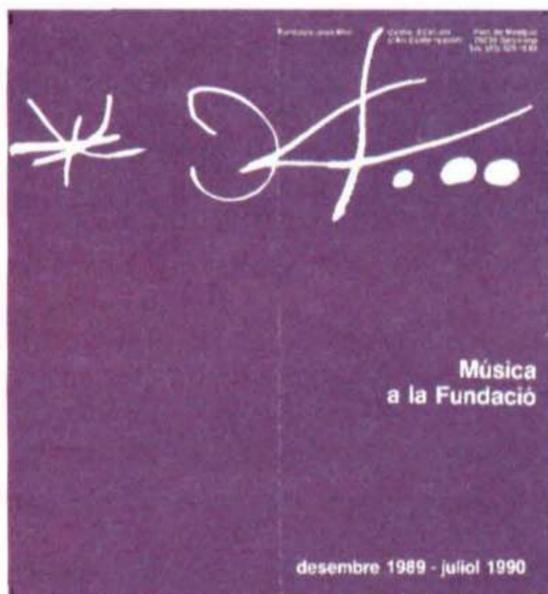
14

Luciana Serra, soprano; obras de Mozart.

4 de junio

Misha Dichter, piano; obras de Mozart.

## AGENDA CULTURAL



*Ciclo Música en la Fundación*, organizado por la Fundación Joan Miró y Centro de Estudios de Arte Contemporáneo, en el Parque de Montjuic de Barcelona:

17

Ramón Coll, piano; Gonçal Comellas, violín, y Marçal Cervera, violoncello, con obras de Ravel y Montsalvatge.

14 de junio

Temvs Trío 88, divertimento musical.

12 de julio

Grupo Phonos, con obras de Ruisenñol, Nuix, Berenguer, Capdevila y Brncic.

19

Rosin Trío, con obras de Blacher, Genzmer, Koetsier, Clarke y Acker.

26

Classic Wind Ensemble, con obras de Stravinski y Casanovas.

Hasta el 15

*Puertas eróticas de Ricard Vaccaro*. En la capilla del Antiguo Hospital, exposición de 15 lienzos acompañados de poemas de trovadores del siglo XIII y poetas catalanes.

Hasta el 20

*Disecciones*. En el espacio fotográfico Maple Syrup, la obra de Manuel Barranco Martos, dentro de la Primavera Fotográfica de Cataluña 1990.

21 al 26

*V Mostra d'Audiovisuals de Muntanya-Vila de Gràcia*, de Barcelona, que organiza el

Grup Excursionista de l'Orfeo Gracienc (calle Asturias, 83. 08024 Barcelona), con la colaboración de la Generalitat de Cataluña, Diputación y Ayuntamiento de Barcelona y la Federación Catalana de Espeleología. Participan en ella todas las realizaciones que tengan como objeto la montaña y su entorno (espeleología, alpinismo, escalada, esquí y excursionismo), con un máximo de dos audiovisuales por realizador, en formato 24 x 36 debidamente montados, con sonido y voz registrados, con una duración máxima de cuarenta minutos y un mínimo de dos proyectores. El Gran Premio al mejor audiovisual está dotado con 75.000 pesetas y el «Campanar de la Vila de Gràcia».

*Temporada Dansa-Música*, organizada por la Caixa d'Estalvis de Terrassa:

31

Orquesta Sinfónica Odense de Dinamarca, con obras de Rimski-Korsakov, Tchaikovski y Nielsen.

8 de junio

Opera de Cámara Nacional Eslovaca, con «El barbero de Sevilla», de Rossini.



*Temporada Oficial de Solistas de la Orquesta Ciudad de Barcelona*, organizada por el Ayuntamiento, en el Salón de Cent:

10

Obras de Ravel y Mendelssohn, a cargo de Carol Brubaker, violín; Gretchen Talbolt, violoncelo, y Alan Branch, piano.

24

Obras de Fasch, Beethoven, Miller y Häendel, a cargo de Disa English, oboe; Robert Juliá, oboe; Cayetano Castaño, oboe; Molly Judson, corno inglés; Silvia Coricelli, fagot; Salvador Alberola, fagot; Albert Barrachina, fagot, y Eduard Bazaco, cotrafagot.

10 de mayo al 24 de junio

*Gina Pane*. En el Palacio de la Virreina, en Barcelona, exposición de esculturas e instalaciones de una de las principales representantes del body-arte de Francia.

Hasta el 12

*Jordi Guillumet*. En Ex (Posicion D'Arte Contemporani), muestra pictórica de este ar-

tista dentro de Primavera Fotográfica de Cataluña 1990.

*Margarita Andreu.* En el Espacio de Exposiciones de Arte Contemporáneo, exposición de esta artista.

31 de mayo al 19 de junio

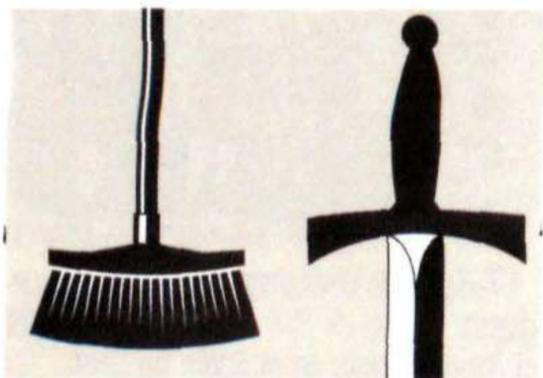
*Nuevas formas de Finlandia.* A la sala de exposiciones Hivernacle, en el Parque de la Ciudadela, en Barcelona, llega esta muestra tras su paso por Madrid, Bilbao y Gijón.

Hasta el 13

*Josep Obiols.* En el Palacio de la Virreina, en Barcelona, la obra de este pintor y diseñador gráfico catalán.

Hasta el 13 y del 24 al 17 de junio

*Temporada en el Teatre Romea de Barcelona, Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya.* Prosigue con las representaciones, hasta el día 13, de «Sistema Frontal», de Sergi Pàmies, por la compañía Pepe Rubianes, en coproducción con el Centre Dramàtic; y del 24 al 17 de junio, representaciones de «Residuals», de Jordi Teixidor, y «Alfons IV», de Josep M.ª Pujol, ex aequo Premio Nacional de Teatro «Ignasi Iglésias» 1988, dirigidas por Jordi Mesalles.



*Campaña de Cine organizada por Drac Màgic* en Barcelona y dirigida a los escolares de EGB y Enseñanza Media, desde que iniciara su andadura el pasado mes de octubre, con tres ciclos: «El cine como centro de interés», destinado especialmente a los alumnos de 1.º y 2.º de EGB y preescolar, con sesiones en el cine Capsa a las 10 horas, con la colaboración del Departamento de Cultura de la Generalitat.

Otro ciclo, con el título «Comienza la sesión», dirigido a alumnos de 3.º a 8.º de EGB; tiene lugar en los cines Capsa, Savoy, Moderno y Texas, a las 9,30 horas, con la colaboración de la Obra Social de la Caixa de Barcelona y el Ayuntamiento de la Ciudad Condal.

Por último, «Ciclos de Historia, Filosofía, Literatura, Ética, Arte y Música... a través del filme», dirigido a alumnos y profesores de BUP, COU y FP, con sesiones a las 9,30 y 15,30 horas, en las Multisalas Verdi, en el que colabora el Colegio de Doctores y Licenciados de Cataluña y Baleares.

*Representaciones teatrales y conciertos en el Teatre Lliure* de Barcelona, en el mar-

## AGENDA CULTURAL

co de la temporada 1989-90, con arreglo a la siguiente programación: «Capvespre al jardí», de Ramón Gomis, dirigida por Lluís Pasqual, producción del Teatre Lliure; seguidamente, concertística en la música catalana actual, por la orquesta de cámara del Lliure, bajo la dirección de Josep Pons, y el día 28, a las 21 horas, Paraula de poeta 11, lectura de poemas de Blai Bonet, dirigida por Francesc Nel·lo.

*Arnold Newman.* En el IEM, exposición de este artista dentro de Primavera Fotográfica de Cataluña 1990.

Hasta el 2 de junio

*Procesos.* En la galería de arte Fernando Alcolea, la obra de Vik Muñoz, Andrés Serrano, Starn Twins, Marc Viapana y Mabel Palación, dentro de Primavera Fotográfica de Cataluña 1990.

Hasta el 30 de junio

*To be and not to be.* En el Centro de Arte Santa Mónica, en Barcelona, dentro de Primavera Fotográfica de Cataluña 1990, exposición del colectivo formado por Faigembaum (los aristócratas), Clegg & Guttman (los plutócratas), Fischer (el clero), Ruff (las nuevas clases) y Rivas (la disección visual), que forman el «to be» (ser); Jaar (la fotografía y su relación con la crítica política), Förg (arquitectura), Perejaume (literatura) y Lawler (arte) constituyen el «and» (y), y Webb, Simmons, Skoglund, Starn Twins, Sherman, Esclusa, Tosani y Collins, con su posmodernismo y fotografía, hiperrealista unas veces, melancólica otras, son el «not to be» (no ser).

*Stage Internacional de Música de Cámara,* organizado por la Fundación Caja de Pensiones:

13 al 25 de agosto

Abierto a grupos de cámara, desde tríos hasta formaciones más amplias, su actividad va dirigida básicamente a jóvenes intérpretes. Tendrá lugar en el Centro Social Virgen de Montserrat de Torrebótica-Terras-sa (Barcelona).

Hasta final de noviembre

*Modernismo.* En la Casa de la Caridad, en Barcelona, muestra sobre las manifestaciones de este estilo en todas sus disciplinas (artes plásticas, industriales, arquitectura, música, teatro, etcétera). Está organizada por la Olimpiada Cultural.

## EXTREMADURA

Hasta el 20 de junio

*Museo Nacional de Arte Romano de Mérida.* Se está desarrollando una original experiencia didáctica, consistente en la exposición de 120 dibujos, seleccionados de entre 970 recibidos y alrededor de 300 redacciones realizadas por alumnos de EGB referentes al museo y su entorno. Estos trabajos los llevaron a cabo durante los cursos de 1987, 1988 y 1989.

## GALICIA

1 al 8

*Mueble.* En el Museo Municipal de Orense, exposición de mobiliario, organizada por la Confederación de Empresarios de Orense.

1 al 15

*Pedro González Muñoz.* En la sala Ateneo de Orense, muestra fotográfica de este artista.

Conciertos organizados por la Caixa de Vigo en su Centro Cultural:

2

Coral Polifónica Frol Nova.

3, 8, 14 y 25

Ciclo Audiovisual Acercamiento a la Ópera.

15 y 21

Ciclo Audiovisual El Placer de la Música.

16

Orquesta de Cámara Pforzheim.

18

Los Solistas Checos.

23

Orquesta Joven de Galicia.

24

Orquesta Sinfónica de Odense.

25

Grupo Ars Metal.

29

Coral Polifónica del Real Club Náutico.

3 al 25

*Representaciones teatrales y proyecciones cinematográficas en el Centro Cultural*

*Caixavigo* de la ciudad viguesa con arreglo al siguiente calendario: los días 3, 7, 8 y 9, «Os títeres na escola»; el 4, la compañía Sabelabela con «Xacobe ou a sumisión», de Ionesco; y el 18 y el 25, campaña de teatro escolar a cargo del grupo Kalandra, con «Lisquemos, marqués lisquemos». Por otro lado, dentro de las proyecciones cinematográficas, el 10 se proyectará «El nombre de la rosa», de Jean Jacques Annaud, en el ciclo de cine escolar para alumnos de COU, y del 14 al 18, ciclo de cine «La Comedia».

*Conciertos de la Sociedad Filarmónica de Pontevedra.* Se celebran en el Teatro Principal de la ciudad:

3

Mariana Gurkova, pianista, con partituras de J. S. Bach, Beethoven, Brahms y Prokofiev.

17

Orquesta de Cámara «Solistas Checos», con obras de J. B. Lully, Mozart, F. X. Richter y K. M. von Webern.

29

Orquesta de Cámara «Solistas de Sofía», con títulos de Mozart, Joaquín Rodrigo y Beethoven, y Ludmil Deschev como director.

#### 4 de mayo al 6 de junio

*Rubens.* En el Museo de Bellas Artes de La Coruña, exposición sobre el gran artista flamenco. Destaca en esta muestra el hecho de que es presentada nuevamente al público una de las dos tablas de este pintor que fueron robadas en 1985 de este museo; se trata de «Dédalo y el minotauro», recuperada tres años después en Estocolmo, dado que la otra sigue en paradero desconocido.

#### Hasta el 6

*Feria del Libro de Santiago.* En el paseo central de la Alameda de Santiago de Compostela se celebra, organizada por la Federación de Libreros de Galicia.

11 al 23

*Loreto Basturen.* En el Museo Municipal de Orense, muestra pictórica y escultórica de este artista.

*III Ciclo Internacional de Música,* en el Teatro Losada de Orense:

15

Orquesta de Cámara de la CEE.

16 al 30

*Clara Fernández.* En la Sala Ateneo de Orense, pinturas en técnica mixta de esta artista.

## AGENDA CULTURAL

2 al 16

*María Josefa Menéndez Caval.* En el Museo Municipal de Calahorra, pinturas de esta artista asturiana.

Hasta el 3

*María Cruz Pérez Arlucea.* En el Museo de La Rioja, pintura al óleo de esta artista madrileña.

4 al 11

*Encarna Díez Velasco.* En el Museo de La Rioja, en Logroño, exposición de pintura abstracta de esta artista ovetense.

4 al 20

*Barceló.* En el Museo Municipal de Calahorra, muestra pictórica de este artista.

5, 11, 19 y 26

*Semana de Música Coral* en el Auditorio Municipal de Logroño, organizada por el Ayuntamiento.

25

*Concierto del Orfeón Calagurritano Pedro Gutiérrez,* en la Iglesia de San Andrés de Calahorra.

Hasta el 6

*José Uriszar y Carlos Rosales.* En la sala de exposiciones del Ayuntamiento de Logroño, exposición de estos artistas.

7 al 18

*Grupo Primavera.* En la Casa de la Juventud en Logroño, pinturas de este grupo.

17 al 31

*Francisco Jimeno.* En el Museo Municipal de Calahorra, pinturas de este artista.

18 al 31

*María Josefa Menéndez Caval.* En el Museo de La Rioja, en Logroño, pinturas de esta artista.

21 de mayo al 3 de junio

*David A. Pérez y Joaquín Quintana Vellido.* En la Casa de la Juventud, en Logroño, pinturas y esculturas de estos dos artistas.

## MADRID

Hasta el 16

*Apreciación del arte contemporáneo.* En el Círculo de Bellas Artes, última fase del

## LA RIOJA

Todo el mes

*Encuentro de Teatro para Grupos Jóvenes Rioja 1990,* en Logroño, organizado por Grupos de Teatro Juvenil, en la Sala de Cultura Gonzalo de Berceo de la capital.



### La serie «Isabel y Fernando», ambicioso proyecto de la Sociedad Estatal del V Centenario

Con un presupuesto estimado de unos 15 millones de dólares (alrededor de 1.700 millones de pesetas), recientemente se ha puesto en marcha el ambicioso proyecto de la serie televisiva «Isabel y Fernando», coproducción de la Sociedad Estatal V Centenario y American Programmin Inc., con el objetivo de dar a conocer al mundo anglosajón una imagen imparcial y objetiva de la España del siglo XV. La contratación del prestigioso guionista estadounidense James Goldman —ganador del Oscar de 1968 al mejor guión por «El león en invierno»— persigue humanizar la figura de los Reyes Católicos hasta hacerlos fascinantes para el gran público.

«Isabel y Fernando», que estará concluida en 1992, constará de seis capítulos y se filmará íntegramente en España en lengua inglesa, y con un director y una pareja de actores protagonistas, aún por determinar, norteamericanos. Los productores persiguen lograr un producto de calidad que se complementará con un libro, una versión educativa y un documental. Se comercializará en Europa y en Estados Unidos.

Asesorarán a Goldman los historiadores Joseph Pérez, Luis Suárez y Carlos Moya, coordinados por el licenciado en Historia Moderna Antonio Saura. En Estados Unidos los potenciales compradores de la serie son las cadenas privadas de televisión, mientras que en España la Sociedad Estatal del V Centenario venderá al mejor postor, lo que incluye tanto a las cadenas privadas como a las autonómicas y a TVE.

tercer ciclo «El arte español del siglo XX». El programa de conferencias es el siguiente: el día 9, «Un arte de los ochenta», por Angel González García, y, finalmente, el 16, «Clásicos posmodernos», por Valeriano Bozal.

*Recitales de Cante Flamenco*, organizados por la Obra Cultural de la Caja de Madrid a cargo de Juan Hernández, cantaor, y Antonio Benito, guitarrista:

En el Aula de Cultura de Morata de Tajuña.

En el Aula de Cultura de Aranjuez.

*Antología fílmica (1929 a 1964) del Cine Español* en la Casa de Cultura de Majadahonda, presentada por el Ayuntamiento de Majadahonda y el programa «Café con...», de Radio Exterior de España, con la colaboración del Instituto del Cine y de las Artes Audiovisuales (ICAA) del Ministerio de Cultura, Filmoteca Española y el periódico «Albayada», con la proyección, el día 4, de «Los tarantos», de Francisco Rovira Beleta, y el 11, de «La tía Tula», de Miguel Picazo. Las proyecciones dan comienzo a las 20,30 horas. El último día citado tendrá lugar la ceremonia de clausura presidida por el alcalde de Majadahonda, con la entrega de galardones conmemorativos a directores y otras personalidades del cine.

*Néstor Sanmiguel*. En la sala de exposiciones del Centro Municipal de Cultura de Pinto, la obra de este artista.

En el mismo escenario, del 25 de mayo al 5 de junio, muestra de *Fernando Puente*.

*Assassin*. En la Casa de Velázquez, exposición arquitectónica de este artista.

*Las fortificaciones menores*. En la Casa de Velázquez, seminario sobre la historia y la arqueología medievales, dirigido por Patrice Cressier.

*Chantal Lascurettes*. En el Instituto Francés, exposición de esta artista.

*Michel Beltrand*. En la Casa de Velázquez, exposición de este artista sobre el poder y el contrapoder en la nueva España.

## AGENDA CULTURAL



7 al 11

*Curso de Interpretación y Técnica Pianística*, a cargo de Josep Colom, perteneciente al Ciclo de Cursos sobre Enseñanza Profesional de la Música, organizado por el Servicio de Educación Musical de la Comunidad de Madrid.

*VII Temporada de Conciertos*, organizada por la Caja Postal en su sala de Madrid:

Rosa Torres Pardo, piano, con obras de Soler, Scarlatti, Bach y Mozart.

Cuarteto Stendahl y Jorge Fresno, guitarra, con obras de Bocherini y Mozart.

Isabel Serrano, violín barroco, y Therry Schorr, fortepiano, con obras de Soler, Mozart, Haydn y Scarlatti.

La Stravaganza y Manuel Cid, tenor, con obras de San Juan, Rodil, García, Minguet, Pla, Iribarren y Soler.

*Humberto Quagliata* ofrecerá un concierto, en el Museo del Prado, con la obra completa para piano del compositor Tomás Marco. Quagliata ha interpretado ya dicha obra recientemente en Nueva York, Washington, Moscú, Leningrado, Roma, Siena, Río de Janeiro, Brasilia y Puerto Rico y con posterioridad a su actuación madrileña ofrecerá el mismo programa en París, Londres, Berlín, Lisboa, Salzburgo, Oslo, Amsterdam, Estocolmo, Milán, Tokio, Pekín y México.

*Temporada Ibermúsica*, patrocinada por Caja de Madrid en el Auditorio Nacional de Música:

Murray Perahia, piano.

*Michel Henry*. En la Casa de Velázquez, exposición de este artista sobre un proyecto de arquitectura.

*Salón de la Música Expo Música 90*, organizado por IFEMA en el Recinto Ferial de la Casa de Campo.

Expo Música 90 reúne en esta feria toda la oferta de los campos profesionales de la iluminación, instrumentos y sonido, con la participación de 165 expositores.

*Ciclo de Conciertos* organizado por el Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música de la Universidad Autónoma de Madrid, en el Auditorio Nacional de Música.

I Musici; director, Federico Agostini; obras de Vivaldi.

*Ciclo de Conciertos*, organizados por el Centro de Estudios y Actividades Culturales de la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Madrid, en el Auditorio Nacional de Música:

Director, Ramón Encinar; obras de Brecht, Turina y Liszt.

Director, Rafael Frühbeck de Burgos; obra: «La infancia de Cristo», de Berlioz. Este último concierto se celebrará en la Catedral de San Isidro y contará con la colaboración de la Coral de Cámara de la Comunidad de Madrid, dirigida por Miguel Groba.

*I Ciclo de Conciertos Extraordinarios*, organizados por las Juventudes Nacionales en el Auditorio Nacional de Música:

Solistas de la Filarmónica de Berlín.

Orquesta de Cámara de Noruega.

*Ciclo de Conciertos Extraordinarios de Juventudes Musicales*, en el Auditorio Nacional de Música:

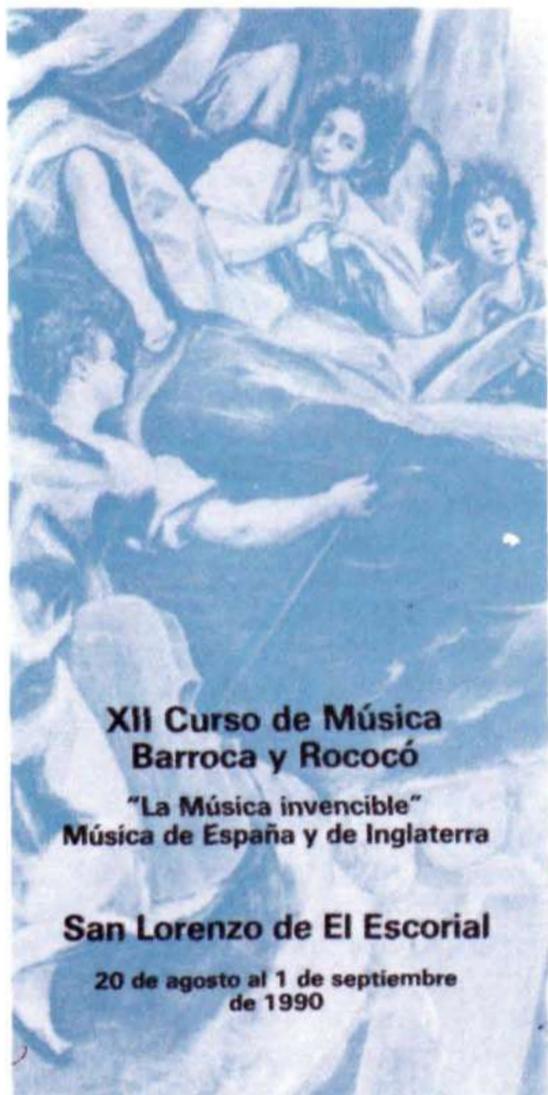
12 de junio

Orquesta de Cámara de Noruega; directora, Iona Brown; solista, Terje Tennessen, violín; obras de Mozart.

14

Orquesta de Cámara de Israel; solista, Shlomo Mintz; obras de Bach, Mozart y Mendelssohn.

XII Curso de Música Barroca y Rococó, organizado por la Asociación Música Barroca de Madrid, con el patrocinio de la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid, Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura y Caja de Madrid.



**XII Curso de Música Barroca y Rococó**  
 "La Música invencible"  
 Música de España y de Inglaterra  
**San Lorenzo de El Escorial**  
 20 de agosto al 1 de septiembre de 1990

20 de agosto al 1 de septiembre

Dedicado al tema «La música invencible» (música de España y de Inglaterra) y compuesto por asignaturas, cursos monográficos y conciertos, tendrán lugar en la Universidad de María Cristina y en el Real Coliseo de Carlos III de San Lorenzo de El Escorial. Los interesados pueden solicitar la información que deseen a la Secretaría del Curso, sita en Francisco de Rojas, 9, 5.º derecha E. 28010 Madrid.

## MELILLA

4 al 16

*Felisa Zuazo Garay.* En la sala de exposiciones del Centro Cultural de los Ejércitos, muestra de óleos de esta pintora.

En el mismo escenario, del 18 al 30, exposición de acrílicos, óleos y pastel de *Laly Tortosa.*

## AGENDA CULTURAL

### MURCIA

*Temporada Oficial de la Asociación Promúsica de Murcia,* con la colaboración de la Dirección General de Cultura de Murcia:

17

Opera de Cámara del Teatro Nacional Eslovaco; director, Viktor Malet; obra, «Don Juan», de Mozart, en el Teatro Romea.

28

Orquesta Sinfónica de Odense; director, Otmar Maga; solista, Alesei Kochvanets, violín; obras de Nielsen y Dvorak, en el Pabellón de los Hermanos Maristas La Fuensanta.

### NAVARRA

14

*Orquesta Sinfónica de Euskadi.* Concierto en Pamplona, dirigido por Grzegorz Nowak, con Jesús J. Soldevilla como solista en los timbales. El programa ofrece «Dans la mer», de Usandizaga; «Concierto para timbales», de W. Tariche, y «Sinfonía fantástica», de Berlioz.

### PAIS VASCO

Hasta el 1

*XII Feria de Artesanía.* En Rentería (Guipúzcoa), feria organizada por la Asociación de Artesanos del País Vasco.

2

*Concierto de Carmen Sinovas,* mezzo-soprano, y Emilio López de Saa, piano, con obras de Händel, Granados, Bizet y López de Saa, en el Auditorio del Banco de Bilbao, en Bilbao.

*Conciertos en el Conservatorio Municipal de Música Víctor Miranda Zuazua,* de Sestao (Vizcaya):

4

Otxote Gaztiak y Otxote Muñatones.

18

Otxote Danok Bat y Otxote Argia.

1 de junio

Grupo de Clarinetes Ebony.

8

Concierto Fin de Curso: Juventudes Musicales de Euskadi y Rosalía Pareja, piano.

### XXI CERTAMEN NACIONAL DE CINE NO PROFESIONAL

### XXI ZINEMA EZ-PROFESIONAL LEHIAKETA NAZIONALA



VITORIA-GASTEIZ  
Mayo / Maiatza, 1990

2 al 5

*XXI Certamen Nacional de Cine No Profesional de Vitoria-Gasteiz.* Organiza la Sociedad Alavesa de Medios Audiovisuales, con el patrocinio de la Diputación Foral de Alava, con motivo de las fiestas de San Prudencio, patrón de Alava, y participan cineastas amateurs de todo el territorio español, sin limitación en el número de obras de tema libre a presentar en los formatos súper-8, single-8 y 16 mm. Se otorga el premio Diputación Foral de Alava, dotado de 150.000 pesetas, y trofeo a la mejor película en cualquiera de sus modalidades y formatos, junto a otros premios de menor cuantía. Para más información, dirigirse a Sociedad Alavesa de Medios Audiovisuales de Vitoria-Gasteiz, Apartado de Correos 1672. 01080 Vitoria.

3 al 20

*Cinco fotógrafos jóvenes guipuzcoanos.* En Sanz Enea, en Zarauz (Guipúzcoa), exposición de estos cinco artistas.

3, 4, 5 y 6 y 31. 1, 2 y 3 de junio

*Representaciones teatrales en los escenarios de San Sebastián,* con el siguiente calendario: del 3 al 6, en el Teatro Principal, el grupo Tanttaka pone en escena «Peligro, te quiero», y en el Teatro Victoria Eugenia, del 31 al 3 de junio, Els Joglars, con «Columbi lapsus», de Albert Boadella.

*Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Bilbao,* patrocinada por el Ayuntamiento de Bilbao, Diputación Foral de Vizcaya y Gobierno Vasco, en el Teatro Albia de Bilbao:

4

Obras de Enescu, Tchaikovsky y Brahms; director, Enrique García Asensio; solista, Varrujan Cozighaian.

Orfeón Donostiarra; obras de Bach.

8

Obras de Haydn y Rachmaninoff; director, Yuval Zaliuk; solista, Joaquín Achúcarro, piano.

Hasta el 5

*XI Concurso Fotográfico «Juan de Antxieta».* En la Casa de Antxieta, en Azpeitia (Guipúzcoa), exposición de este certamen fotográfico.

6 y 7

*Conciertos de la Orquesta Sinfónica de Euskadi;* director, Miguel Angel Gómez Martínez; solista, Cristina Ortiz, piano; obras de Mozart, Villalobos y Schubert. En el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián (Guipúzcoa).

11, 12 y 13

*III Muestra de Pop-Rock,* en el Teatro Principal de San Sebastián (Guipúzcoa).

24

*Grupo Malevaje,* en el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián (Guipúzcoa).

Hasta el 10

*Elena Elbusto.* En la Caja de Ahorros de Guipúzcoa, en San Sebastián, exposición pictórica de esta artista.

*Dantzegunak-1990.* Por segundo año se celebra el Festival de Danza Contemporánea Danzegunak, organizado por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral, en el Teatro Campos Elíseos de Bilbao. El programa es el siguiente:

10

Actuación de «Momix», de los Estados Unidos de Norteamérica.

11

«DART» Companya de Dansa, de Barcelona.

12

«Archipel Sud», de Bélgica.

15

*Orquesta Sinfónica de Euskadi.* Concierto en Vitoria, con Grzegorz como director y Jesús J. Soldevilla como solista a los timbales. En el programa, ofrecido el día anterior en Pamplona, «Dans la mer», de Usandizaga; «Concierto para timbales», de W. Tariche, y «Sinfonía fantás-

22

Capilla Peñaflorida, con obras de García de Salazar, en la Iglesia de Capuchinos.

23

Cuarteto Arriaga, con obras de Ign. Aldalur, Beobide, Berrenetxea, Vera, Garbizu e Isasi.

24

Conjunto Instrumental de la Escuela de Música Jesús Guridi, con obras de Fernández, Extremiana, Mena, Mendizábal, Lauzurika, Ibáñez y Martínez.

25

Errenteriako Andra Mari Korola y Euskadiko Orkestra Sinfonikoa Zuzendaria, con obras de Etxebarreta, Isasi, Iturralde y Garbizu.

26

Errenteriako Oiñarri Koroa, Azpeitiako Julián Barrenetxea Koroa, Lezoko Koroa, Donosti-Ereski Koroa, Biarritzko Oldarra Koroa y Errenteriako Andra Mari Korola, con obras de Murua, Aldalur, Barrebetxea, Garbizu y Urteaga.

*VII Jornadas de Danza Contemporánea Maiatza Dantzan,* en el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián.

11 y 12

Martha Graham Dance Company.

18 y 19

Momix Dance-Theatre.

20

Archipel Sud.

25 y 26

Gala de Dúos.

## VALENCIA

*Conciertos de la Sociedad Filarmónica de Castellón:*

2

Wiener Streichtrio; obras de Beethoven, Krener y Mozart.

30

Orquesta Sinfónica Odense; obras de Rimsky-Korsakov, Nielsen y Dvorak.

8 de junio

Opera de Cámara del Teatro Nacional Es-

tica», de Berlioz. El concierto se repite los días 16 y 17 en San Sebastián y el 18 en Bilbao. La propia Orquesta interviene el día 25 en el Festival «Musikaste», en Rentería, con la Coral Andra Mari, dirigida por José Luis Temes, donde interpretará «Resacas», de J. María Echevarría; «Erotische Dichtung», «Berceuse trágica» y «Zharufa», de A. Isasi; «Cuatro cuentos orientales», de J. L. Iturralde, y «Aloña», de T. Garbizu.

14 de mayo al 2 de junio

*Mikel Cristti.* En la Caja de Ahorros de Guipúzcoa, en San Sebastián, muestra escultórica de este artista.

*XVIII Semana Musical en Rentería* (Guipúzcoa), organizada por Musikaste:

## I GIRA NACIONAL DEL CORTOMETRAJE

Hasta el próximo día 18 — desde que comenzara su andadura el pasado 22 de marzo — se está llevando a cabo la I Gira Nacional del Cortometraje, que organiza el Grupo Promotora del Cortometraje, con la colaboración del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA) del Ministerio de Cultura.

Las películas seleccionadas para esta primera gira son: «2,30 AM», de Alejandro Toledo; «La envidia de Damasco», de Jaime Botella; «Sabor a rosas», de Mónica Agulló; «Una buena razón para vivir o morir», de Fernando Marinero; «Ruido rosa», de Jesús López; «El hombre de las palomitas», de Koldo Lara; «No estamos», de Lourdes Buñuelas; «Feliz cumpleaños», de Jesús Font; «Angélica», de Luis Zayas; «El, ella y Benjamín», de José A. Boholla; «La ruptura», de Francisco Perales; «Una de amor», de Carlos Brito; «Negocios», de Carlos Elmo; «La prueba», de Enric Galcera; «Sortilegio», de Arturo Iglesias; «Extraño», de Andrés Sáenz; «Un trabajo limpio», de Fernando de France; «Material sensible», de Iñaki Arteta; «Su primer baile», de Azucena la Rubia, y «Cualquier día con Manuela», de Inmaculada Hoces.

Tanto el Grupo Promotora del Cortometraje como el ICAA pretenden que esta primera experiencia tenga continuidad anual.

Iovaco; obra «El Barbero de Sevilla», de Rossini.



5 al 27

**AA-FAD.** En el Museo de la Imprenta y Obra Gráfica del Real Monasterio de Santa María de El Puig, exposición de este grupo catalán de grabado formado por: Jovita Banús, Ridha Ben-Arab, Claude Collet, Mercè Diogène, Concha Ibáñez, Montserrat Josa, Ph. Lavaill, Marta Lloret, María Rosa Mirambell, Cecilia Pino, María Asumpció Raventós, Jordi Rosés, Rocabrúna, Elisa Rubió, Mariona Sanañaja, Josefa Torres y María José Vela.

Hasta el 8

**La colección fotográfica de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos en los fondos del IVAM.** En conmemoración del 150 aniversario de la primera fotografía realizada en Valencia, en febrero de 1840, se presenta esta muestra, perteneciente a la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos y que ha sido depositada en el IVAM para que forme parte del fondo fotográfico del Instituto y sea integrada en la colección de fotografía histórica. Son imágenes de esculturas, árboles, retratos, monumentos, panorámicas e, incluso, láminas de «El lápiz de la naturaleza», primer libro ilustrado con fotografías. Obras realizadas por autores anónimos y también por Bayard, Laurens, Clifford, Vidal, Federico Vela y Henry Fox Talbot; este último pionero en la utilización del calotipo y considerado, junto a Daguerre, como uno de los inventores de la fotografía. En total, una escogida selección de setenta y seis horas.

Hasta el 13

**Fischli-Weiss.** En el IVAM, muestra formada por esculturas, fotografías y filmes de estos artistas suizos. Son las figuras más representativas de su país y vienen colaborando juntos desde 1979.

Todo el mes

**Ciclos cinematográficos en el Cine-Club Mediterráneo de Alicante.** En el auditorio de Cajalicante y en el salón de actos del Colegio Mayor Universitario, con arreglo a la siguiente programación: el 5, «The american way», de Maurice Philips (estreno en Alicante); el 12, «Amor loco», de Dominique Derudder; el 19, «La guerra de los locos», de Manolo Matjí. Todos estos filmes se integran en el ciclo denominado «Opera prima». En el titulado «Tiempo de nostalgia», el 26, «Días de radio», de Woody

## AGENDA CULTURAL

Allen; el 2 de julio, «Good morning, Babylon», de Paolo y Vittorio Taviani; el 9, «Dublineses», de John Huston, y el 16, «La familia», de Ettore Scola.

**Jean Helion.** En el IVAM, exposición de este artista normando, que centró su obra en tres etapas representadas en la presente muestra: preabstracto (1926-29), abstracto (1929-39) y retrospectivo (1939-82). En total, 45 pinturas y 41 dibujos.

**Chris Killip.** Exposición fotográfica de este artista autodidacta titulada «In flagrante», y que reúne su producción de los últimos doce años. Anteriormente se expuso en el Victoria and Albert Museum de Londres.



Hasta el 5 de junio

**Futurismo y relacionismo entre las dos guerras: arte moderno italiano.** En el Instituto Valenciano de Arte Moderno (IVAM), primera muestra dedicada al estudio de las más importantes experiencias de la vanguardia artística en Italia entre las dos guerras. La muestra abarca unas 400 obras de pintura, arquitectura, diseño, escultura, cine y fotografía de artistas como Prampolini, Dotto, Balla, Fannagi, Depero, Fillia, Evola, Munari, Di Bosso, Marasco, Regina y otros. Se celebra dentro del Festival Italiaespaña.

9 de junio

Patrocinado por la correspondiente Consellería del Gobierno valenciano, concierto, en la Casa de Cultura de Monóvar (Alicante), de la mezzo-soprano Carmen Sinovas y el pianista-compositor Emilio López de Saa. Ofrecerán obras de G. Lorca, Ocón, Serrano, Gershwin y Falla, y «Lieder», del propio López de Saa.

## DINAMARCA

Hasta final de junio

**Artistas españoles en Europa.** En el Kvindemuseet, en la ciudad de Åhus, se expone esta muestra itinerante, iniciativa de un grupo de artistas españoles que quieren

mostrar su trabajo creador de forma conjunta y coordinada, recorriendo diversos países del Viejo Continente, como Dinamarca, Finlandia, Alemania, Bélgica y Francia. Posteriormente expondrán en Barcelona, Madrid y Sevilla, coincidiendo con los actos de 1992. Movimiento creado en Madrid, dado que sus componentes son nacidas o residentes en esta capital, está formado por: Alejandrina García Faure, Virginia Lasheras y Totte Manes, en pintura; María Luisa Campoy y Consuelo Gómez, en escultura; Concha Jerez, Angeles Marco y Aurelia Muñoz, en instalaciones; María Asunción Raventós, en tapices; Chari Goyeneche y María del Carmen Pallarés, en libros de artista; Marga Clark y Cristina García Romero, en fotografía; Consuelo Díez, en composición musical; María Rosa Calvo Manzano y Genoveva Gálvez, en interpretación musical; Esperanza Abad, en ritual musical; Pilar Miró, Josefina Molina y Mercedes Vilaret, en realización de imagen, y Silvia Arlet, Carmen Sarmiento y Mirentxu Zabalegui, en dirección, también en el campo de la imagen. La exposición está patrocinada por los Ministerios españoles de Asuntos Exteriores y de Cultura, TVE, Dirección General de la Mujer e Instituto de la Mujer.

## ESTADOS UNIDOS

Hasta final de mes

**Jorge Castillo.** En Dallas (Texas), en The Meadow Museum, exposición sobre la obra de este artista gallego.

## FRANCIA

11 al 14

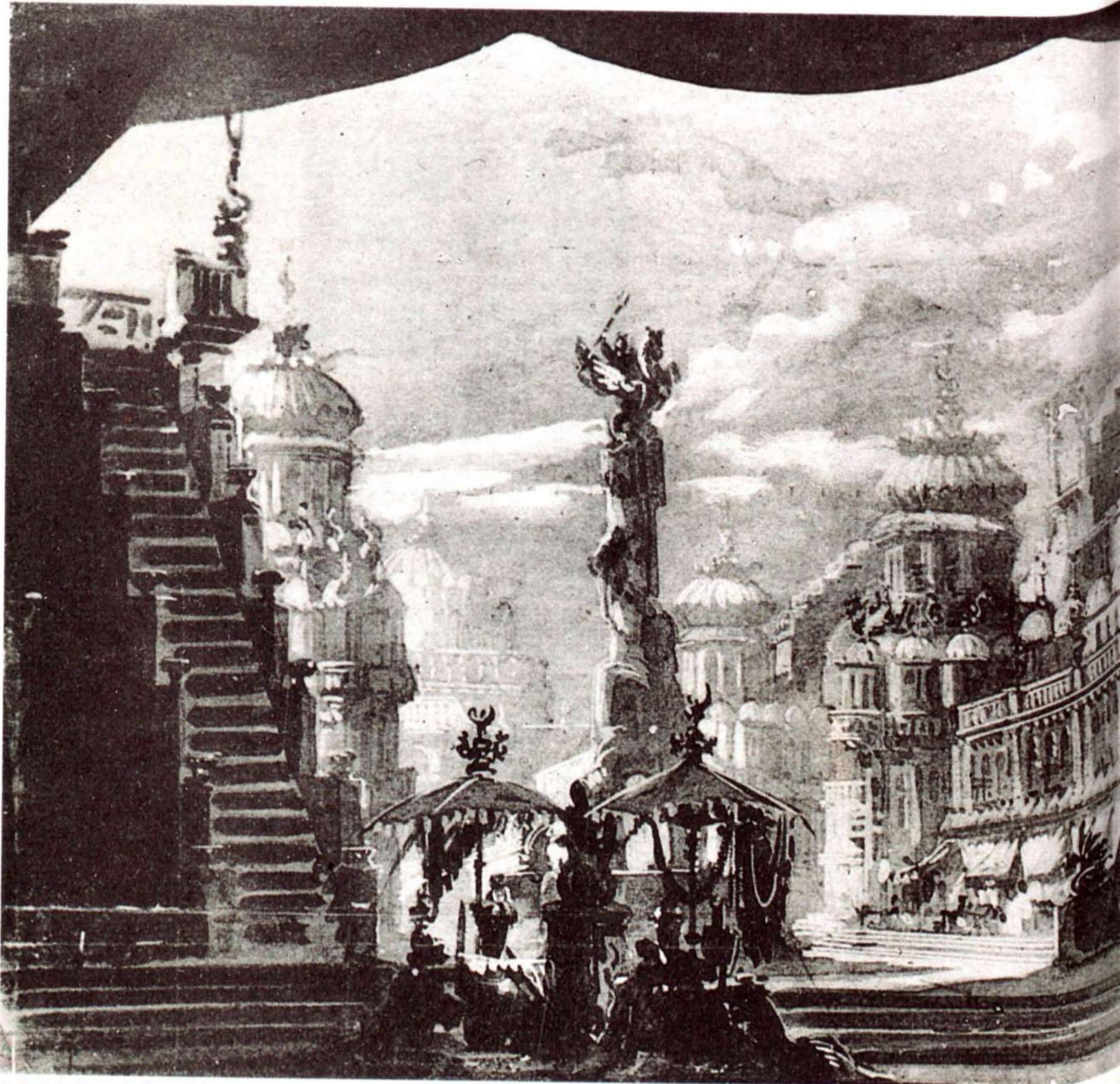
**VI Festival del Humor Europeo.** En Tourcoing, el certamen que organiza el Centro Cultural de dicha localidad está dedicado en la presente edición a nuestro país. Dos son las exposiciones que nos representan: «España vista por los dibujantes de la prensa europea» y «España vista por los dibujantes de la prensa española de 1974 a 1990».



Hasta el 5 de junio

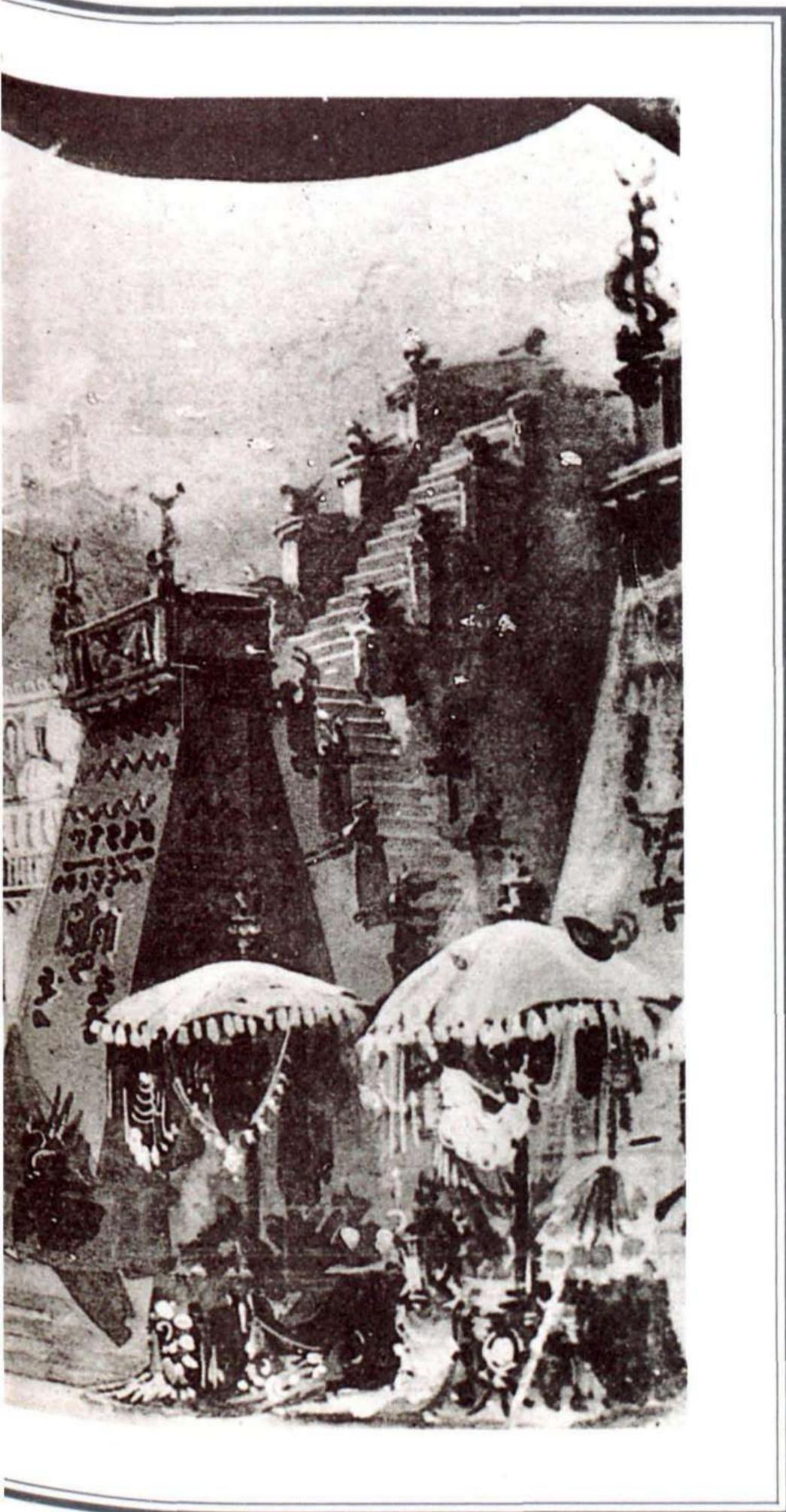
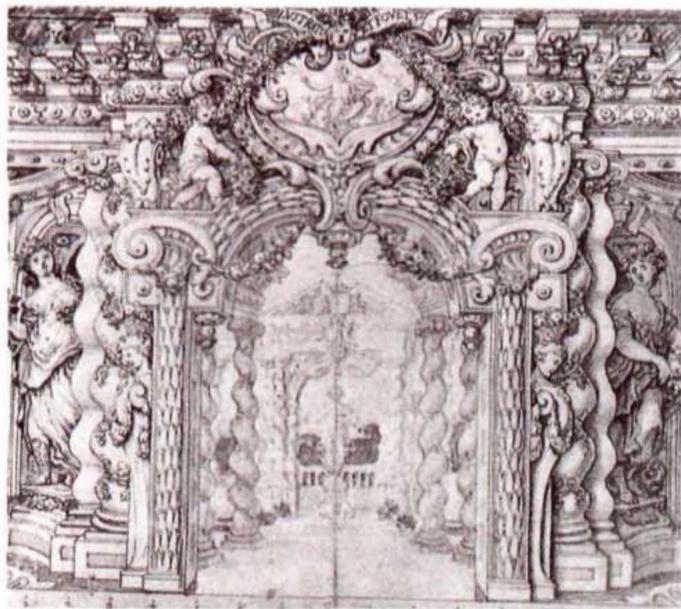
**Goya, toros y toreros.** En Arlés se expone por primera vez toda la obra de Francisco de Goya sobre la tauromaquia. Un total de 13 óleos, 10 dibujos, 30 litografías y aguafuertes, siete planchas calcográficas de cobre y seis cartas autógrafas componen esta «summa» tauromáquica del artista aragonés. Destaca «La suerte de varas», óleo que no había sido exhibido desde el año 1900. La muestra está organizada por el Ayuntamiento de la localidad francesa y la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

# ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE ESCENOGRAFIA ESPAÑOLA



G. Bustato. Bernardo Bonardi. Las mil y una noches.

F. Ricci. Dibujo de escenografía para el salón de comedias de Felipe IV.



**E**NTENDEMOS por escenografía «todo el conjunto de elementos pintados o plásticos que en el teatro concurren a reconstruir idealmente el ambiente donde se representa la acción...» (1).

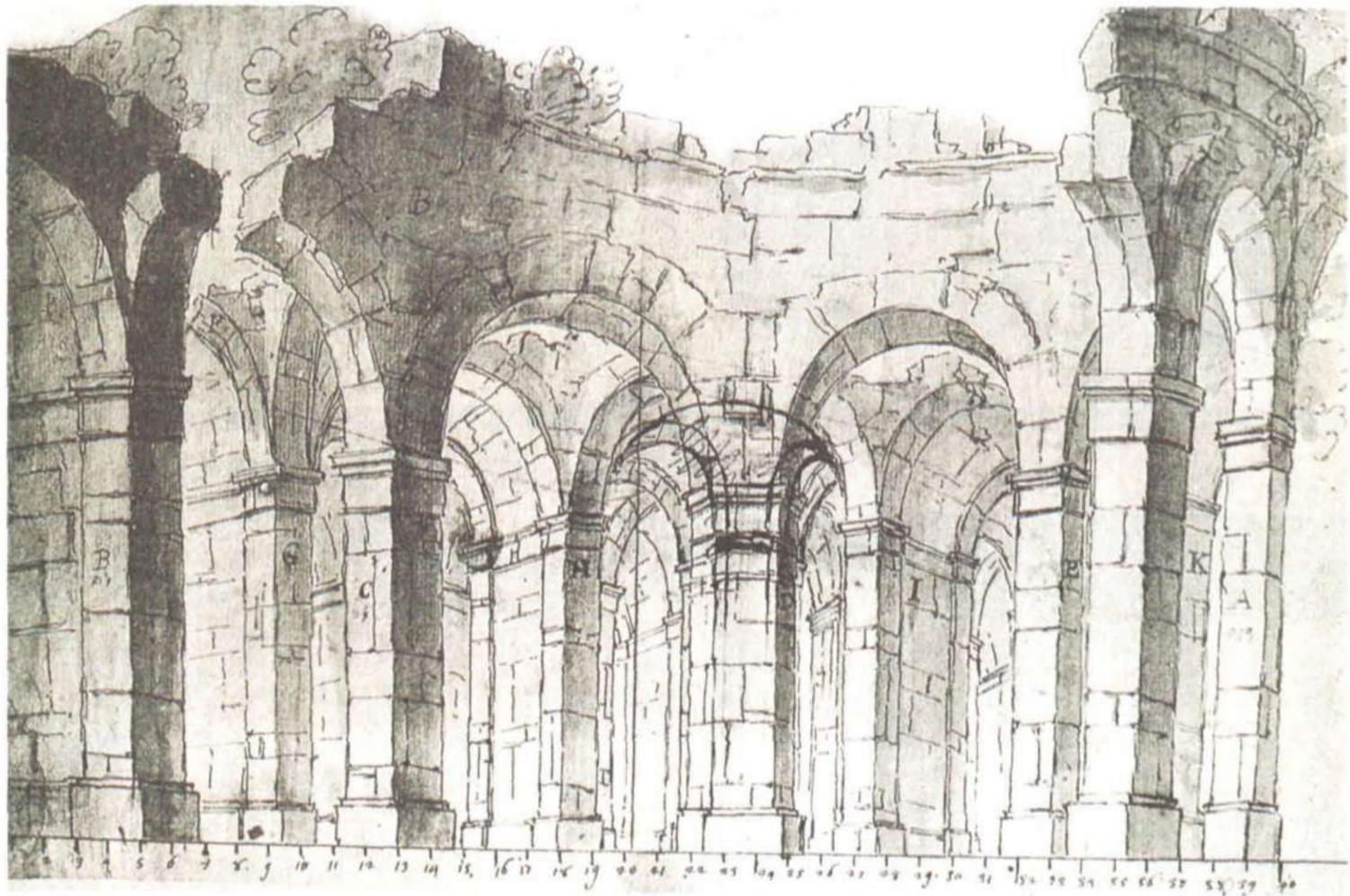
Sin embargo, la palabra escenografía, apenas encerrada en el teatro y desde luego por influencia de éste, se escapa para caracterizar bajo la pluma de los historiadores formas artísticas muy variadas. Puede hablarse de escenografía urbana, y todo el mundo entenderá que se trata del trazado de una ciudad que incluye una red de ejes visuales que producen espacios ilusorios. Se puede decir también que los fondos de tal o cual cuadro están organizados escenográficamente. Incluso antes de que los teatros existieran como edificios específicos, la palabra escenografía se aliaba con el mundo de la fiesta y la celebración cortesana.

Es decir, que la palabra escenografía admite en su definición un sentido amplio y un sentido estricto, aunque en ambos se descubre un doble denominador común: la provisionalidad y el ilusionismo. Casi puede decirse que se trata de un complicado laberinto, porque, además, «... la escenografía es una compleja asociación de arquitectura, escultura y pintura...» (2).

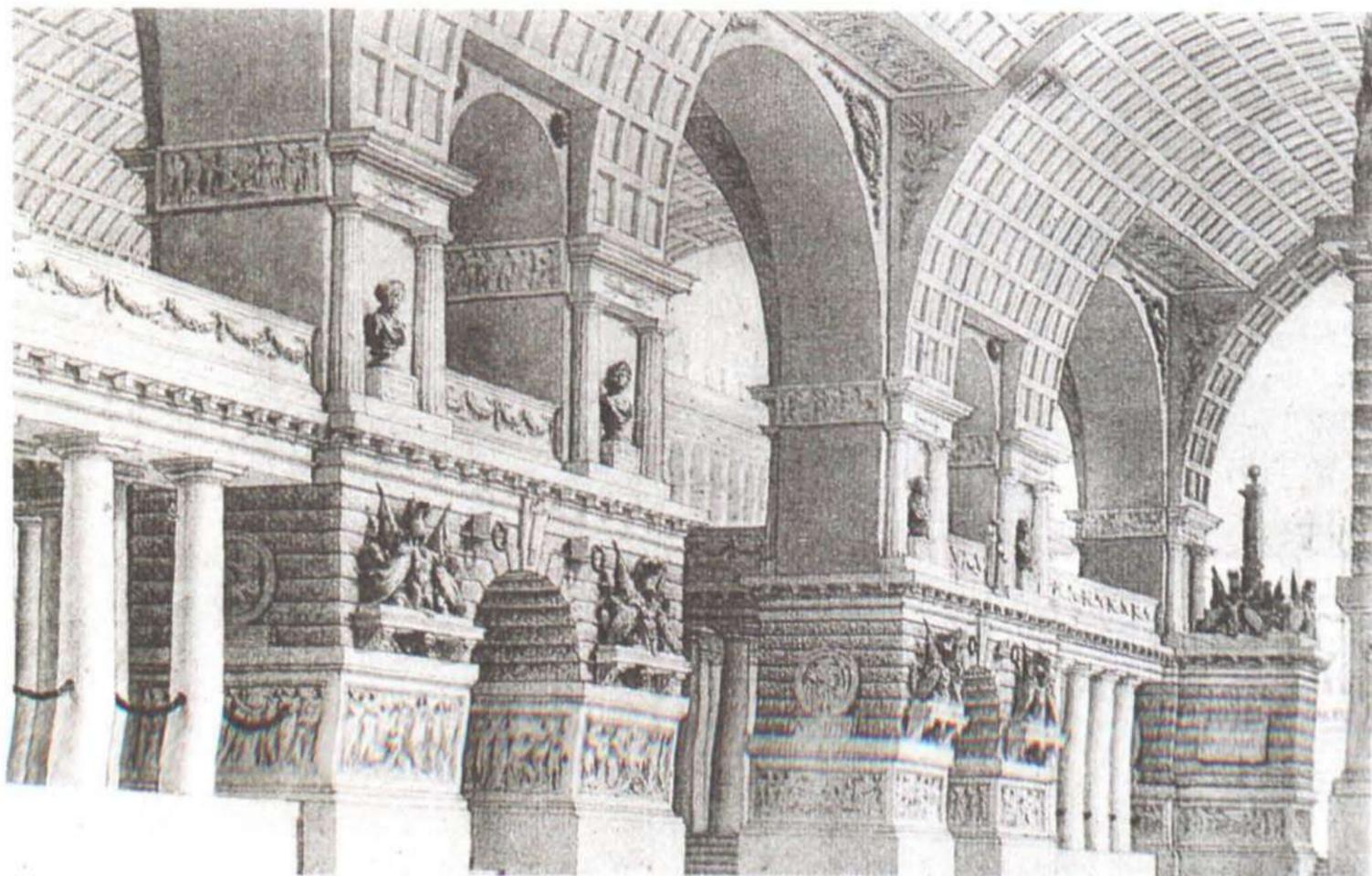
Mi propósito a lo largo de estas líneas es hablar de escenografía en sentido estricto; es decir, de esa compleja asociación de la que habla Shannapper, que en el espacio concreto de un escenario teatral sirve de fondo plástico a la palabra, ya sea ésta recitada o cantada.

## La máscara clásica

La verdad es que la necesidad de apoyar visualmente la acción teatral con un soporte circunstancial es algo que nace con el teatro mismo. De hecho, la máscara clásica es ya un elemento auxiliar que permite al actor existir en un espacio y en un tiempo poéticamente distintos del que físicamente ocupa el espectador. Esa necesidad de ambientación surge cuando la evolución del espectáculo teatral introduce en el drama la vida social, los sucesos históricos o co-



A. G. Velazquez. Decoración teatral.



J. Lucini. Decoración teatral

tidianos y cuando los personajes asumen una individualidad concreta.

Tal situación en el mundo occidental se da por primera vez en el teatro griego y, de hecho, el texto más antiguo y preciso sobre escenografía remite también al mundo griego y lo encontramos en Vitruvio: «... las clases de escenas son tres: una que se llama trágica, otra cómica y una tercera satírica. Sus decoraciones son diversas entre sí y de distinto orden. Las trágicas están ordenadas con columnas, frontispicios, estatuas y otras cosas lujosas; las cómicas representan edificios particulares con habitaciones y ventanas a imitación de los edificios corrientes, y, finalmente, las satíricas se adornan con árboles, grutas, montes imitando paisajes...» (3).

Así se iniciaba el largo camino del arte escenográfico, en el que desde el primer momento el arte de pintar la escena iba a ir irremediamente unido a la evolución de la acción dramática, por un lado, y a las vicisitudes de la evolución arquitectónica del edificio teatral, por otro. Todavía debe señalarse una tercera dependencia: puesto que de arte de pintar se trata, la escenografía reflejará a lo largo de su historia, y en riguroso paralelismo con la pintura, como arte figurativa, los problemas de la representación del espacio y con ellos la solución a los problemas de la perspectiva.

## Provisionalidad, ilusionismo

De esta complicada red de interrelaciones se pueden deducir muy fácilmente las características más sobresalientes de la escenografía como arte, y a las que ya he hecho alusión más arriba: de su dependencia con la acción teatral nace la primera: su provisionalidad, porque la escenografía nace para un espectáculo determinado y con ese espectáculo muere. La acción del pintor en el teatro pertenece a las artes escénicas el tiempo que dura la obra, a menos que constituya un cuadro por sí mismo y en ese caso como tal decoración escénica ha fracasado.

El ilusionismo, que es otra de las constantes de la escenografía que antes he enunciado, se da porque el arte de pintar la escena es eminentemente receptivo y por ello reflejará toda la casuística que deriva de la configuración del edificio teatral en función de cuya diversidad se adoptarán los criterios pictóricos necesarios para apoyar plásticamente un texto y con ellos transportar al espectador de su espacio real al ficticio de la escena. Lo importante no es tanto la imagen escénica como el espacio creado por ella y al servicio del actor y del espectador; la pintura escénica cumplirá así un objetivo grandioso: se animará y se escapará del marco restringido del escenario y como si fuera un arte vivo unirá al personaje ficticio y al personaje real.

Durante la edad media la pintura de la escena se concebía como un fresco o una tabla, en los que los diferentes

episodios de una historia quedaban convencionalmente representados dentro de un estrecho recuadro, de la misma manera que el texto teatral se representaba simultáneamente en sus diversos episodios.

## Espacio unitario

Con el Renacimiento se impone el ideal del espacio unitario, regulado científicamente por las leyes de la perspectiva, que en torno al tercer decenio del «quattrocento» es ya un hecho en Florencia y unos años más tarde en el resto de Italia. Sin embargo, la aplicación de estas leyes perspectivas en la pintura escénica se retrasó por lo menos hasta los comienzos del «cinquecento». Es lógico que así fuera porque en el retorno a la antigüedad clásica que el humanismo «quattrocentista» se impuso en ese magnífico debate intelectual, que fue la base teórica de una de las revoluciones artísticas de mayor alcance, había unas prioridades: era necesario referirse a lo antiguo para reencontrar una naturalidad expresiva que se había ido perdiendo en los rigores iconográficos y litúrgicos de la pintura bizantina o en las elegantes estilizaciones aúlicas del gótico germano. En ese reencuentro con el mundo clásico se incluía, además, una atención primordial a la teoría aristotélica del teatro y, por supuesto, una recuperación filológica de la comedia clásica. Ello se logra en los últimos años del siglo XV y es a lo largo de los primeros del XVI cuando la escenografía, en virtud de la aplicación de estas leyes, se reviste de una enorme carga teórica; nace así la necesidad de codificar sus reglas, y a partir de estos años prácticamente todos los tratados de pintura tendrán un capítulo dedicado al arte de fabricar la escena. Capítulo que suponía una tarea difícil, puesto que debían combinarse tres posiciones contradictorias: primero, transformar la escena en cuadro para el espectador; segundo, la idea vitruviana de la «frons scaenae», que, como si de una pared se tratara, cortaba completamente la visión en profundidad, y tercero y último, la idea de la hilera o frente de columnas que parafraseando a Vitruvio había propuesto Alberti.

## Dinamismo y espectacularidad

Como es bien sabido, el único arquitecto capaz de superar esta contradicción fue A. Palladio en el Teatro Olímpico de Vicenza, que sin duda es un hito en la historia de la concepción escénica. Casi al mismo tiempo entra definitivamente en crisis la concepción del espacio estático y unitario tan grato al pleno renacimiento e inmediatamente la escenografía acusa este cambio y se hace dinámica y espectacular. Dinamismo y espectacularidad en que tiene mucho que ver el nacimiento de la ópera. En el siglo XVII, cuan-

do la escenografía se hace tan rica y tan compleja, requiere una dedicación absoluta y en vez del arquitecto o el pintor que ocasionalmente prepara una escena nace la figura del escenógrafo como profesional que cultiva su arte bajo el signo de la especialización.

Desde luego, en esta complejidad tienen también mucho que ver los cambios en la propia arquitectura teatral; por ejemplo, la invención de la embocadura que, como señaló Planella, «... es a la escena, relativamente a la pintura, lo que un marco a un cuadro...» (4). El hecho de separar la escena de la sala hizo que cada una fuera desarrollando su forma en relación con su peculiar función. En la sala se fueron multiplicando los palcos, al tiempo que se buscaba la planta adecuada y la escena o palco escénico fue ganando profundidad para acoger fácilmente las cada vez más atrevidas composiciones fugadas. La invención de la literatura mágica de Kircher a mediados del siglo XVII, que se podía proyectar sobre la escena y ver un paisaje o resaltar de manera más extrema el gesto del actor y la fuerza dramática de la palabra, fue, sin duda, otro de los preciados recursos de la escenografía barroca.

## Efectos especiales

En contraposición a este desarrollo del efectismo, en la época barroca decae la reflexión teórica comparada con la rígida posición renacentista, y si repasamos los distintos escritos desde Buontalenti, N. Sabbatini, G. Troili, los Bibiena o el padre Pozzo, vemos que lo que predomina es el deseo de efectos especiales fuertemente ilusionistas característicos del arte barroco, y la tratadística se acaba en una serie de reglas y recursos prácticos sobre cómo realizar la escena y sus cambios. Todo junto forma el momento más alto de la escenografía europea, dominada, sin ninguna duda, por Italia, que, poco a poco, se ha ido imponiendo en todos los escenarios. Es esta misma escenografía la que del teatro se extiende a los torneos, los aparatos públicos, las máquinas pirotécnicas, y que, con todo ello, vino a convertirse en una escenografía propiamente ciudadana del todo diferente a la renacentista.

Es el momento en que el interés renacentista por la reconstrucción del teatro antiguo prácticamente ha desaparecido, al mismo tiempo que la sociedad ha ido cambiando.

## Espacios abiertos

De hecho, la monarquía absoluta domina la escena política y todo el arte oficial está empeñado en hacer propaganda y resaltar la figura del príncipe o la autoridad triunfante de la iglesia católica, que acaba de salir victoriosa de su lucha con la reforma protestante. En el mundo figurativo se extiende una predilección por los espacios abiertos

y dinámicos, y con una sutil intención retórica la masa popular es llevada a través de todo este arte, vetado de finísima sensualidad, hacia el espectáculo de la potencia política y la gloria celeste.

Desde este momento el teatro, y con él la escenografía, habían renunciado al jardín cerrado de la comedia clásica y a la tiranía de la unidad, y, en esta situación, el triunfo de la ópera es realmente aplastante. Con estas circunstancias de fondo el concepto de escenografía cambia también y a partir de este momento la aventura del ilusionismo óptico y del trampantojo empezará a escribir páginas brillantísimas. Sin embargo, esta predilección por el ilusionismo y este efectismo cada vez más complejo provocaría, de la mano del neoclasicismo, una reacción que llevaría aparejado un cambio, sobre todo en los escritos de Milizia y Algarotti, que adoptaron una posición polémica hacia la puesta en escena del siglo XVII y la primera mitad del XVIII, rehusando las máquinas que carecen de verosimilitud y proponiendo una realidad más rigurosa e impregnada de arqueología teatral y de una primera búsqueda filológica en la ambientación. «... Es, pues, falso que las Bellas Artes del diseño tengan entre otros de sus fines el de la ilusión, esto es, el de engañar haciéndonos creer verdadero lo que nos representan. Se han engañado y alucinado todos los que han inventado y protegido tal ilusión. La pintura no ha de ser ilusión, ha de ser verosimilitud...» (5), diría Milizia. En esta reacción tiene mucho peso La Enciclopedia y, por tanto, hay una corriente de influencia francesa, y Diderot o Voltaire, para no citar más que dos ejemplos muy característicos, abogarán por un teatro en todo sometido a reglas y vuelto a la pureza racional del teatro clásico.

## El conde de Aranda

Es en este momento histórico cuando don Pedro P. de Abarca y Bolea, conde de Aranda, decide reformar nuestro teatro y con él nuestra escenografía. El es quien firma, siendo presidente del Consejo de Castilla, la orden de que: «... se retiren los paños o cortinas de la escena y se sustituyan por decoraciones pintadas...» (6). Este documento marca, sin duda, el nacimiento de un nuevo concepto de la escenografía en el contexto de nuestro teatro de la Ilustración. Reforma, claro está, que se apoyaba en criterios racionalistas de cuño francés de los que tan partidario era el conde de Aranda. Para llevar a cabo esta reforma Aranda elige a dos artistas del círculo académico, Diego de Villanueva y Alejandro González Velázquez. El primero, arquitecto de obra muy escasa, representa la corriente crítica y erudita característica de la Ilustración y propone una pintura de escena ajustada en todo a las «reglas del arte». A. González Velázquez, en cambio, tenía en su formación juvenil, y como un ingrediente más de ella, el peso de la influencia de la escenografía italiana; ya dice de él Cean que era un «... ar-



L. Gandaglia. Decoracion para opera



Jean Blanchard. Decoración para Hernani.

tista que a los diecinueve años pintaba en las decoraciones del teatro del Buen Retiro...» (7). Ahora, cuando el conde de Aranda le solicita las decoraciones pintadas, González Velázquez tiene la ocasión de unir a sus conocimientos de perspectiva de raíz italiana unas composiciones que, sin abandonar como fuente de inspiración las italianas, presentan una desnudez ornamental y una presencia de tal sobriedad que hay que situarlas ya dentro de las reglas del buen gusto clásico, como puede observarse en la lámina 1.

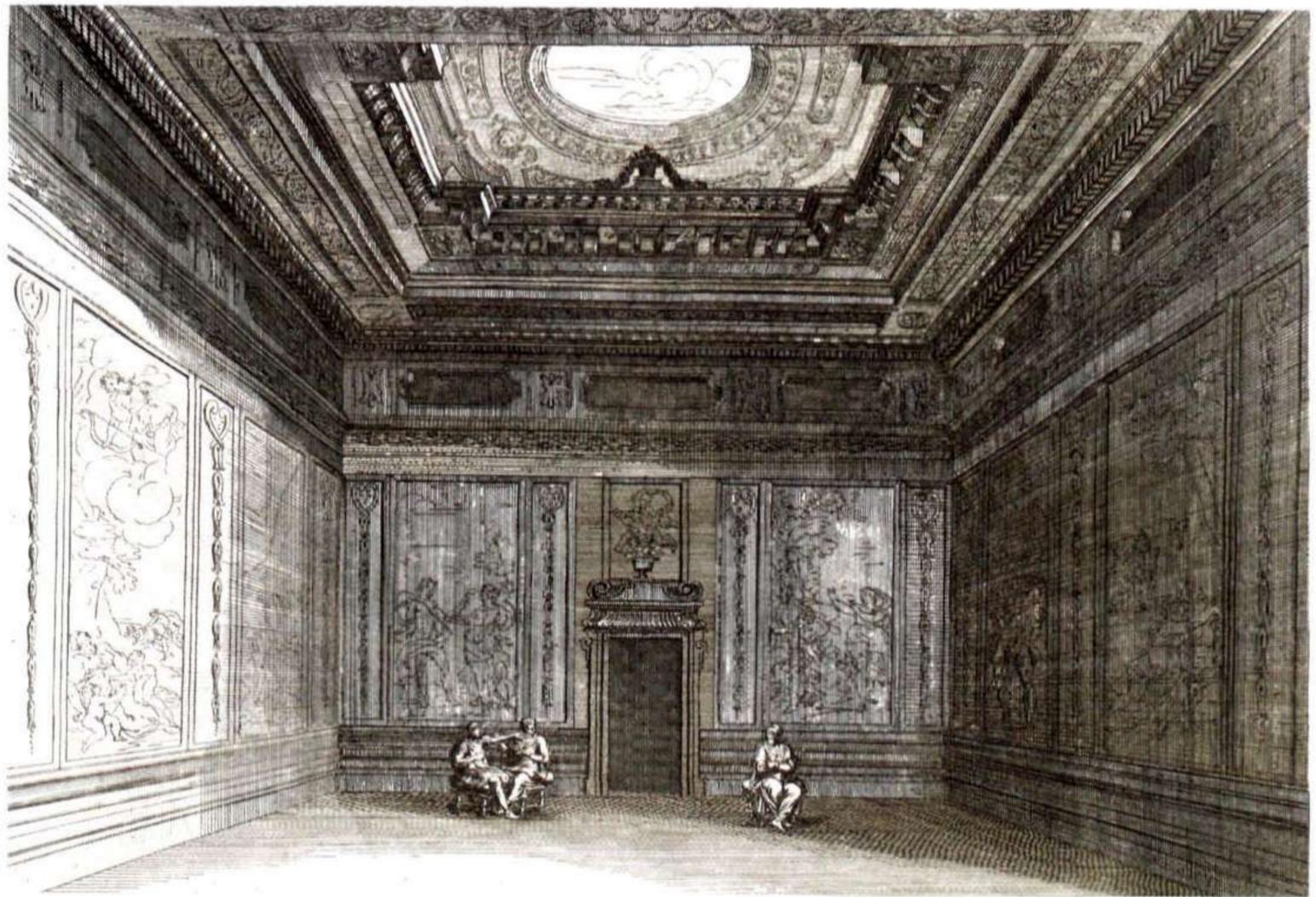
En Barcelona, el otro centro de actividad teatral, mucho más activo que Madrid, este mismo concepto lo representa J. Lucini, que trabajó allí durante muchos años y que desde el primer momento abandonó las fórmulas dieciochescas en obsequio de la monumentalidad de cuño neoclásico francés (lámina 2).

## Influencias francesa e italiana

Se ve, pues, que en la mentalidad del conde de Aranda estaba el deseo de que en esta reforma que se proponía llevar a cabo se unieran las dos propuestas que caracterizan el arte de la época de la Ilustración. Diego de Villanueva cultivaba la corriente de influencia francesa teñida ya de vi-

vos racionalistas y que significaban en el medio académico la novedad que a toda costa quería imponerse. Tanto González Velázquez como Lucini representan, en cambio, la importancia que entre nosotros tiene la influencia italiana y en cuya larga permanencia hay que saludar casi una tradición firmemente asentada. Todo ello en el clima de optimismo cultural que el Siglo de las Luces ofrecía, con el marco académico como garantía.

Estos son los artistas que inician para nuestra escenografía el neoclasicismo, que en realidad culminan los escenógrafos del reinado de Carlos IV; en el momento en que en la escena real de la historia entran Jovellanos, Moratín, Iriarte, Villanueva y otros, sus nombres son A. Carnicero, los hermanos Tadey y Rivelles, que siguen satisfaciendo las necesidades de nuestra escena durante el reinado de Fernando VII. Desde luego, éstos son la generación de pintores de escena que definen nuestro neoclasicismo como el gran edificio de la cultura tan trabajosamente construido con la aportación intelectual de todo un siglo. Todos ven que en nuestro neoclasicismo, más o menos aceptado, caben muchos y diversos factores; por un lado, el tipismo popular y castizo de majos y manolas que sustentaron con su aplauso el teatro clásico español y los sainetes de don Ramón de la Cruz; por otro, los que ven en la aceptación de la famosa regla de las tres unidades y la adopción de las



Jean Blanchard. Decoración para Hernani.

reglas del buen gusto la definitiva implantación en nuestra escena del teatro clásico francés.

files davinianos con el componente personal de una evidente espontaneidad en el dibujo.

## Segunda generación neoclásica

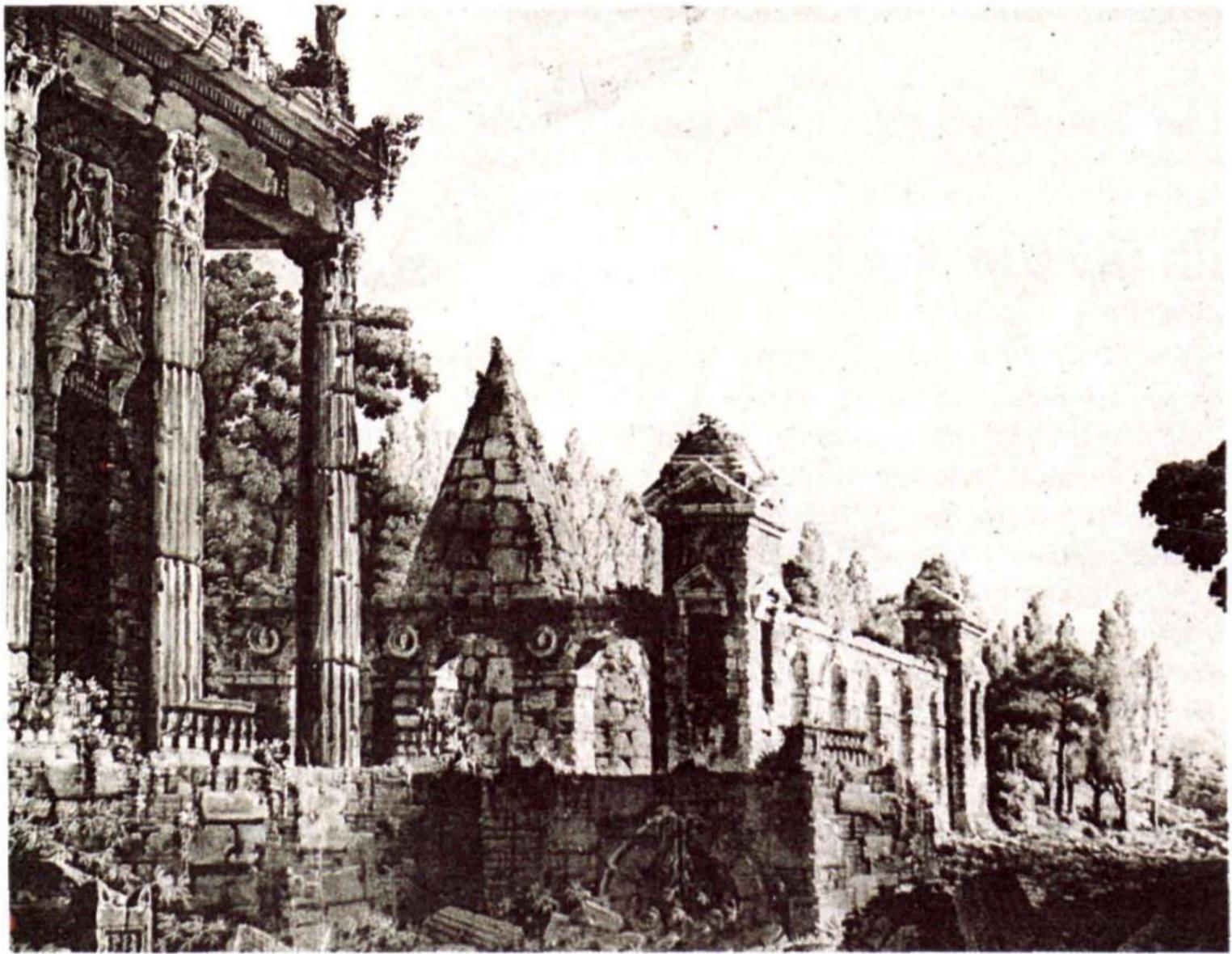
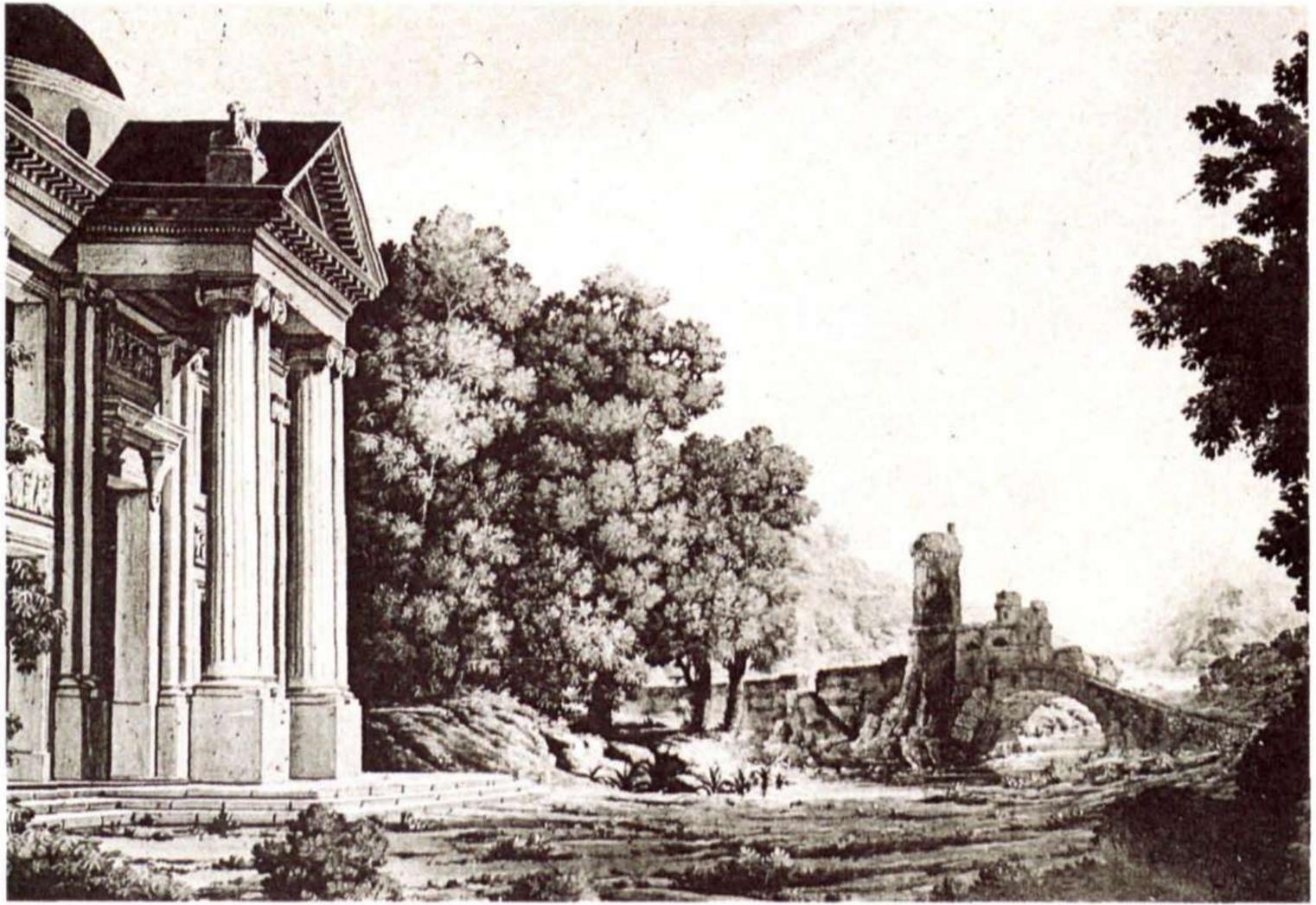
Precisamente la variedad de todos estos elementos, en ocasiones contradictorios, es lo que da extraordinaria riqueza y extraordinario colorido a nuestra escena entre finales del siglo XVIII y los primeros años del XIX. Y es precisamente esa variada gama de influencias la que representan estos pintores que yo he llamado segunda generación neoclásica: Antonio Carnicero se formó en la rigidez de los principios académicos y se preocupó, sobre todo, del dibujo, que a fuerza de ser cuidado se hace seco y frío hasta el momento en que recibe una cierta influencia de Goya que se traduce en una mayor fogosidad cromática y una pincelada algo más suelta.

A. María Tadey es, entre nuestros pintores del círculo académico, el representante de una escuela que conociendo los secretos de la perspectiva, se entrega a esa fogosidad compositiva tan característica del último barroco italiano. José Rivelles, por último, incluye en su academicismo una cierta influencia de la pintura francesa, mitigando los per-

## Neoclasicismo escénico

Podemos concluir, pues, que aquel afán didáctico y estético de matiz clásico iniciado con la Ilustración y la reforma arandina no logró imponerse a un público como el español, que se aferró siempre a la tradición y que nunca llegó a sentirse atraído por la belleza que se desprendía del empleo de las reglas del clasicismo, ni en el teatro como género literario, ni en la pintura de escena que se pretendía soporte plástico de tal texto. En este contexto nuestra escenografía se definió, en cambio, con identidad propia. A mi juicio, podemos considerar en ella dos momentos: El primero, mucho más ortodoxo con respecto a las normas académicas, más erudito y más crítico, pero que no rompe del todo con la tradición anterior, cosa, por otra parte, muy característica de nuestro movimiento neoclásico en esos primeros años de su formulación y que alcanza los años de la década de los ochenta.

Un segundo momento, desde entonces hasta la guerra de la Independencia, en el cual nuestros pintores de decoraciones teatrales han asimilado ya las enseñanzas académi-



José María Avrial y Flores. Dos decoraciones de paisaje para teatro.

cas y a ellas incorporan distintas influencias, tal como hemos visto, definiendo así un neoclasicismo escénico mucho menos solemne que el que podemos ver en estos mismos momentos en las pinturas teatrales catalanas, incluso una pintura de escena más espontánea y más castiza.

Otra de las características que me parece que hay que señalar en nuestra escenografía neoclásica es la de que a ella no se incorporara la rígida interpretación que de la pintura daviniana hicieran entre nosotros José de Madrazo o Aparicio, por ejemplo, que no tienen paralelo entre nuestros escenógrafos. Creo que ello se debe, fundamentalmente, a que la Academia no dio ninguna importancia a este ramo de la pintura, no convocó concursos y premios, como en algún momento había deseado Jovellanos, y como lo hacía para las pinturas de caballete. Quizá el hecho de que no existiera la competición evitó una imitación reiterada que hubiera desembocado inevitablemente en una congelación de los modelos propuestos. Además, este momento de la escenografía neoclásica, por el peso de las circunstancias históricas y por el peso no menor de la influencia de Goya, se encaminó pronto hacia nuevos derroteros.

## Romanticismo y realismo

Derroteros que conducían al Romanticismo, que tradicionalmente se considera coincidente con la era isabelina, desde la regencia de María Cristina a la revolución del 68 que destronó a Isabel II. Sin embargo, es una consideración excesivamente amplia, ya que mucho antes del destronamiento de la reina podemos hablar ya de realismo y, de hecho, la mayoría de los historiadores de la literatura coinciden en la brevedad de la corriente romántica y, casi unánimemente, consideran que con la mayoría de edad de la reina y la subida al poder de los moderados puede decirse que el romanticismo empieza a dejar paso a un costumbrismo esencialmente realista. Lo que sí resulta evidente es que en el plano político el romanticismo se identifica, como en el resto de Europa, con el liberalismo, que, en definitiva, es la réplica de la sociedad burguesa al absolutismo monárquico y a la revolución popular. En este contexto era normal que al iniciarse la regencia de María Cristina se pretendiese también en el campo de la actividad teatral toda una serie de reformas que respondiesen a esa nueva situación. Todo parecía indicar, pues, que también en el ámbito teatral se había iniciado una nueva época en la que a la tesis neoclásica de la imitación objetiva y racionalista se superponía ahora una verdad inalterable en nombre de una verdad individual y de una historia reactualizada en la interpretación subjetiva del artista. «... Crear un teatro nacional por la historia, popular por la verdad, humano, natural y universal por la pasión...» había dicho Víctor Hugo, y, sin duda, en la nueva era que ahora comenzaba todo elemento del espectáculo debía estar subordinado a este ob-

jetivo, que exigía, entre otras cosas, los cambios sucesivos de escenografía que dejaban definitivamente a un lado la obsesión neoclásica de la verosimilitud y de la fidelidad a un estilo histórico y que ponía en circulación los nuevos imperativos de la libertad interpretativa y de la capacidad fantástica de la transposición individual.

El horizonte histórico se ampliaba del mundo clásico a todas las épocas y a todas las civilizaciones, y así fue como la búsqueda filológica que el neoclasicismo apoyó en la razón, el movimiento romántico lo hizo derivar hacia el nacionalismo, rescatando para el teatro y para su escenografía el escenario medieval.

## Cárcel y castillo

En la escenografía romántica se seguirán empleando motivos ya utilizados en la época neoclásica, pero cambiará su significación; valga de ejemplo el motivo de la cárcel, que ahora se diferencia de la neoclásica, en primer lugar, por la diversidad de su planteamiento, ya no es el espacio corrector de la mentalidad enciclopedista y que se imponía a quien se había apartado de la ley, sino más bien el espacio opresor con el que el artista, ya sea con la pluma, ya con el pincel, da a entender la sorda dureza a la que los protagonistas son sometidos, y se representan, en general, con amplios aunque bajos espacios de arcadas y gruesos muros de piedra que dejan ver lóbregos espacios.

También varía con respecto al neoclasicismo el motivo del castillo, que en la edad de la razón era el símbolo de los ideales cívicos que representaba la antigüedad clásica. Ahora, en los textos románticos y en las decoraciones que los apoyan, aparece como símbolo del insobornable individualismo romántico y como centro que fue de la civilización medieval a la que ahora se vuelve, signo de autoridad, al mismo tiempo temida y deseada, y signo, en fin, con toda la carga de nacionalismo que ahora despiertan, de lugar inaccesible de altiva soberanía. Esta costumbre de repintar y reutilizar viejas decoraciones es, desde luego, una constante en nuestro teatro que, en definitiva, pone de manifiesto la precariedad de los recursos dedicados al espectáculo desde la Administración.

## Blanchard y Gandaglia

Sin embargo, nuestra pintura de escena romántica se inicia con la presencia entre nosotros de dos artistas formados en la Academia de París. Hablar de la Academia de París es hablar de P. L. Ciceri, el artista que desde muy joven trabajó en la Opera de París; con él se formaron J. Blanchard y L. Gandaglia, los dos escenógrafos del Teatro del Príncipe, que inician el cambio de la escenografía neoclásica a la romántica. El estilo de Blanchard refleja a la per-

fección el aprendizaje al lado de Ciceri, aunando la evocación serena de la naturaleza con la nobleza y sobriedad de las arquitecturas. Las decoraciones de Blanchard son siempre composiciones organizadas con arreglo a un esquema horizontal, muy medidas en todos sus términos y dando un enorme protagonismo a la proporcionalidad y la riqueza de sus arquitecturas, como puede verse en las decoraciones que reproducimos en la lámina 3. Esta corriente de influencia francesa en nuestra pintura de escena es hasta cierto punto lógica, pues no hay que olvidar que la primera oleada de romanticismo literario se produce en el exilio, Londres y París, sobre todo. No está de más recordar a este respecto que Martínez de la Rosa compuso durante el destierro su «Aben Humeya», la escribió en francés y la estrenó con notable éxito en el teatro parisiense de Porte Saint-Martin. Por lo que se refiere a estas composiciones tan medidas, organizadas con arreglo a este esquema horizontal, pienso que deben estar muy influidas por el diorama, espectáculo que se pone ahora de moda y cuya definición implica un panorama o lienzo de grandes dimensiones, pintado por ambas caras, que se iluminan alternativamente y muestran diversas imágenes a los espectadores, que permanecen en la oscuridad.

Junto a Blanchard, ocupado sobre todo en escenografías para obras de teatro, Luca Gandaglia, el otro escenógrafo formado por Ciceri, se centró fundamentalmente de las escenografías para las óperas que se ponen en escena por estos años. Es verdad que para hacer esta afirmación no tengo ningún dato documental que lo demuestre, pero aun así lo sostengo, en primer lugar, porque los italianos estuvieron desde siempre familiarizados con la ópera y, en segundo, porque varias escenografías de este momento me parece que no pueden adjudicarse a Blanchard ni a un texto teatral y en cambio me parecen mucho más acordes, visualmente hablando, con la ópera y con la grandilocuencia que sus escenas requieren. Las escenografías que reproducimos en la lámina 4 nos presentan magníficas arquitecturas porticadas en sucesión de planos perspectivos, resueltos con admirable maestría en uno y otro caso. La diferencia con las escenografías barrocas y las del neoclasicismo es su visión frontal y su contenido movimiento en las masas arquitectónicas y en su ornamentación. Supongo con estas escenografías de Gandaglia, en definitiva, que junto a la influencia francesa que representa Blanchard, pervive otra influencia, la italiana, representada por aquél, de más larga tradición entre nosotros y que en este momento se nos presenta atemperada por la cercanía de las enseñanzas de la Academia de París. Con la presencia de Francisco Lucini en Madrid se refuerza esta influencia italiana, nunca interrumpida del todo entre nuestros pintores de escena. Pero se refuerza, además, algo que me parece más importante, que es la atención a los conocimientos de perspectiva, ya que Lucini es nombrado académico por este ramo de la pintura, ramo en el que además fue profesor y ramo en el que

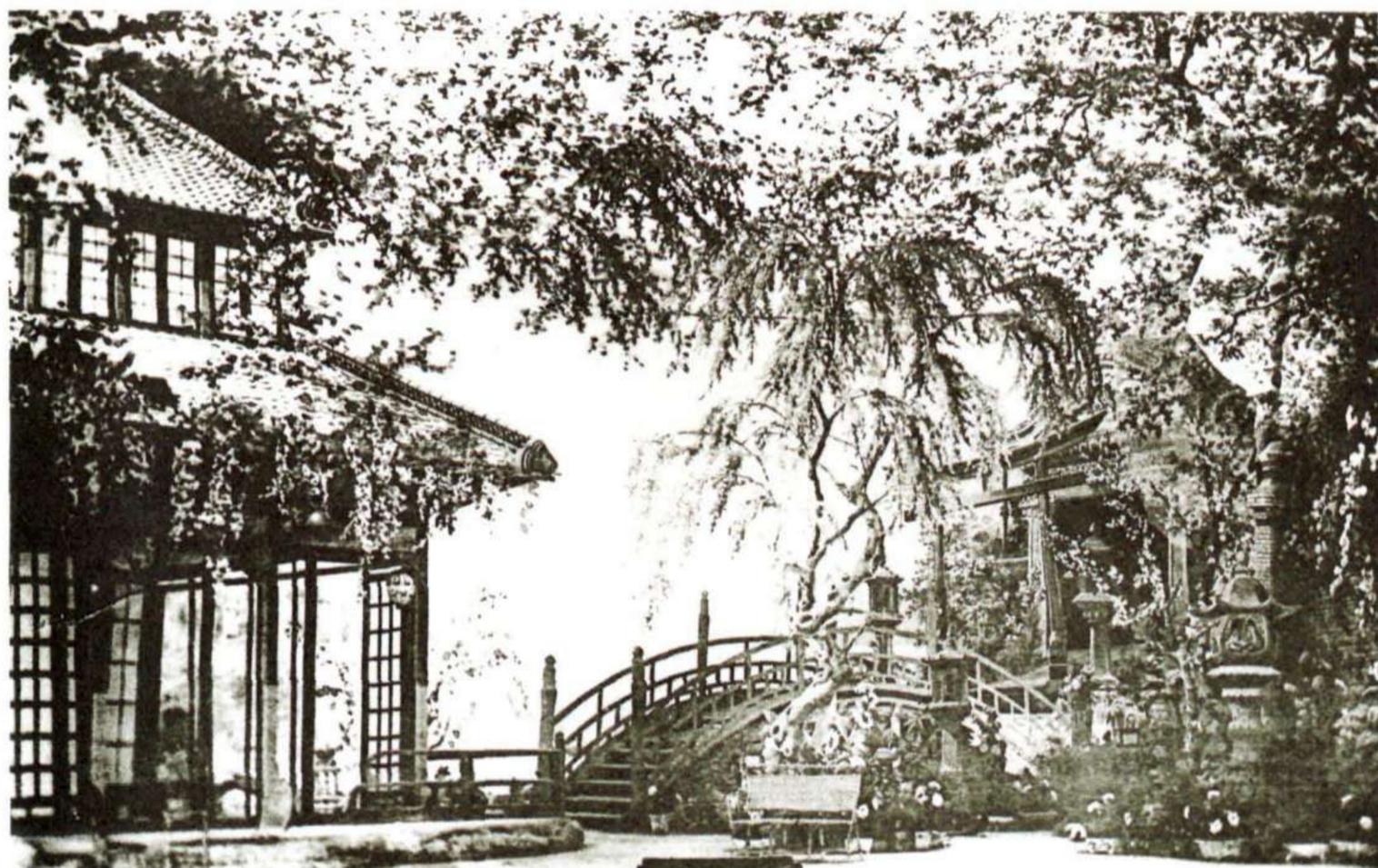
formó a otros pintores que cubren las necesidades de nuestra escena ya bajo el cetro de Isabel II. Este es el caso de José María Avrial y Flores, laborioso pintor madrileño nacido en 1807 y cuya formación tuvo dos pilares básicos para sus futuros trabajos escenográficos: una rigurosa y sólida disciplina dibujística al lado de Madrazo y una práctica constante en paisajes urbanos que contribuirían, en medida importante, a la facilidad con que años después pintará panoramas y paisajes para el teatro, como las que reproducimos en la lámina 5, con las que estamos ante un paisaje urbano con la presencia sobria de arquitecturas clásicas en cuya solución Avrial es un verdadero maestro y en las que lo que más llama la atención es la sabiduría en el reparto del espacio. Avrial, que fue escenógrafo del Teatro de la Cruz, estuvo fuera de Madrid desde 1853 hasta 1873, en que fue nombrado profesor de perspectiva en la Academia de San Fernando, desde donde formaría a los pintores de escena de la época de la Restauración.

## Exotismo orientalizante

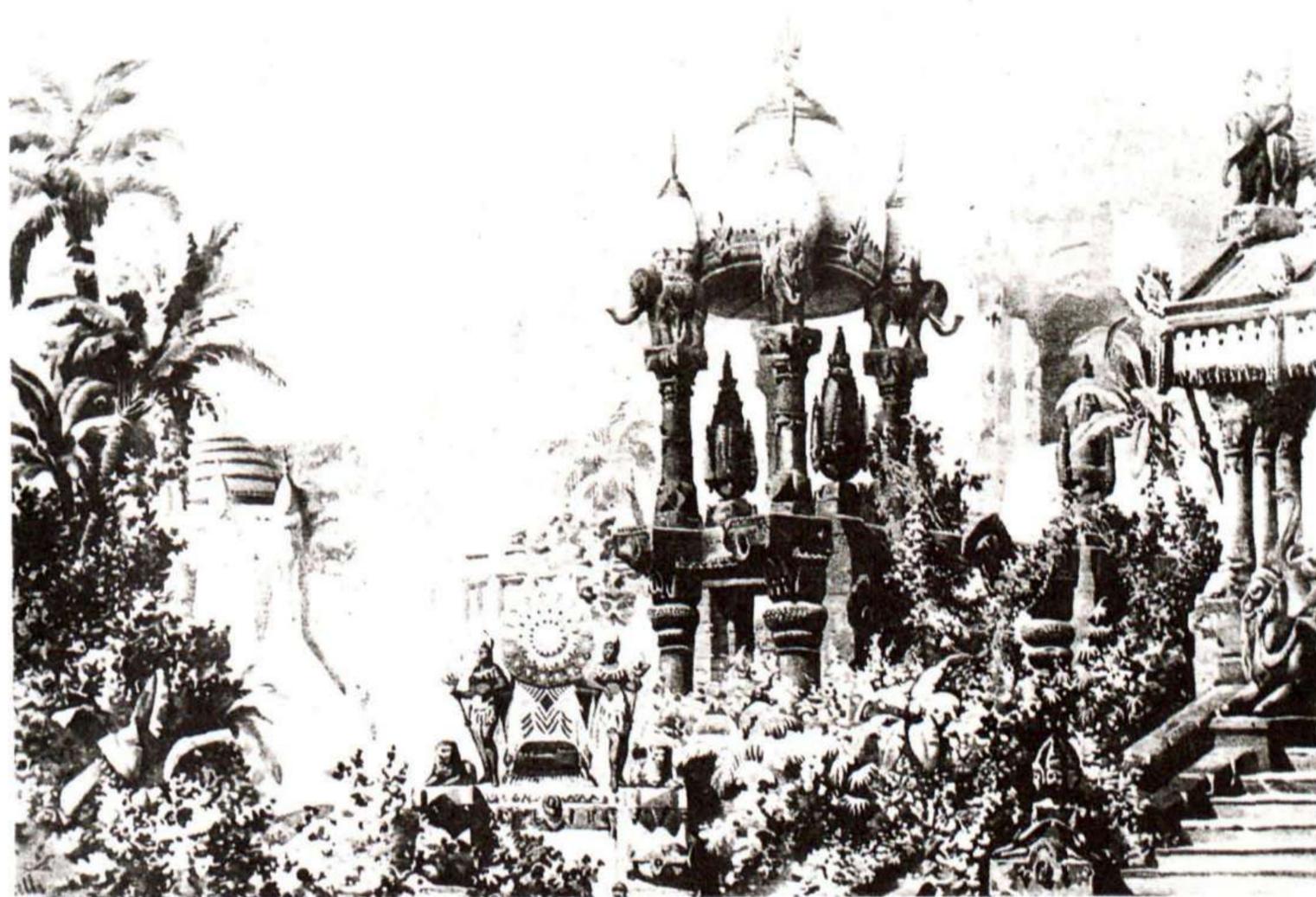
En riguroso paralelismo con la pintura de caballete, nuestra escenografía romántica presenta otra dirección en el género del paisaje, que es la línea del exotismo orientalizante que tanto éxito tuvo en la pintura del romanticismo como vehículo ideal de la fuga de las regiones de la razón hacia las de la imaginación. En tal sentido podemos situar alguna de las decoraciones teatrales del pintor granadino Luis Muriel, que trabajó muy activamente en Madrid y Granada, a quien se debe la decoración para «Madame Butterfly» (lámina 6), donde el juego menudo y riquísimo del jardín establece un agradable diálogo con las arquitecturas orientales que en contraste abierto con las clásicas prodigó nuestro romanticismo.

La verdad es que esta línea, como otras de la pintura romántica, se mantuvo prácticamente hasta fines del siglo y la ópera fue, quizá, el género donde más se prodigaron estos fastuosos escenarios que siempre en pos del ilusionismo y frente al realismo, que se va abriendo camino, enlazará con las grandiosas decoraciones wagnerianas. La escenografía de P. Valls (lámina 7) para «El re di Lahore» es una muestra de lo que venimos diciendo.

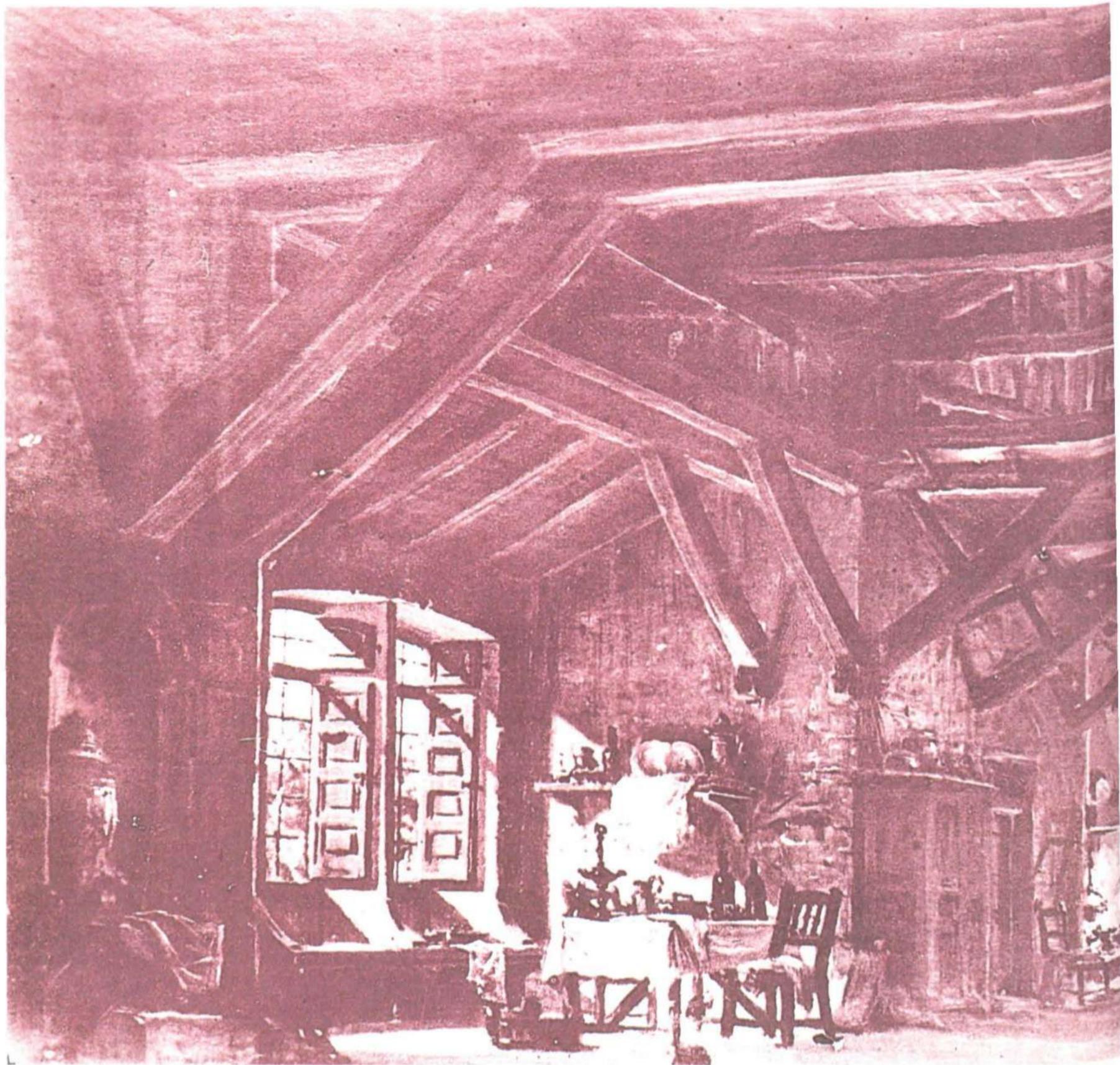
Volviendo a la década de los cuarenta, hay que citar tres obras que son todavía plenamente románticas: «El trovador», «Los amantes de Teruel» y «Don Juan Tenorio». Las tres están en ese paréntesis breve que, como señala Díaz-Plaja, va precedido por una tradición de comedia moratiniana donde tantas notas costumbristas pueden encontrarse y seguido de una comedia burguesa y ya claramente costumbrista. Todo lo cual nos hace ver que la gesticulación no se produce nunca de un modo total y que siempre es posible encontrar un hilo de realismo que no desaparece nunca de la literatura española (8).



Luis Muriel. Decoración para «Madame Butterfly».



P. Valls. Decoración para «El rey de Lahore».



Luis Muriel. Decoración teatral.

## Línea costumbrista

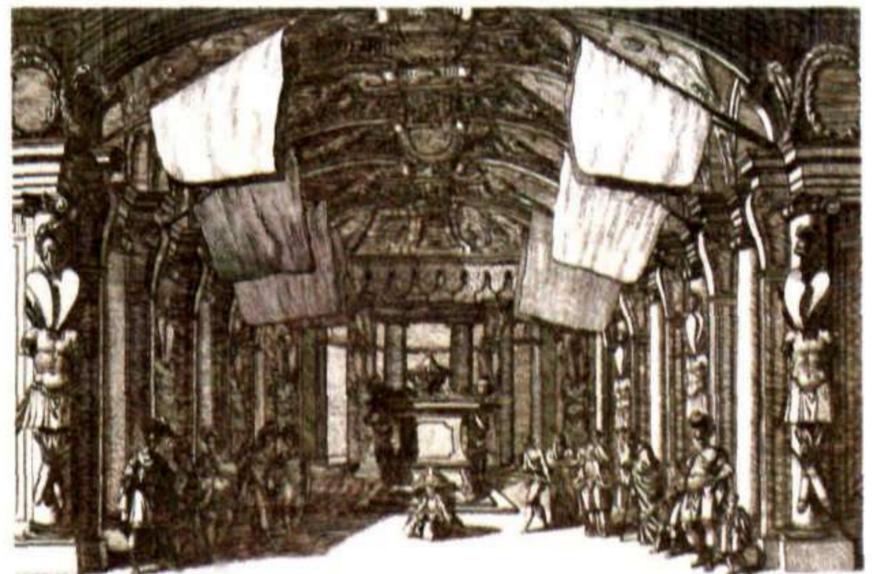
*Esa línea costumbrista, nunca del todo interrumpida, sirve posiblemente de freno moderador a los excesos del arrebató romántico, pero, sobre todo —y esto es lo que aquí me importa subrayar—, constituye uno de los factores de continuidad que dan a todos estos años, y prácticamente hasta los últimos del siglo, todo un carácter de época.*

La pintura de escena, que por su propia naturaleza va

unida a la literatura y a la pintura, sigue un mismo proceso de continuidad y los escenógrafos de época romántica inician este camino dando extraordinaria importancia al lugar real donde la escena se desarrolla y dando a ese realismo carácter geográfico preciso. Conforme avanza el siglo se mantendrá esa intención, pero se irán incorporando cada vez más detalles costumbristas e incluso anecdóticos que aumentan el realismo de la escena, no por la vía del desafío a la luz de la luna, sino más bien por la vía del drama costumbrista, casi siempre un manso conflicto bur-

Así fue como el teatro romántico, y con él su escenografía, había afrontado las novedades con un empeño reconstructivo y un cierto idealismo patriótico, junto con la corriente de gusto por lo exótico y orientalizante que acabaría por cortar las alas a la libertad poética de la escena y que poco a poco nos irá conduciendo hacia una nueva concepción de la escenografía, que se pondrá ahora en dependencia con el texto y una vez más, aunque mucho más levemente, quedará envuelta en una cierta reconstrucción académica de lugar y costumbres. Llegamos con todo ello a la llamada crisis del realismo.

A finales del siglo XIX se inicia una etapa espléndida y riquísima en la escenografía que va desde el teatro verista o la concepción abstracta del teatro de Apia hasta los pintores que, como Kokoscha o Picasso, han realizado sus propias incursiones en el terreno de la escritura teatral, que mientras tanto ha pasado por la experiencia de los istmos en la escena y por la experiencia de pintores capaces de un desdoblamiento singular como creadores de personalísimos espacios escénicos. Sin duda la escenografía española ha recorrido un larguísimo camino desde aquella lejana fecha en la que el conde de Aranda ordenó sustituir en la escena las cortinas por pinturas.—Ana María ARIAS DE COSSIO



Jean Blanchard. Decoración teatral.

gués, para desembocar suavemente en un drama en el que se tiende a estudiar la naturaleza humana, el buen sentido, etcétera.

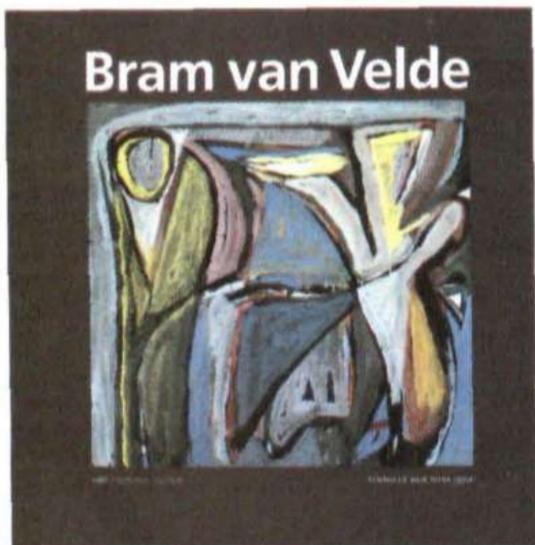
Ese realismo creciente puede seguirse en la escenografía desde las acotaciones que hace el duque de Rivas al «Don Alvaro», hasta las escenografías de Luis Muriel, ya en la década de los cincuenta (lámina 8), donde la profusión de detalles reales no distraen para nada la sabia solución de los espacios, modulados perfectamente con una no menos sabia gradación de la luz.

- (1) Marabottini, A.: «Scenografía». EUA, Milán, 1964.
- (2) Shanapper, A.: «La scenografía barroca...». Atti del XXIV Congresso CIHA. Bolonia, 1979.
- (3) Vitruvio: «Los diez libros de arquitectura». Libro V, cap. VIII: «De las tres clases de escenas y de los teatros griegos».
- (4) Planella, J.: «Exposición completa y elemental del arte de la perspectiva y aplicación de ella al palco escénico». Barcelona, 1840, pág. 75.
- (5) Milizia, F.: «Arte de saber ver en las Bellas Artes del diseño» (traducción de I. March, Barcelona). En la imprenta Garriga y Aguasvivas, 1823, pág. 74.
- (6) Archivo de Villa. Sección Corregimiento. Legajo, I-76-21.
- (7) Cean, J. A.: «Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las Bellas Artes en España». Madrid, 1800.
- (8) Díaz-Plaja, G.: «Perfil del Teatro Romántico Español. Estudios escénicos VIII». Barcelona, 1963.

## Bram van Velde

Ministerio de Cultura e IVAM, 268 págs. Madrid, 1990.

Catálogo editado con motivo de la exposición que se celebra de este pintor holandés en el madrileño Palacio de Velázquez. La presentación corre a cargo de Carmen Alborch y Tomás Llorens y le sigue un prefacio de Jean-Hubert Martin. Ofrece una serie de artículos de Yves Peyré («Hacia una pintura desmesurada»), Calire Stoulling («Un cierto estado de la fortuna crítica»), Florián Rodari («Notas para un viaje al centro de la pintura de Bram van Velde»), Serge Guibault («Bram van Velde en América: la pintura invisible»), Rainer Michael Mason («El crecimiento de un árbol. Notas sobre la individualización del estilo de Bram van Velde»), Samuel Beckett («Pintores del impedimento»), Georges Duthuit («Disputas con Bram van Velde»), Franz Meyer («Prefacio. Bram van Velde. Berna, 1958»), Jacques Putman («Bram van Velde»), Charles Juliet («Bram van Velde y lo irrepresentable»), Antonio Saura («El espejo irrepitible. Para Bram van Velde») y Charles Juliet («Jacques Putman: una vigilante amistad»). Se completa con casi un centenar de páginas con las reproducciones de los óleos y gouaches del artista y concluye con la relación de exposiciones y bibliografía. **J. S. R.**



«Aldea». Oleo sobre lienzo (111 x 130 cm.), de Bram van Velde.

## «Letras españolas 1988»

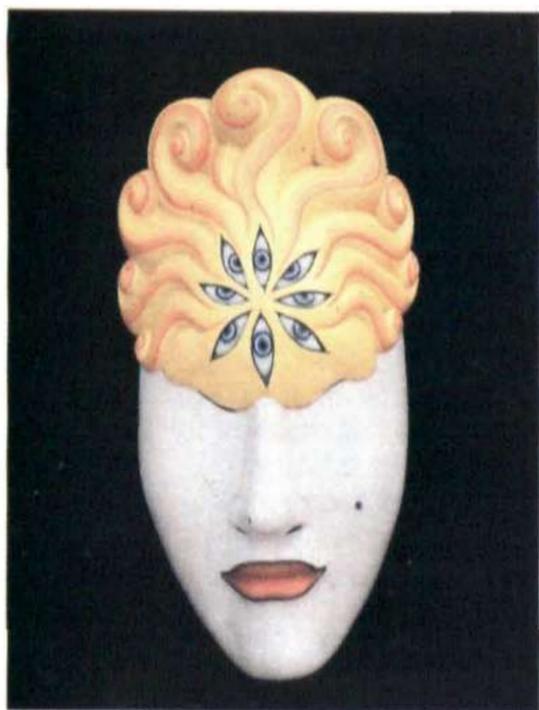
Ministerio de Cultura, 256 págs. Madrid, 1989.

Con este libro continúa la serie iniciada hace dos años con el volumen Letras Españolas 1976-86, al que siguen el del pasado año y la presente obra. Ofrece una visión genérica de la producción literaria más notable durante 1988, mediante artículos de Carlos Galán Lores (la novela), Justo Navarro (la poesía), Andrés Soria Olmedo (la crítica literaria), Benjamín Prado (la crítica literaria en los medios de difusión), Juan Orja (literatura catalana), Modesto Hermida García (literatura gallega), Felipe Juaristi (literatura vasca), Javier Goñi (crónica literaria) y Angel Vivas (premios literarios). Se completa con un infor-

me sobre la producción editorial durante el citado año de la agencia española de ISBN.

Desde el principio ha guiado la producción de estos anuarios, fruto de una coedición entre el Centro de las Letras Españolas y la Editorial Castalia, el propósito de ayudar a la difusión de la literatura española, no sólo dentro de nuestro país. La Dirección General del Libro y Bibliotecas cumple así algo que está muy en su ánimo, consistente en potenciar y dar a conocer aquello que los expertos consideran lo más significativo de entre lo que se ha publicado en las lenguas oficiales del Estado. **J. S. R.**





«La otra escultura»

Ministerio de Cultura. 176 págs. Madrid, 1990.



Catálogo editado con motivo de la exposición «La otra escultura. Treinta años de escultura italiana» en el Palacio de Cristal, en Madrid, y en el Palacio de la Virreina, en Barcelona. El programa de cooperación cultural, suscrito en 1989 por el Ministerio de Cultura de España y el Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia, ha permitido

que a lo largo de este invierno el público español disfrutara de un conjunto significativo de manifestaciones de la riquísima creatividad cultural italiana. Inscrita en el marco de dicho convenio, la presente exposición da testimonio de un proceso que, por su incidencia en el arte contemporáneo internacional, constituye uno de los aspectos más destacados de esa creatividad.

Desde hace aproximadamente tres decenios, la escultura se ha visto desbordada por unas prácticas artísticas que, aun reteniendo la tridimensionalidad, han cuestionado o abandonado las demás condiciones de su especificidad disciplinar. Es a Renato Barilli, quien se ha encargado de esta exposición, a quien hay que atribuir la claridad y riqueza informativa de este panorama que recorre las tres últimas décadas de la vida artística italiana. Si las publicaciones del catedrático de la Universidad de Bolonia eran ya conocidas y apreciadas por los estudiosos españoles, el entusiasmo con que se ha entregado como comisario al trabajo de concebir y seleccionar esta muestra constituyen una cumbre y un ejemplo.

J. S. R.

«Gayarre y su tiempo»

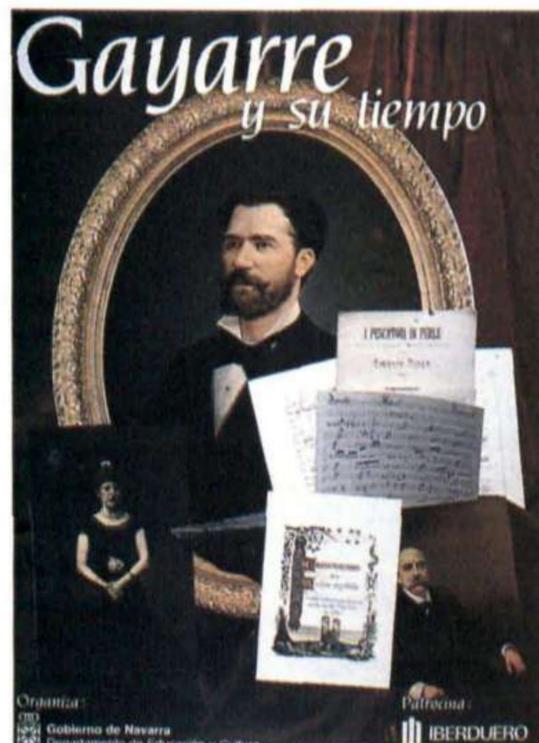
Gobierno de Navarra. 220 págs. Laida, 1990.

Durante marzo y abril se celebra en Madrid, en la sede de la Caja de Ahorros de Navarra, la exposición itinerante «Gayarre y su tiempo», organizada con ocasión de cumplirse el primer centenario de la muerte del gran tenor, ocurrida el 2 de enero de 1890 en el edificio número 6 de la madrileña Plaza de Oriente, a escasos metros del Teatro Real.

El Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra ha editado con este motivo el correspondiente catálogo, patrocinado, como la muestra, por Iberduero, en cuya presentación escribe Román Felones Morras, consejero de Educación y Cultura, que «para Navarra y los navarros la conmemoración del centenario es algo más que un compromiso. Es el homenaje a un artista que llevó el nombre de nuestra tierra por toda la Europa cultivada de su época y que dejó la huella de su personalidad allí donde pasó».

El catálogo incluye un prólogo de Alfonso Carlos Saiz Valdivielso, director-comisario, asimismo, de la exposición; «Gayarre: inspiración y mito», texto original de Alfredo Kraus; «La vida política», de Vicente Palacio Atard; «Gayarre, Castelar, Galdós y Blasco Ibáñez», de Federico Sopena; «Las artes plásticas», de María Elena Gómez Moreno; «Gayarre: perfil vocal y entorno artístico», de Emilio López de Saa; «La vida cotidiana», de Fernando Díaz Plaja; «Gayarre y Navarra», de Fernando Pérez Ollo; «Gayarre y Madrid», de F. Hernández Girbal, y «Bilbao en Gayarre», del propio Saiz Valdivielso, todos ellos estudios y ensayos de primer rango, que se completan con las oportunas reseñas de Antología, Repertorio, Bibliografía y Cronología.

En la exposición figuran fotografías, notas de prensa, vestuario utilizado en algunas de las obras que cantó, etcétera, así como un panorama idóneo del mundo que vivió, que abarca desde un óleo de Sorolla, con Emilio Castelar como protagonista, has-



ta un manuscrito galdosiano —«Gloria»—, pasando por la fotografía dedicada del torero «Frascuolo». J. M.ª F. G.



«Documentación indiana en Simancas»

Ministerio de Cultura, 310 págs. Madrid, 1990.

Catálogo editado con motivo de la exposición celebrada en la iglesia de las Franciscas, en Valladolid. Cuando se habla de documentación indiana o de documentos de Indias se piensa inmediatamente en el Archivo General de Indias de Sevilla. Es verdad que allí están los fondos fundamentales para el conocimiento de la historia de la presencia española en el Nuevo Mundo. Sin embargo, en otros archivos españoles también se puede encontrar documentación indiana. Tal es el caso del de Simancas, depósito del que salió en su día buena parte de los fondos que sirvieron para la fundación de su homónimo de la Giralda.

Ahora, el Ministerio de Cultura, en el marco de las distintas actividades preparatorias de las celebraciones de 1992, ha presentado esta exposición divulgativa de estos fondos históricos que constituyen una parte valiosísima de nuestro patrimonio documental. Con más de cuatrocientos cincuenta años de haber, el Archivo General de Simancas ofrece hoy una muestra más de su vitalidad, acorde con el respeto a la historia que ya manifestaba en las primeras líneas de las Ordenanzas que en 1588 aprobará Felipe II: «teniendo consideración a que en las escrituras consiste la memoria de la antigüedad...». El presente volumen recoge esa gran cantidad de documentos de que consta la exposición. J. S. R.

«El Público»

Centro de Documentación Teatral. Instituto de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura. Núm. 77. Marzo-abril 1990. 160 págs. Madrid.



Este número de esta revista de información teatral —en esta nueva etapa de periodicidad bimestral, con un nuevo formato, otro diseño, impresión en color y publicidad, que le confieren una mayor presencia— estructura la información en tres apartados:

En portada, con artículos sobre Peter Stein, Alfredo Arias, Ingmar Bergman, Peter Brook y Andrzej Wajda, entre otros; *Opinión*, con el teatro del siglo XXI, de Francisco Nieva, y, por último, *De estreno*, con críticas y entrevistas en relación con las últimas presentaciones.

En suma, los seis números anuales hacen su aparición en los meses impares e incluyen como suplemento un nuevo tomo de la biblioteca de autores teatrales contemporáneos, que en esta ocasión —con el número 8— se trata de la obra «Yo, maldita india...», del autor gerundense Jerónimo López Mozo. **J. M. R.**

«Turia»

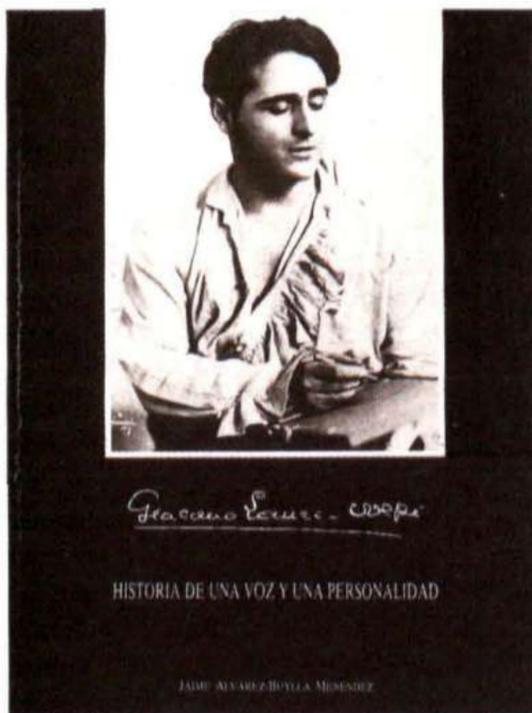
Revista Cultural. Teruel, 1990, núm. 13.



Acaba de aparecer «Turia», revista cultural patrocinada por el Instituto de Estudios Turo-lenses de la Diputación Provincial de Teruel y dirigida por Raúl Carlos Maicas y Ana María Navales. Bellamente presentada, incluye en su primera parte estudios sobre Edmund Wilson, de Cándido

Pérez Gallego; C. S. Lewis, de Manuel Górriz Villarroya, y un trabajo de Inmaculada Monforte sobre María Teresa León, entre otros. Las páginas centrales recogen textos de Ramón Gil Novales, Ana María Navales, con un hermoso relato; Paloma Díaz Mas, Alvaro Bermejo, Enrique Lázaro, Antonio Gálvez, Heiner Müller, Roberto Juarroz, con su poesía vertical; Justo Jorge Padrón, Fernando G. Delgado, Angel Guinda, Julia Otxoa y Carlos Aurtenebe. Las páginas de pensamiento están firmadas por Jesús Ferrer Sola y María José Ariza. Destaca en «Cartapacio» el estudio de Ernesto Arce Oliva sobre el pintor Alfonso Buñuel, hermano del cineasta.

Después de unas páginas dedicadas especialmente a Aragón y de los llamados «Cuadernos Turo-lenses», se completa la revista con la sección de crítica literaria, con las firmas de Dámaso Santos, Joaquín Sánchez Vallés, Alfredo Saldaña, Ramón Bordoli, Ramón Acín, Raúl Carlos Maicas, José Luis Acín Fanlo y Ricardo Centellas. **F. T.**



Jaime Alvarez-Buylla Menéndez

«Giacomo Lauri-Volpi: historia de una voz y una personalidad»

Asociación Asturiana de Amigos de la Opera. Oviedo, 1989.

«El alma a Dios, el corazón a Roma y mi cuerpo a España». El postrer deseo del eminente tenor Giacomo Lauri-Volpi ha vuelto a la memoria de todos los aficionados al bel-canto en torno al décimo aniversario de su muerte, con la publicación del libro que comentamos.

El volumen, que se abre con una presentación del presidente de la citada Asociación, J. R. Gutiérrez Arias, contiene un extenso trabajo original de quien fuera gran amigo del cantante, Jaime Alvarez-Buylla Menéndez, que añade a su nombre el expresivo título de «Un divo indiscutible». Se incluye a continuación el texto completo e inédito del discurso de su ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia, leído por el gran músico Leopoldo Querol, al no poder hacerlo su autor, ya enfermo, que moriría cuatro días después. El tomo se completa con una breve biografía del cantante, una reseña de la conmemoración romana del décimo aniversario de su fallecimiento y el repertorio y lugares de sus actuaciones y discografía minuciosamente recopilados por Silvio Serbandini, para cerrarse todo ello con el propio recordatorio del óbito. Es preciso destacar igualmente la riqueza gráfica del libro, que ocupa una tercera parte de su espacio, aproximadamente, en gran parte hasta ahora desconocida. **J. M. F. G.**

Salvador García Jiménez

«Primer destino»

Consejería de Educación, Cultura y Turismo de Murcia. 229 págs. Murcia, 1989.

Esta obra recupera la historia reciente de los maestros nacionales que con diecinueve años tenían que tomar posesión de las escuelas unitarias. Novela de iniciación a la vida pública, cuenta desde lejos la frustración amorosa y literaria de un adolescente que pretendía escribir sus ingenuos poemas en una Hispano-Olivet-ti. Con el fondo de las ráfagas musicales del método Assimil, entre los dictados de «Platero y yo», al pie de Sierra Espuña, o la montaña de una caja de lápices de colores «Alpino», el autor, con una ternura casi naif, nos ofrece valentía y autenticidad. Todo el material que pasó junto a su espíritu en aquel curso de 1964-65 queda atrapado en estas páginas al practicar su teoría de la novela como agujero negro.

Salvador García Jiménez, nacido en Cehegin (Murcia) en 1944, es catedrático de Lengua y Literatura de Bachillerato y cuenta con una amplia producción literaria, distinguida con diversos premios y galardones. **J. S. R.**

Luis López Anglada

«Coral del vino»

Premio Provincia de Guadalajara «José Antonio Ochaíta» 1988. Madrid, 1990.

Con una cita de Al-Zaq-qaq de Córdoba: «A fuerza de apurar / cáliz y boca / ya no sé, dulce amor, / cuál es el vino», inicia Luis López Anglada la andadura de su «Coral del vino», libro bellamente orquestado y rematado. Compuesto en su mayor parte por sonetos, la voz del poeta discurre entusiasta, cordial y emotiva: «Nadie si no es llorando, a tu bodega / llegue, si no es un dios para beberte; / nadie sin corazón, nadie despierte / en tu vientre la flor que te navega». Asistido por una luz de lámpara lejana, donde la figura femenina esboza una silueta de juvenil contraste, el fondo poético de estos versos se iluminan súbitamente: «El barro de esta jarra que, algún día, / fue, tal vez, de un mancebo la cintura, / frágil concavidad que se aventura / a ser del vino roja profecía, / hoy a una mano, que el marfil querría, / con la curva del asa se asegura, / y es, al bajar a la bodega oscura, / flor del altar y cántara vacía». A lo largo de un libro hermoso, la mano maestra del poeta va descubriendo el fresco de una «Coral del vino», con amor, con entusiasmo, con comprensión, fraternalmente. **F. T.**



# BIBLIOGRAFIA Y DOCUMENTACION

El Servicio de Documentación y Biblioteca del Ministerio de Cultura, entre otros cometidos, reúne, procesa y pone a punto material bibliográfico diverso, tanto publicaciones monográficas como seriadas, o documentos sueltos de interés específico. A partir de ahora, «Información Cultural» ofrecerá en sus páginas una sección de referencia a las últimas adquisiciones y obras ingresadas en el citado Servicio en relación con las materias de incumbencia del Ministerio: cultura, políticas culturales y

de animación; industrias culturales; patrimonio histórico artístico, exposiciones, archivos, bibliotecas y museos; espectáculos culturales en sus diversas manifestaciones; colecciones y repertorios de jurisprudencia y propiedad intelectual, etcétera. Se trata, con ello, de poner a disposición de investigadores, estudiosos, expertos y organismos centrales y autónomos del propio Departamento una documentación de primera mano que pueda facilitar en todo caso su trabajo cotidiano.

## ARCHIVOS

**CANARIAS. Ley de Patrimonio Documental y Archivos 1990.** Ley 3/90, de 22 de febrero, de Patrimonio Documental y Archivos de Canarias. En «Boletín Oficial de Canarias». Año VIII, n.º 27, de 2 de marzo de 1990.

**CATALUÑA. Presidencia.** Decreto 340/1989, de 19 de diciembre, sobre la organización y gestión de los archivos de la Generalidad de Cataluña. En «Diario Oficial de la Generalidad de Cataluña», n.º 1242; 15 de enero de 1990; pp. 132-133. Signatura Sala T.

**CONGRÈS INTERNATIONAL DES ARCHIVES (11. 1988. Paris).** Actes du 11.º Congrès International des Archives (Paris, 22-26 août 1988), número monográfico. En «Archivum», vol. XXXV. Signatura Z-198.

**DICIONNAIRE.** Dictionnaire de terminologie archivistique. Ed. by Peter Walne, 2.ª rev. Munchen, New York, London, Paris: Saur, 1988. 212 p.; 24 cm. (ICA Handbooks; vol. 7). Inglés, francés y alemán. Signatura Sala L.

**GALICIA. Consellería de Cultura y Deporte.** Decreto 307/1989, de 3 de noviembre, por el que se regula el sistema de archivos y el patrimonio documental de Galicia. En «Diario Oficial de Galicia», 23, 1 de febrero de 1990; p. 1011. Signatura Sala T.

## ARTE

**CABALLERO ZOREDA, Luis.** Santa Lucía del Trampal (Alcuéscar, Cáceres): una nueva iglesia visigoda. En «Información Cultural», diciembre 1989; pp. 13-19. Signatura Z-126.

**LANCHA, Janine.** Villas romanas tardías en España. Janine Lancha. En «Información Cultural», marzo 1990; pp. 19-27. Signatura Z-126.

**MONTEFORTE TOLEDO, Mario.** Las formas y los días: El Barroco en Guatemala. Mario Monteforte To-

do. Autores de secciones: Gustavo Palma, Carlos Ayala. Investigadores: Consuelo Barrera, Mayra Valladares de Ruiz, J. C. Pinto Soria. Guatemala: Turner, 1989; 249 p., 159 fig., 24 cm. (Colec. Encuentros. Textos). Bibliografía; pp. 219-226. Signatura 15.697.

**PENA, Carmen.** La Escuela de Vallecas (1927-1936). En «Revista de Occidente», 103, diciembre 1989; pp. 61-83. Signatura Z-96.

## AUDIOVISUALES

**ALVAREZ, José María.** La producción audiovisual en la encrucijada. En «Fundesco». Boletín 101, 1990; pp. 7-8. Signatura Z-544.

**IWENS, Jean-Luc.** El futuro del audiovisual europeo. En «Fundesco». Boletín 101, 1990; pp. 9-11. Signatura Z-544.

**PRODUCCIÓN.** La producción audiovisual en España. En «Fundesco». Boletín 101, 1990; pp. 12-13. Signatura Z-544.

## BIBLIOGRAFÍAS

**GARCÍA GALLEGO, Jesús.** Bibliografía y crítica del surrealismo y la generación del veintisiete. Málaga: Diputación, 1989; 106 pp., 22 cm. Signatura 15.698.

**INDEX.** Index translationum 36 (1983): Repertorio internacional de traducciones. París: UNESCO, 1988; 1181 pp., 28 cm. Signatura Sala T.

**MARTÍNEZ AGUDO, Miguel.** Publicaciones agronómicas en la España del XVIII (1700-1808): libros y folletos. En «Agricultura y Sociedad», 50, enero-marzo 1990; pp. 287-361. Signatura Z-594.

**ORDUÑA REBOLLO, Enrique.** Fuentes bibliográficas españolas en materia de medio ambiente (1978-1988). Enrique Orduña Rebollo. En «Ciudad y Territorio», 79-1, 1989; pp. 103-116. Signatura 575.

## BIBLIOTECAS

**CALENGE, Bertrand.** Acheter des livres: le bibliothécaire et son approvisionnement. En «Bull. Biblit. de France», 34, 5; pp. 402-406. Signatura Z-220.

**CENTRO.** Il Centro Nazionale per lo Studio del Manoscritto. En «Notiziario», 24-25, 1989; pp. 16-18.

**FRANCIA.** Décret n.º 89-778 du 23 oct. 1989. J. O. 24 oct. 1989, por el que se crea el Conseil Supérieur des Bibliothèques. En «Bull. Biblit. de France», 34, 5, 1989; p. 468. Signatura Z-220.

## CINE

**CINEMA.** En «Lettera dall'Italia», 16 oct.-dic. 1989; pp. 15-34. Signatura Z-503.

**ESPAÑA. Ministerio de Cultura.** Orden de 12 de marzo de 1990, por la que se desarrolla el Real Decreto 1282/1989, de 28 de agosto, de ayudas a la cinematografía. En «BOE» n.º 66, 17 de marzo de 1990; p. 7.642. Signatura Sala T.

**HOPEWELL, John.** El cine español después de Franco, 1973-1988. John Hopewell. Madrid: El Arquero, 1989. Signatura 15.452.

**MILLÁN, Francisco J.** Un cine para el mañana: políticas cinematográficas en América Latina. Zaragoza: Cine Club Gandaya, 1990; 96 p.; VIII lám.; 21 cm. Bibliografía; pp. 87-92. Anexo; pp. 93-94. Signatura 15.721.

**TOLEDO, Teresa.** Diez años del nuevo cine latinoamericano. Madrid: Verdoux, S. L., 1990; 725 pp.; il.; 24 cm. Signatura 15.720.

## DERECHO DE AUTOR

**CHAVES, Antonio.** Informations sur le droit de suite dans le droit brésilien. En «Le droit d'auteur», 12, 1989; pp. 387-396. Signatura Z-334.

**COMUNIDADES EUROPEAS. Tribunal de Justicia.** Sentencia del Tribunal de Justicia de 9 de abril de 1987, caso 402/85. En «BCE» n.º 21, mayo-junio 1989; pp. 223-233. Signatura Z-543.

**COMUNIDADES EUROPEAS.** Propuesta de directiva del Consejo sobre protección jurídica de programas informáticos [COM (89) 816 final]. En «Boletín de la Asamblea Consultiva Económica y Social», 10, 1989; pp. 20-21. Signatura 565.

**FREITAS, Denis de.** Résumé de la nouvelle Loi relative au droit d'auteur en Royaume Uni de 1988. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990; pp. 31-52. Signatura Z-334.

**GESTIÓN.** Gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins/rapport préparé par le Bureau International de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle. En «Le droit d'auteur», nov. 1989; pp. 327-375. Signatura Z-334.

**GÓMEZ BENÍTEZ, José Manuel.** Protección penal de los derechos de autor y conexos. José Manuel Gómez Benítez, Gonzalo Quintero Olivares. Madrid: CIVITAS, 1988; 191 pp.; 18 cm. «Cuadernos Civitas.» Signatura Sala T.

**NDOYE, Babacar.** La protection des expressions du folklore au Sénégal. En «Le droit d'auteur», 12, 1989; pp. 396-401. Signatura Z-334.

**OMPI. OMPI:** Rapport sur les activités menées et les faits nouveaux intervenus en 1989. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990; pp. 18-25. Signatura Z-334.

**PATENTES.** Las patentes, las marcas y los derechos de autor. Luxemburgo: Comisión de las Comunidades Europeas, 1989; 10 pp.; 18 cm. Documento europeos, 17/1989. Signatura Z-408.

**PHILLIPS, Jeremy.** La notion d'auteur dans la législation sur le droit d'auteur: considerations sur la base du droit d'auteur au Royaume Uni. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990; pp. 30-36. Signatura Z-334.

«El Público»

Centro de Documentación Teatral. Instituto de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura. Núm. 77. Marzo-abril 1990. 160 págs. Madrid.



Este número de esta revista de información teatral —en esta nueva etapa de periodicidad bimestral, con un nuevo formato, otro diseño, impresión en color y publicidad, que le confieren una mayor presencia— estructura la información en tres apartados:

En portada, con artículos sobre Peter Stein, Alfredo Arias, Ingmar Bergman, Peter Brook y Andrzej Wajda, entre otros; Opinión, con el teatro del siglo XXI, de Francisco Nieva, y, por último, De estreno, con críticas y entrevistas en relación con las últimas presentaciones.

En suma, los seis números anuales hacen su aparición en los meses impares e incluyen como suplemento un nuevo tomo de la biblioteca de autores teatrales contemporáneos, que en esta ocasión —con el número 8— se trata de la obra «Yo, maldita india...», del autor gerundense Jerónimo López Mozo. J. M. R.

«Turia»

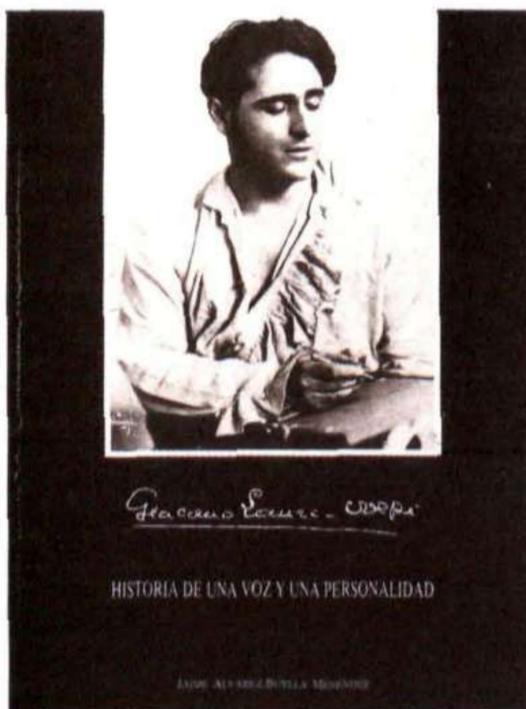
Revista Cultural. Teruel, 1990, núm. 13.



Acaba de aparecer «Turia», revista cultural patrocinada por el Instituto de Estudios Turo-lenses de la Diputación Provincial de Teruel y dirigida por Raúl Carlos Maicas y Ana María Navales. Bellamente presentada, incluye en su primera parte estudios sobre Edmund Wilson, de Cándido

Pérez Gallego; C. S. Lewis, de Manuel Górriz Villarroya, y un trabajo de Inmaculada Monforte sobre María Teresa León, entre otros. Las páginas centrales recogen textos de Ramón Gil Novales, Ana María Navales, con un hermoso relato; Paloma Díaz Mas, Alvaro Bermejo, Enrique Lázaro, Antonio Gálvez, Heiner Müller, Roberto Juarroz, con su poesía vertical; Justo Jorge Padrón, Fernando G. Delgado, Angel Guinda, Julia Otxoa y Carlos Aurtenebe. Las páginas de pensamiento están firmadas por Jesús Ferrer Sola y María José Ariza. Destaca en «Cartapacio» el estudio de Ernesto Arce Oliva sobre el pintor Alfonso Buñuel, hermano del cineasta.

Después de unas páginas dedicadas especialmente a Aragón y de los llamados «Cuadernos Turo-lenses», se completa la revista con la sección de crítica literaria, con las firmas de Damaso Santos, Joaquín Sánchez Vallés, Alfredo Saldaña, Ramón Bordoli, Ramón Acín, Raúl Carlos Maicas, José Luis Acín Fanlo y Ricardo Centellas. F. T.



Jaime Alvarez-Buylla Menéndez

«Giacomo Lauri-Volpi: historia de una voz y una personalidad»

Asociación Asturiana de Amigos de la Opera. Oviedo, 1989.

«El alma a Dios, el corazón a Roma y mi cuerpo a España». El postrer deseo del eminente tenor Giacomo Lauri-Volpi ha vuelto a la memoria de todos los aficionados al bel-canto en torno al décimo aniversario de su muerte, con la publicación del libro que comentamos.

El volumen, que se abre con una presentación del presidente de la citada Asociación, J. R. Gutiérrez Arias, contiene un extenso trabajo original de quien fuera gran amigo del cantante, Jaime Alvarez-Buylla Menéndez, que añade a su nombre el expresivo título de «Un divo indiscutible». Se incluye a continuación el texto completo e inédito del discurso de su ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia, leído por el gran músico Leopoldo Querol, al no poder hacerlo su autor, ya enfermo, que moriría cuatro días después. El tomo se completa con una breve biografía del cantante, una reseña de la conmemoración romana del décimo aniversario de su fallecimiento y el repertorio y lugares de sus actuaciones y discografía minuciosamente recopilados por Silvio Serbandini, para cerrarse todo ello con el propio recordatorio del óbito. Es preciso destacar igualmente la riqueza gráfica del libro, que ocupa una tercera parte de su espacio, aproximadamente, en gran parte hasta ahora desconocida. J. M. F. G.

Salvador García Jiménez

«Primer destino»

Consejería de Educación, Cultura y Turismo de Murcia. 229 págs. Murcia, 1989.

Esta obra recupera la historia reciente de los maestros nacionales que con diecinueve años tenían que tomar posesión de las escuelas unitarias. Novela de iniciación a la vida pública, cuenta desde lejos la frustración amorosa y literaria de un adolescente que pretendía escribir sus ingenuos poemas en una Hispano-Olivet-ti. Con el fondo de las ráfagas musicales del método Assimil, entre los dictados de «Platero y yo», al pie de Sierra Espuña, o la montaña de una caja de lápices de colores «Alpino», el autor, con una ternura casi naif, nos ofrece valentía y autenticidad. Todo el material que pasó junto a su espíritu en aquel curso de 1964-65 queda atrapado en estas páginas al practicar su teoría de la novela como agujero negro.

Salvador García Jiménez, nacido en Cehegín (Murcia) en 1944, es catedrático de Lengua y Literatura de Bachillerato y cuenta con una amplia producción literaria, distinguida con diversos premios y galardones. J. S. R.



Luis López Anglada

«Coral del vino»

Premio Provincia de Guadalajara «José Antonio Ochaíta» 1988. Madrid, 1990.

Con una cita de Al-Zaq-qaq de Córdoba: «A fuerza de apurar / cáliz y boca / ya no sé, dulce amor, / cuál es el vino», inicia Luis López Anglada la andadura de su «Coral del vino», libro bellamente orquestado y rematado. Compuesto en su mayor parte por sonetos, la voz del poeta discurre entusiasta, cordial y emotiva: «Nadie si no es llorando, a tu bodega / llegue, si no es un dios para beberte; / nadie sin corazón, nadie despierte / en tu vientre la flor que te navega». Asistido por una luz de lámpara lejana, donde la figura femenina esboza una silueta de juvenil contraste, el fondo poético de estos versos se iluminan súbitamente: «El barro de esta jarra que, algún día, / fue, tal vez, de un mancebo la cintura, / frágil concavidad que se aventura / a ser del vino roja profecía, / hoy a una mano, que el marfil quería, / con la curva del asa se asegura, / y es, al bajar a la bodega oscura, / flor del alfar y cántara vacía». A lo largo de un libro hermoso, la mano maestra del poeta va descubriendo el fresco de una «Coral del vino», con amor, con entusiasmo, con comprensión, fraternalmente. F. T.



# BIBLIOGRAFIA Y DOCUMENTACION

El Servicio de Documentación y Biblioteca del Ministerio de Cultura, entre otros cometidos, reúne, procesa y pone a punto material bibliográfico diverso, tanto publicaciones monográficas como seriadas, o documentos sueltos de interés específico. A partir de ahora, «Información Cultural» ofrecerá en sus páginas una sección de referencia a las últimas adquisiciones y obras ingresadas en el citado Servicio en relación con las materias de incumbencia del Ministerio: cultura, políticas culturales y

de animación; industrias culturales; patrimonio histórico artístico, exposiciones, archivos, bibliotecas y museos; espectáculos culturales en sus diversas manifestaciones; colecciones y repertorios de jurisprudencia y propiedad intelectual, etcétera. Se trata, con ello, de poner a disposición de investigadores, estudiosos, expertos y organismos centrales y autónomos del propio Departamento una documentación de primera mano que pueda facilitar en todo caso su trabajo cotidiano.

## ARCHIVOS

**CANARIAS. Ley de Patrimonio Documental y Archivos 1990.** Ley 3/90, de 22 de febrero, de Patrimonio Documental y Archivos de Canarias. En «Boletín Oficial de Canarias». Año VIII, n.º 27, de 2 de marzo de 1990.

**CATALUÑA. Presidencia.** Decreto 340/1989, de 19 de diciembre, sobre la organización y gestión de los archivos de la Generalidad de Cataluña. En «Diario Oficial de la Generalidad de Cataluña», n.º 1242, 15 de enero de 1990; pp. 132-133. Signatura Sala T.

**CONGRÈS INTERNATIONAL DES ARCHIVES (11. 1988. Paris).** Actes du 11.º Congrès International des Archives (Paris, 22-26 août 1988), número monográfico. En «Archivum», vol. XXXV. Signatura Z-198.

**DICTIONNAIRE.** Dictionnaire de terminologie archivistique. Ed. by Peter Walne, 2.ª rev. Munchen, New York, London, Paris: Saur, 1988. 212 p.; 24 cm. (ICA Handbooks; vol. 7). Inglés, francés y alemán. Signatura Sala L.

**GALICIA. Consellería de Cultura y Deporte.** Decreto 307/1989, de 3 de noviembre, por el que se regula el sistema de archivos y el patrimonio documental de Galicia. En «Diario Oficial de Galicia», 23, 1 de febrero de 1990; p. 1011. Signatura Sala T.

## ARTE

**CABALLERO ZOREDA, Luís.** Santa Lucía del Trampal (Alcuéscar, Cáceres): una nueva iglesia visigoda. En «Información Cultural», diciembre 1989; pp. 13-19. Signatura Z-126.

**LANCHA, Janine.** Villas romanas tardías en España. Janine Lancha. En «Información Cultural», marzo 1990; pp. 19-27. Signatura Z-126.

**MONTEFORTE TOLEDO, Mario.** Las formas y los días: El Barroco en Guatemala. Mario Monteforte To-

do. Autores de secciones: Gustavo Palma, Carlos Ayala. Investigadores: Consuelo Barrera, Mayra Valladares de Ruiz, J. C. Pinto Soria. Guatemala: Turner, 1989; 249 p., 159 fig., 24 cm. (Colec. Encuentros. Textos). Bibliografía; pp. 219-226. Signatura 15.697.

**PENA, Carmen.** La Escuela de Vallecas (1927-1936). En «Revista de Occidente», 103, diciembre 1989; pp. 61-83. Signatura Z-96.

## AUDIOVISUALES

**ALVAREZ, José María.** La producción audiovisual en la encrucijada. En «Fundesco». Boletín 101, 1990; pp. 7-8. Signatura Z-544.

**IWENS, Jean-Luc.** El futuro del audiovisual europeo. En «Fundesco». Boletín 101, 1990; pp. 9-11. Signatura Z-544.

**PRODUCCIÓN.** La producción audiovisual en España. En «Fundesco». Boletín 101, 1990; pp. 12-13. Signatura Z-544.

## BIBLIOGRAFIAS

**GARCÍA GALLEGU, Jesús.** Bibliografía y crítica del surrealismo y la generación del veintisiete. Málaga: Diputación, 1989; 106 pp., 22 cm. Signatura 15.698.

**INDEX.** Index translationum 36 (1983): Repertorio internacional de traducciones. París: UNESCO, 1988; 1181 pp., 28 cm. Signatura Sala T.

**MARTÍNEZ AGUDO, Miguel.** Publicaciones agronómicas en la España del XVIII (1700-1808): libros y folletos. En «Agricultura y Sociedad», 50, enero-marzo 1990; pp. 287-361. Signatura Z-594.

**ORDUÑA REBOLLO, Enrique.** Fuentes bibliográficas españolas en materia de medio ambiente (1978-1988). Enrique Orduña Rebollo. En «Ciudad y Territorio», 79-1, 1989; pp. 103-116. Signatura 575.

## BIBLIOTECAS

**CALENGE, Bertrand.** Acheter des livres: le bibliothécaire et son approvisionnement. En «Bull. Bibliot. de France», 34, 5; pp. 402-406. Signatura Z-220.

**CENTRO.** Il Centro Nazionale per lo Studio del Manoscritto. En «Notiziario», 24-25, 1989; pp. 16-18.

**FRANCIA.** Décret n.º 89-778 du 23 oct. 1989. J. O. 24 oct. 1989, por el que se crea el Conseil Supérieur des Bibliothèques. En «Bull. Bibliot. de France», 34, 5, 1989; p. 468. Signatura Z-220.

## CINE

**CINEMA.** En «Lettera dall'Italia», 16 oct.-dic. 1989; pp. 15-34. Signatura Z-503.

**ESPAÑA. Ministerio de Cultura.** Orden de 12 de marzo de 1990, por la que se desarrolla el Real Decreto 1282/1989, de 28 de agosto, de ayudas a la cinematografía. En «BOE» n.º 66, 17 de marzo de 1990; p. 7.642. Signatura Sala T.

**HOPEWELL, John.** El cine español después de Franco, 1973-1988. John Hopewell. Madrid: El Arquero, 1989. Signatura 15.452.

**MILLÁN, Francisco J.** Un cine para el mañana: políticas cinematográficas en América Latina. Zaragoza: Cine Club Gandaya, 1990; 96 p.; VIII lám.; 21 cm. Bibliografía; pp. 87-92. Anexo; pp. 93-94. Signatura 15.721.

**TOLEDO, Teresa.** Diez años del nuevo cine latinoamericano. Madrid: Verdoux, S. L., 1990; 725 pp.; il.; 24 cm. Signatura 15.720.

## DERECHO DE AUTOR

**CHAVES, Antonio.** Informations sur le droit de suite dans le droit brésilien. En «Le droit d'auteur», 12, 1989; pp. 387-396. Signatura Z-334.

**COMUNIDADES EUROPEAS. Tribunal de Justicia.** Sentencia del Tribunal de Justicia de 9 de abril de 1987, caso 402/85. En «BCE» n.º 21, mayo-junio 1989; pp. 223-233. Signatura Z-543.

**COMUNIDADES EUROPEAS.** Propuesta de directiva del Consejo sobre protección jurídica de programas informáticos [COM (89) 816 final]. En «Boletín de la Asamblea Consultiva Económica y Social», 10, 1989; pp. 20-21. Signatura 565.

**FREITAS, Denis de.** Résumé de la nouvelle Loi relative au droit d'auteur en Royaume Uni de 1988. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990; pp. 31-52. Signatura Z-334.

**GESTIÓN.** Gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins/rapport préparé par le Bureau International de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle. En «Le droit d'auteur», nov. 1989; pp. 327-375. Signatura Z-334.

**GÓMEZ BENÍTEZ, José Manuel.** Protección penal de los derechos de autor y conexos. José Manuel Gómez Benítez, Gonzalo Quintero Olivares. Madrid: CIVITAS, 1988; 191 pp.; 18 cm. «Cuadernos Civitas.» Signatura Sala T.

**NOOYE, Babacar.** La protection des expressions du folklore au Sénégal. En «Le droit d'auteur», 12, 1989; pp. 396-401. Signatura Z-334.

**OMPI. OMPI:** Rapport sur les activités menées et les faits nouveaux intervenus en 1989. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990; pp. 18-25. Signatura Z-334.

**PATENTES.** Las patentes, las marcas y los derechos de autor. Luxemburgo: Comisión de las Comunidades Europeas, 1989; 10 pp.; 18 cm. Documento europeos, 17/1989. Signatura Z-408.

**PHILLIPS, Jeremy.** La notion d'auteur dans la législation sur le droit d'auteur: considerations sur la base du droit d'auteur au Royaume Uni. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990; pp. 30-36. Signatura Z-334.

**SUECIA (leyes, etcétera, de derecho de autor).** Loi modifiant la loi de 1960, n.º 729, relative au droit d'auteur sur les oeuvres littéraires et artistiques, n.º 800 du 11 juin 1987. En «Le droit d'auteur», Janvier 1990. Signatura Z-334.

**TURKEWITZ, Neil.** The fallacy of the author/producer distinction. En «Rights», Winter 1989-1990; pp. 6-7. Signatura Z-561.

## ECONOMIA

**MERCADO.** El Mercado Unico Europeo: un reto para la economía española, número monográfico. En «Economía Industrial», 269, 1989. Signatura Z-586.

**PUBLIC.** Public support for art: viewpoints presented at the Ottawa meetings. Edited by Harold Horowitz. En «Journal of Cultural Economics», 2, 1989; pp. 1-19. Signatura Z-582.

**VAUGHAN, D. R.** The economic importance of tourism and the arts in Merseyside (England). En «Journal of Cultural Economics», 2, pp. 21-34. Signatura Z-582.

## ENSEÑANZA

**RECUERO, Antonio.** Labrando el porvenir: programa de Escuelas-Taller y Casas de Oficios. En «Mopu», revista del Ministerio, 373, 1990; pp. 14-19. Signatura Z-284.

**VEGA CERNUDA, Daniel S.** La enseñanza profesional de la música. En «Fundación Juan March», boletín informativo, febrero 1990; pp. 3-16. Signatura Z-108.

## ESCRITURA

**GAUR, Albertine.** Historia de la escritura. Albertine Gaur. Traducido por Manuel Carrión Gutíoz. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Pirámide, 1990; 260 p.; 125 fig.; 26 cm. (Biblioteca del Libro) Bibliografía; pp. 247-249. Signatura 15.479.

**LOTMAN, Jurij M.** Algunas consideraciones sobre la tipología de las culturas. En «Rev. de Occidente», n.º 103, diciembre 1989; pp. 5-10. Signatura Z-96.

## FUNDACIONES

**CANARIAS. Ley de Fundaciones Canarias, 1990.** Ley 1/1990, de 29 de enero, de Fundaciones canarias. En «Boletín Oficial de Canarias», 14, 31 de enero de 1990; p. 355. Signatura Sala T.

**ENCUENTRO DE FUNDACIONES EUROPEAS (1989. Santiago de Compostela).** Las fundaciones europeas en el horizonte 92: Encuentro de Fundaciones Europeas. Organiza-

do por el Centro de Fundaciones. En «Boletín Centro de Fundaciones de ADENLE», n.º 38, cuarto trimestre 1989; pp. 2-11. Signatura Z-595.

**OBSERVACIONES.** Observaciones para un proyecto de régimen fiscal de fundaciones en España tras la entrada en vigor del Acta Unica Europea. En «Boletín Centro de Fundaciones de ADENLE», n.º 38, cuarto trimestre, 1989; p. 12. Signatura Z-595.

## HISTORIA

**SÁÑEZ REGUART, Antonio.** Diccionario histórico de las artes de la pesca nacional, por el comisario real de Guerra de Marina, don Antonio Sáñez Reguart. Introducción, Juan Carlos Arbex. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 1988; 2 v. lám.; 31 cm. Ed. facsímil. Vol. I: texto. Vol. II: láminas aguafuertes. Signaturas 15.688 y 15.689.

**JUSTICIA.** Justicia en guerra: jornadas sobre la administración de justicia durante la guerra civil española: instituciones y fuentes documentales. Organizadas por el Archivo Histórico Nacional. Sección «Guerra Civil». Salamanca, del 26 al 28 de noviembre de 1987. Madrid: Dirección General de Archivos Estatales, 1990; 613 p.; il.; 24 cm. Signaturas 15.512 y 15.701 MC.

**RUIGÓMEZ GÓMEZ, Carmen.** Una política indigenista de los Hasburgo: el protector de indios en el Perú. Madrid: Ed. de Cultura Hispánica, 1988; 227 p.; 24 cm. Bibliografía; pp. 172-176. Apéndice documental; pp. 179-227. Signatura 15.699.

## LENGUAS

**PETSCHEN, Santiago.** Entre la política y el derecho: la carta europea de las lenguas regionales o minoritarias, por Santiago Pestchen. En «Revista de Estudios Políticos», 66, oct.-dic. 1989; pp. 127-144. Signatura Z-482.

**URRUJUELA, Juan Ignacio.** En «Veintiuno», otoño 1989; pp. 63-74. Signatura Z-580.

## LIBRO

**CUESTA, Juan de la.** Edición de libros e inversión extranjera. Estructura y problemática del sector editorial de libros. La inversión extranjera en la industria editorial española. En «Veintiuno», 1989, otoño; pp. 43-56. Signatura Z-580.

**DICCIONARIO.** Diccionario de la edición y de las artes gráficas. Dirigido por John Dreyfus y François Richaudeau. Traducción de Fernando Jiménez. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990;

724 p.; il.; 26 cm. (Biblioteca del Libro; U). Índice francés-español-inglés. Signatura Sala L.

**ESPAÑA. Ministerio de Cultura.** Orden de 16 de marzo de 1990 por la que se establece la normativa de ayudas al sector del libro español. Corrección de errores: «Boletín Oficial del Estado» n.º 80, 3 de abril de 1990. En «BOE» n.º 73, 26 de marzo de 1990; p. 8.480. Signatura Sala T.

**IPERT, Stéphane.** Restauración de libros. Stéphane Ipert. Michèle Rome-Hyacinthe. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1989; 133 pp.; 98 fig.; 26 cm. (Biblioteca del Libro). Bibliografía; pp. 131-132. Glosario. Recetas. Signatura 15.598.

**ISSN. ISSN. Norma PNE-50107, ISO 3297-1986 (E).** Objeto y campo de aplicación: el control universal de las publicaciones en serie. En «Documentación Científica», vol. 12, n.º 2, 1989; pp. 191-195. Signatura Z-190.

**LOWRY, Martin.** Le monde d'Alde Manuce: imprimeurs, hommes d'affaires et intellectuels dans la Venise de la Renaissance. Martin Lowry. Traduit de l'anglais par Sheila Mooney et François Dupuigrenet Desroussilles. Paris: Promodis, Ed. du Cercle de la Librairie, 1988; 355 pp.; 24 cm. (Histoire du livre). Bibliografía; pp. 315-336. Signatura 15.719.

**PIAULT, Fabrice.** Le nouveau cours de l'édition soviétique. En «Livres Hebdo», 6, 1990; pp. 39-41. Signatura Z-145.

## MUSEOS

**IDEAS. Ideas para un museo.** La memoria y el placer, por Juan Ignacio Macua. Ideas para un museo, por Umberto Eco. Museos de arte contemporáneo: los trabajos de Sísifo, por Luis Alonso Fernández. El museo como centro social, por Kenneth Hudson. El museo en la configuración de una sensibilidad común, por Alfonso E. Pérez Sánchez. A la sombra de los dinosaurios, por Stephan Wacwitz. En «Letra Internacional», 15-16, otoño-invierno 1989; pp. 62-86. Signatura Z-474.

**PÉREZ JOFRE, Teresa.** Museos: hechizo de lo antiguo. En «RS», 3, invierno 1989-1990; pp. 57-60. Signatura Z-567.

## MUSICA

**D'ANGELO.** La renaissance du disque: les mutations mondiales d'une industrie culturelle, por Mario D'An-

gelo, número monográfico. En «Notes et études documentaires», n.º 4890, 1989. Signatura Z-111.

**FERNÁNDEZ CID, Antonio.** La música española y la prensa, por Antonio Fernández Cid. En «Boletín Informativo de la Fundación Juan March», 196; pp. 3-14. Signatura 108.

**MONTERO ALONSO, José.** En el centenario del maestro José Padilla, por José Montero Alonso. En «Información Cultural», dic. 1989; pp. 20-24. Signatura Z-126.

**PÂRIS, Alain.** Diccionario de intérpretes y de la interpretación musical en el siglo XX, por Alain Pâris. Traducido por Juan Sainz de los Terreros. Madrid: Turner Música, 1989; 878 pp.; 21 cm. (Turner Música). Signatura Sala L.

**POESÍA.** La poesía del rock. Torremolinos (Málaga): Litoral, 1989; 381 pp.; il.; 24 cm.; número monográfico. En «Litoral», n.º 183, 184, 185. Signatura 15.437.

## NUEVAS TECNOLOGIAS

**ESPRIT. Esprit,** clave del despertar tecnológico europeo. En «Documentos europeos», 15, 1989, nov.; 11 pp. Signatura Z-408.

**IWENS, Jean Luc.** Aplicaciones de la tecnología de la información en áreas rurales. En «Fundesco». Boletín, 102, feb. 1990; pp. 7-9. Signatura Z-544.

**MARTÍNEZ PARDO, Maite.** Nuevas tecnologías, territorio y espacio local: reflexiones y experiencias. En «Estudios Territoriales», 31, 1989; pp. 37-55. Signatura Z-310.

**PERCÉ.** La percée du CD-ROM. En «Livres Hebdo», 1990; pp. 43-49. Signatura Z-145.

## PATRIMONIO

**GOEDLEVEN, Edgard.** Le fisc et le patrimoine culturel. Liège: Pierre Margaga, ed. 1988; 80 pp.; il.; 30 cm. Signatura 15.723.

**ISTITUTO.** L'Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione. En «Notiziario», 24-25, 1989; pp. 14-15. Signatura Z-454.

**PATTYN, Cristian.** Mercado Unico Europeo: los bienes culturales en 1992. En «Museum», 163, 1989; pp. 186-187. Signatura Z-46.

**VALORISATION.** La valorisation touristique du patrimoine culturel. En «Développement Culturel», 83, 1989. Signatura Z-553.

## Ayudas al sector del libro español

**E**L «Boletín Oficial del Estado» de 26 de marzo de 1990, Orden del 16 del mismo mes, Ref. 7686, recoge las disposiciones generales sobre las ayudas al sector del libro español, por las que el Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, y de conformidad con la citada Orden, podrá conceder las siguientes ayudas: A) ayudas a la edición de obras de autores españoles; B) ayudas a la traducción de autores españoles entre las lenguas oficiales españolas, y C) ayudas a la gestión de los sectores de distribución y comercialización del libro. Estas ayudas se harán efectivas con cargo a las dotaciones presupuestarias que a tal efecto figuren asignadas a la Dirección General del Libro y Bibliotecas en los Presupuestos Generales del Estado correspondientes a cada ejercicio económico.

Para la concesión de estas ayudas se constituirá anualmente una Comisión de Asesoramiento y Evaluación. No se podrán acoger a estas ayudas aquellos proyectos presentados por empresas encuadradas en el sector del libro que hubieran recibido por los mismos o tengan en vías de tramitación otra subvención o ayuda de entidades públicas, estatales o autonómicas. La presentación de solicitudes se realizará en el Registro del Centro del Libro y de la Lectura (Santiago Rusiñol, 8. 28040 Madrid) o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 66 de la Ley de Procedimiento Administrativo. En todo caso se hará constancia del domicilio que se señale a efectos de notificación. Se presentarán las solicitudes dentro de los dos primeros meses de cada año. El solicitante o persona que lo represente adjuntará a la solicitud la documentación suficiente para acreditar la personalidad y la representación que ostente. La personalidad se acreditará en el expediente, por las personas físicas, mediante el Documento Nacional de Identidad, y por las personas jurídicas, mediante escritura pública o documento de constitución.

El importe de cada ayuda consistirá en la compra, con el des-

# CONVOCATORIAS

cuento legalmente establecido sobre el precio de venta al público sin IVA, de un lote de ejemplares de obra, para su entrega a bibliotecas públicas y otros centros culturales, según una escala establecida y que recoge el «BOE». Para el ejercicio de 1990 el plazo de presentación de solicitudes será de cuarenta y cinco días a partir de la publicación de esta Orden en el «Boletín Oficial del Estado». Durante los años 1990, 1991 y 1992 se prestará especial atención a los proyectos editoriales de obras sobre temas iberoamericanos que puedan editarse con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América, siempre que reúnan las condiciones que con carácter general se establecen en esta Orden. (Consultar, además, «BOE» de 3 de abril de 1990, página 9242, Ref. 8302.)

## Becas para ampliación de estudios musicales y de teatro

**S**EGUN resolución de 25 de enero de 1990 («BOE» 7-2-90, R. 3256), del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, se convocan becas de perfeccionamiento y ampliación de estudios musicales, danza, arte lírico y teatro en el extranjero correspondientes a 1990. Concretamente, se convocan para 1990 becas de perfeccionamiento y ampliación de estudios musicales, danza o arte lírico en el extranjero, con una dotación global mínima de 30 millones de pesetas. Cada una de las becas podrá estar dotada hasta con un millón de pesetas. Asimismo, se convocan para 1990 becas de perfeccionamiento y ampliación de estudios teatrales en el extranjero con una dotación mínima de 15 millones de pesetas. Cada una de estas becas podrá estar dotada hasta con 750.000 pesetas. Las becas se abonarán con cargo a los presupuestos del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música previstos

en el programa 134 B. Podrán optar a estas becas todos los españoles que acrediten títulos y certificados de estudios académicos sobre materia de su especialidad artística, o experiencia e iniciación suficiente en cualquiera de las actividades referidas. El Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música podrá exigir a los candidatos las pruebas que juzgue conveniente antes de conceder la referida beca. A partir del día siguiente al de la publicación de esta Resolución en el «BOE», y en el plazo de dos meses, los solicitantes deberán presentar en el Registro General del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de los cauces establecidos en el artículo 66 de la Ley de Procedimiento Administrativo, solicitud, cuyos impresos serán facilitados por los Departamentos Musical y Dramático del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (Plaza del Rey, 1, 28004 Madrid, plantas 3.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>, respectivamente).

## Premio «Miguel de Cervantes» de Literatura en Lengua Castellana

**P**OR Orden de 7 de marzo de 1990 («BOE» de 23 de marzo de 1990), y como público testimonio de admiración a la figura de un escritor que, con obras de notable calidad, haya contribuido a enriquecer el legado literario hispánico, la Dirección General del Libro y Bibliotecas, del Ministerio de Cultura, convoca el Premio de Literatura en Lengua Castellana «Miguel de Cervantes», correspondiente a 1990. Su dotación será de 12 millones de pesetas, y no podrá ser dividido ni declarado desierto, ni concederse a título póstumo. A este premio podrá ser presentado cualquier escritor cuya obra literaria esté escrita totalmente o en su parte esencial en lengua castellana. La presenta-

ción de candidatos —en número máximo de tres— podrá hacerse por los plenos de las Academias de la Lengua Española y por los autores premiados en anteriores convocatorias. También podrán presentar candidatos, con las mismas condiciones, las instituciones que, por su naturaleza, fines o contenidos, estén vinculadas a la literatura en lengua castellana, así como cada uno de los miembros del jurado. La presentación se realizará mediante escrito dirigido al secretario del jurado, por las personas o entidades proponentes, en que se harán constar los méritos y circunstancias especiales que concurren en los autores propuestos, acompañado de una Memoria sobre la obra literaria publicada por los mismos. Las propuestas y la documentación que presenten los proponentes habrán de



enviarse con la antelación suficiente para que se encuentren en poder del secretario del jurado antes del 1 de octubre de 1990. En las votaciones, que se efectuarán mediante voto secreto, solamente se tendrán en cuenta los votos emitidos por los miembros del jurado que asistan personalmente a las reuniones. El importe de este premio y los gastos derivados del mismo se abonarán con cargo a las dotaciones presupuestarias asignadas a la Dirección General del Libro y Bibliotecas. Los miembros del jurado, para el presente año, serán Augusto Roa Bastos, premio «Miguel de Cervantes» de 1989; el director de la Real Academia Española, el director de la Academia Panameña de la Lengua Española, cuatro intelectuales españoles e hispanoamericanos de reconocido prestigio, designados expresamente y, como secretario, con voz pero sin voto, el director general del Libro y Bibliotecas.

## XXXVIII Premio Ateneo-Ciudad de Valladolid de Novela Corta

EL Ateneo de Valladolid convoca su XXXVIII Premio de Novela Corta, patrocinado por el Ayuntamiento de la ciudad, que lo dota con un millón de pesetas y la publicación de la novela galardonada. Los trabajos, de tema libre, deberán ser originales e inéditos y estarán escritos en español. La extensión mínima de las obras será de 75 folios y máxima de 100, mecanografiados a doble espacio y por una sola cara. Los originales, por triplicado y convenientemente cosidos o encuadernados, deberán dirigirse al presidente del Ateneo, calle General Ruiz, 1, 47004 Valladolid. El plazo de admisión finalizará el 31 de diciembre de este año y el fallo se hará público el 13 de mayo de 1991.

## V Premio de Composición «Ciutat d'Alcoi»

CON un millón de pesetas está dotado, con carácter único e indivisible, el V Premio Ciutat d'Alcoi para Música de Cámara, que convoca el Ayuntamiento de la ciudad. Cada compositor podrá presentar una sola obra, inédita y no estrenada ni registrada por ningún medio de reproducción mecánica antes del fallo del jurado. La obra estará compuesta para grupo instrumental de tres a nueve intérpretes y evitará las formaciones tradicionales de tríos (violín, viola y violoncello, o piano, violín y violoncello), cuarteto de cuerda y quinteto de viento. El grupo no contará con más de dos percusionistas ni más de dos instrumentos iguales. Se presentarán con lema y plica, incluido un breve currículum del autor, en cinco ejemplares, en un plazo que finalizará el 20 de septiembre de 1990 a las trece horas. El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea se compromete al estreno de la obra premiada, y el Ayuntamiento conservará una reserva de un año de los derechos de difusión, repro-

# CONVOCATORIAS

ducción, edición de la partitura y su grabación. El material adecuado se remitirá al Negociado de Cultura del Ayuntamiento, haciendo constar la leyenda en letra cursiva al principio de esta información.

## Segundo Concurso Internacional de Piano en París

EL 30 de mayo de este año finaliza el plazo de presentación de solicitudes para participar en el Segundo Concurso Internacional de Piano, que se celebrará en París del 1 al 6 de julio y en el que pueden intervenir pianistas de todos los países, de hasta treinta y cinco años de edad. Se concederá un premio de 30.000 dólares. Las inscripciones se han de formalizar en: J. M. Fournier Production —Salle Gaveau— 45, rue La Bétié 75008 París. Se acompañará partida de nacimiento, certificado de nacionalidad, dos fotografías tamaño carnet, otra de mayor tamaño, copia certificada del diploma del candidato, currículum vitae y una casete de sesenta minutos de duración en la que el candidato interprete una sonata clásica. Se celebrarán una selección previa de aspirantes, cuartos de final, semifinal y final. Se interpretarán obras de Mozart, Beethoven, Tchaikovsky, Brahms, Rachmaninov, Schumann, Prokofiev, Ravel, Liszt, etc.

## Actividades culturales en Extremadura

EL «Diario Oficial de Extremadura», por Orden publicada el 20 de marzo del presente año, hace públicas una serie de convocatorias referidas a otras tantas actividades culturales, como son: la Muestra Extremeña de Jóvenes Músicos, modalidad pop-rock y modalidad folk-cantautor, en la que pueden partici-

par jóvenes extremeños menores de treinta años, y a la que hay que añadir las modalidades de polifonía y música clásica. Se registra igualmente la convocatoria del Certamen Extremeño para Jóvenes Creadores en el Campo de las Artes Plásticas, en las que se contemplan la pintura, la escultura y la cerámica. Se celebrarán igualmente una Muestra de Jóvenes Fotógrafos, con fotografías de temática libre, y estas otras actividades: muestra extremeña de vídeo-joven; concurso de cómic para jóvenes dibujantes; muestra extremeña de diseño-moderna joven, y premios «Viajes Culturales por Extremadura» para grupos de jóvenes. Las solicitudes de participación deberán presentarse en la Dirección General de la Juventud (plaza del Rastro, s/n Mérida) o en los Servicios Territoriales de la Consejería de Educación y Cultura de Badajoz (Avda. de Huelva, 2) y/o Cáceres (Palacio de Godoy, plazuela de Santiago), antes del 15 de mayo.

## «Pablo Neruda» de Poesía

CON una dotación de 250.000 pesetas se ha convocado el Premio de Poesía «Pablo Neruda», al que podrán concurrir poetas de cualquier nacionalidad con poemarios de más de 500 versos escritos en castellano. Los trabajos se presentarán por quintuplicado ejemplar y por el sistema de lema y plica, y se enviarán al Instituto de Bachillerato «Pablo Neruda», Avda. Santa Marta, s/n, 21005 Huelva, hasta el 15 de mayo. La entrega del premio tendrá lugar el 23 de septiembre. El libro ganador será editado por el Servicio de Publicaciones de la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, de Huelva, dentro de la colección «Neruda».



## El Español como Lengua Extranjera

LA Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE), en colaboración con el Centro de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Alcalá de Henares, tiene programadas, para los días 18 y 19 de mayo, unas Jornadas para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, en cuyas sesiones intervendrán los especialistas Josse de Kock, M.<sup>a</sup> Victoria Romero, Pedro Benítez y Emma Martinelli. Se celebrará, además, una mesa redonda en la que se hablará de «La situación del español en Europa», en la que participarán representantes de Bélgica, Hungría, Italia, República Democrática Alemana y Suecia. Asimismo, y bajo el título «Actividades en el aula de español para extranjeros», el Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras, en colaboración igualmente con ASELE, celebrará, durante los días 28, 29, 30 y 31 de mayo y 1 de junio, unas jornadas sobre la enseñanza del español para extranjeros, en las que intervendrán M.<sup>a</sup> Luz Gutiérrez Arranz, Aquilino Sánchez y M.<sup>a</sup> Victoria Romero. También está prevista la asistencia de Rosario Alburquerque y Hortensia Segrelles. Para cualquier información complementaria, ponerse en contacto con: CDL, Plaza de Santa Bárbara, 10, 3.<sup>o</sup> Izda., Madrid.

## «Eva Cebrecos»: Integración Escolar

CON la colaboración del Ministerio de Educación y Ciencia y la Comunidad de Madrid, Acción Educativa convoca el II Certamen «Eva Cebrecos» sobre integración escolar. Los trabajos se presentarán por triplicado ejemplar en la sede de la entidad convocante, calle Príncipe, 35, 28012 Madrid. El plazo finaliza el 31 de mayo. Se concederá un primer premio de 350.000 pesetas y un accésit de 150.000. Para mayor información, llamar a los teléfonos (91) 429 50 29 y 429 87 27.

## «María Zambrano» de ensayo

**A**NTES del 20 de mayo se han de enviar los trabajos que concurren al Primer Premio de Ensayo «María Zambrano», dotado con 500.000 pesetas y que convoca la Fundación del mismo nombre. La temática versará sobre la vida y la obra de la escritora velleña. Los originales, escritos en castellano y sin límite de extensión, se remitirán por quintuplicado ejemplar, y por el sistema de lema y plica, a: Fundación María Zambrano, Palacio del Marqués de Beniel, 29700 Vélez-Málaga (Málaga). La entrega del premio se efectuará en la sede de la Fundación el día 12 de junio de este mismo año. Para mayor información, llamar al teléfono (952) 50 06 67.



## Certámenes Culturales en Canarias

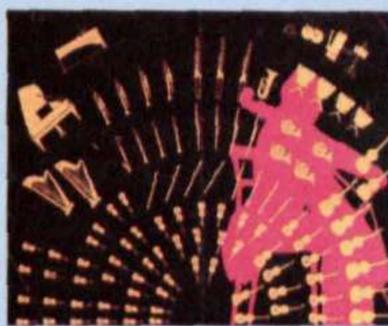
**L**A Dirección General de Juventud del Gobierno de Canarias ha convocado los siguientes certámenes: de *fotografía*, *video-creación*, *rock* y *cómic*, cuyo plazo de presentación de obras finaliza el 30 de mayo; de *poesía* y *cuento*, debiéndose enviar los trabajos antes del 30 de junio, y de *diseño gráfico*, cuyos trabajos se enviarán antes del 22 de diciembre. Podrán participar en estos concursos los jóvenes residentes en Canarias, con edades comprendidas entre los 16 y los 30 años, al 31 de diciembre de 1990. Los trabajos se entregarán o enviarán a: Dirección General de Juventud, calle de León

# CONVOCATORIAS

y Castillo, 39, 5.º, 35003 Las Palmas de Gran Canaria, o en calle de San Lucas, 5, 1.º, 38003 Santa Cruz de Tenerife. En *fotografía*, se concederá un premio de 75.000 pesetas y otro de 150.000, al mejor conjunto de fotografías; en *video-creación*, se otorgará un premio de 250.000 pesetas; en *rock*, los finalistas recibirán una gratificación de 50.000 pesetas por grupo; en *cómic*, tres premios de 75.000, 50.000 y 25.000 pesetas; en *cuentos*, dos de 75.000 y 50.000, respectivamente; en *poesía*, otros dos de esta misma cuantía, y en *diseño gráfico*, un solo premio de 100.000 pesetas.

## «Stage Internacional de Música de Cámara»

**E**L «stage» está abierto a grupos de cámara, desde tríos hasta formaciones más amplias. La actividad va dirigida, básicamente, a jóvenes intérpretes en el inicio de su trayectoria profesional y con preferencias musicales encaminadas hacia la música de cámara. Los grupos elegidos se alojarán en Torrebonica (Vallés Occidental) durante el curso. Los participantes dispondrán de los servicios de Biblioteca, Fonoteca, Grabación y Archivo de partituras, todo ello en relación con la música de cámara. Los grupos deberán presentar una cinta de *cassette* con una grabación del grupo de quince minutos de duración mínima con la interpretación de los estilos musicales distintos por lo menos, antes del 30 de mayo de este año, en el Centro Cultural de la Fundación Caja de Pensiones, Paseo de San Juan, 108, 08037 Barcelona, junto con la tarjeta de inscripción y fotocopia del pasaporte o DNI de cada uno de los componentes del grupo. La duración del «stage» es de trece días, del 13 al 25 de agosto, y los participantes contarán con el consiguiente profesorado. Los seleccionados han de satisfacer las cuotas correspondien-



tes, que son: 20.000 pesetas para músicos españoles de veintiséis a treinta años cumplidos; 45.000 pesetas para los demás participantes españoles y extranjeros, y gratuito para los músicos españoles de hasta veinticinco años cumplidos. Para mayor información, llamar al teléfono (93) 317 57 57 (Departamento de Música de la Fundación Caja de Pensiones).



## «Más allá del muro»

**L**A Academia de Bellas Artes de Brera, de Milán, abre un concurso para todos los jóvenes que no hayan cumplido veinticinco años a la fecha del 31 de mayo de 1990, para la realización de una obra de arte inspirada en la apertura del Muro de Berlín. Se admite cualquier tipo de técnica: pintura, escultura, gráfica y fotografía, etc. Se pretende estimular la reflexión directa de los jóvenes artistas en los grandes temas de nuestro tiempo, para que el arte vuelva a tener la función de crítica de la realidad y de la historia. Los trabajos se enviarán a: Academia di Brera, Via Brera, 28, 20121 Milán (Italia). El plazo finaliza el 31 de mayo. Se concederán tres premios de cinco, cuatro y tres millones de liras, respectivamente. Se otorgarán cinco premios más de un millón de liras cada uno. Para mayor información dirigirse a: Sr. Chieli, teléfonos (02) 87 13 79 y 80 69 69.

## «Ciudad de Caspe» de Fotografía

**E**L Grupo Cultura Caspolino convoca el VII Certamen Nacional de Fotografía «Ciudad de Caspe», dotado con tres premios de 50.000, 30.000 y 20.000 pesetas, respectivamente. Las fotografías podrán ser en blanco y negro o color. El tema de las mismas será libre. Su tamaño mínimo será de 18 x 24 e irán montadas sobre cartulina o cartón rígido. Podrán presentarse un mínimo de tres fotografías y un máximo de cinco, con o sin unidad temática. Los trabajos se enviarán a: VII Certamen Nacional de Fotografía «Ciudad de Caspe», Grupo Cultural Caspolino, Palacio Piazuelo-Barberán, Apartado de Correos, 9, 50700 Caspe (Zaragoza). El plazo finaliza el 30 de mayo.

## Concurso de Ilustraciones

**L**A Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI), con motivo de la celebración el próximo mes de diciembre de la Semana del Libro Infantil 1990, convoca un *Concurso de Ilustraciones* para la confección del cartel de anuncio y promoción de dicha semana. Podrán participar cuantos profesionales lo deseen, enviando individual o colectivamente una sola ilustración, firmada a bajo seudónimo. La ilustración premiada constituirá el motivo gráfico central del cartel. El plazo de admisión de originales finaliza el 30 de mayo. Se enviarán a la sede de la entidad convocante, calle Santiago Rusiñol, 8, 28040 Madrid, o al Consell Catalá del Llibre per a Infants, calle Mallorca, 272-274, 08037 Barcelona. La dotación del premio es de 150.000 pesetas.



## Ayudas a la creación literaria

SEGUN Resolución de 5 de febrero de 1990, de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, aparecida en el «BOE» de 15 de febrero de este mismo año, se convocan las ayudas a la creación literaria correspondientes a 1990. El número y modalidad de tales ayudas económicas son las siguientes: doce, para poesía; doce, para narrativa; doce, para ensayo e investigación sobre cualquier tema dentro del campo de las Humanidades, y doce, para la traducción de obras originales dentro del propio campo de las Humanidades. Cada una de las ayudas tendrá un importe de 800.000 pesetas. El plazo de presentación de solicitudes para la concesión de ayudas correspondientes a la presente convocatoria comenzó



el día siguiente al de la publicación de la misma en el «Boletín Oficial del Estado», y finalizará el próximo 31 de mayo del año en curso. Las ayudas que se convocan por la presente Resolución se ajustarán al régimen establecido para las mismas por la Orden de 24 de febrero de 1989 («BOE» de 20 de marzo del mismo año), implicando la concurrencia a esta convocatoria la aceptación de dicho régimen. Podrán optar a estas ayudas, según tal régimen, todos los españoles que, con experiencia y preparación suficiente, deseen realizar un trabajo en cualquiera de los campos citados. A su solicitud, que deberán presentar por duplicado en el Registro General del Ministerio de Cultura, o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 66 de la Ley de Procedimiento Administrativo, los candidatos unirán los documentos siguientes: a) cuatro copias

# CONVOCATORIAS

del curriculum vitae, con indicación de los estudios realizados, actividades profesionales desempeñadas y publicaciones, si las tuviera, conforme al modelo que se publica como anexo de esta Orden (nombre, apellidos, dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, número de DNI, profesión actual, estudios, actividades profesionales desarrolladas, premios, publicaciones y trabajos inéditos); b) cuatro copias de la memoria explicativa del trabajo que proyectan realizar, enunciando el carácter, alcance y propósito de la obra; c) cuatro copias de la muestra del trabajo para la que se solicita ayuda, con una extensión no inferior a los 10 folios para poesía y 25 para novela, ensayo e investigación y traducción; d) fotocopia del DNI. El devengo de las ayudas se efectuará en un 50 por 100 al ser concedidas, y el restante 50 por 100, a la entrega del trabajo. La entrega de la segunda cantidad está supeditada a la decisión del jurado calificador sobre la adecuación del trabajo presentado al proyecto y su suficiente nivel de calidad. Los autores beneficiados conservarán los derechos de propiedad de los trabajos, comprometiéndose a la mención de la correspondiente ayuda en el caso de su publicación. Si los trabajos se publican, la Dirección General del Libro y Bibliotecas adquirirá ejemplares, con cargo a las correspondientes partidas presupuestarias, hasta un máximo de 200.000 pesetas, con destino a bibliotecas públicas, centros culturales y centros docentes.

## Carteles para las Fiestas de Santa Ana

EL Ayuntamiento de Tudela ha hecho públicas las bases del *Concurso de Carteles Fiestas Patronales de Santa Ana 1990*, en el que pueden participar artistas nacionales y extranjeros. Las obras deberán tener un tamaño único de 100 cm. de alto por 70 cm. de ancho y presentarse montadas sobre chapas

de madera de 2 cm. de espesor como mínimo, enmarcadas con listón. El texto será el siguiente: «Tudela-Programa Oficial-Fiestas de Santa Ana-Julio 1990». Los trabajos se entregarán o enviarán a: Palacio Marqués de Huarte, calle Herrerías, Negociado de Festejos, Tudela (Navarra). El plazo finaliza el 22 de mayo. Se concederá un primer premio de 100.000 pesetas y un accésit de 40.000.

## Bienal de Artes Plásticas

EL Gobierno de La Rioja y el Ayuntamiento de Logroño, a través del *Programa Cultural Rioja*, convocan la *II Bienal de Artes Plásticas*, dotada con un fondo económico de cinco millones de pesetas para la adquisición de obras de arte, y en la que podrán participar todos los artistas españoles y extranjeros que lo deseen, con un máximo de dos obras cada uno. El tema y la técnica serán libres. Las obras deberán presentarse, firmadas, en Cultural Rioja, Avda. de España, 1, 26002 Logroño, hasta el 31 de mayo. Para mayor información, llamar al teléfono (941) 25 62 88, fax 25 02 97.

## Poesía Juvenil en Chiclana

LAS Delegaciones de Cultura y Juventud del Ayuntamiento de Chiclana de la Frontera (Cádiz) convocan su *V Certamen de Poesía Juvenil «Poeta García Gutiérrez»*, al que podrán concurrir poetas de ámbito nacional de edades comprendidas entre trece y veinticinco años. El tema será libre. El poema tendrá una extensión mínima de 30 versos y máxima de 60. Cada participante podrá concurrir con un máximo de tres trabajos. Se presentarán éstos bajo pseudónimo y por el sistema de plica, en la cual se incluirá, entre otros datos, fotocopia del DNI. El plazo quedará cerrado a las trece horas del día 1 de junio en el Registro de En-

trada del Ayuntamiento. El fallo del jurado se dará a conocer el 29 de junio de este mismo año. Se concederá un primer premio de 30.000 pesetas y un segundo de 15.000. Habrá un premio especial de 10.000 pesetas para un poeta local.

## IX Bienal de Artes Plásticas

EL Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz convoca la IX Bienal de Artes Plásticas 1990, en el que podrán participar los artistas de cualquier nacionalidad que acrediten haber realizado por lo menos una exposición individual o colectiva. Serán admitidas las especialidades siguientes: pintura y escultura. Las obras se enviarán a: Centro Cívico Europa, Avenida de Gasteiz, s/n., 01009 Vitoria-Gasteiz. El plazo finaliza el 31 de mayo. El Ayuntamiento hará un encargo de obra a cada uno de los autores que obtengan la Placa de la Bienal, por la cantidad de 500.000 pesetas.



## «Azorín» de Novela

CON una dotación de dos millones y medio de pesetas, la Diputación Provincial de Alicante convoca el *Premio «Azorín» de Novela*, al que podrán concurrir cuantos novelistas lo deseen con obras escritas en castellano y de temática libre. Los originales se enviarán a la sede de la entidad convocante, Servicio de Cultura, Avenida de Orihuela, 128, 03006 Alicante, con la indicación «Optante al Premio Azorín de Novela 1990, Lema— — — —». El plazo finaliza el 15 de junio. El jurado fallará antes del 15 de noviembre de este mismo año. Para mayor información, llamar al teléfono (96) 528 70 11, ext. 177.

## Concurso Fotográfico en «O Grove»

**E**L Departamento de Cultura del Ayuntamiento de O Grove ha hecho públicas las bases del I Concurso Fotográfico «Flora, Fauna y Paisaje de O Grove», en el que se establecen dos categorías para profesionales o aficionados mayores o menores de dieciséis años. El tema será: espacios y paisajes naturales y especies representativas de la flora y fauna local. Las obras serán en color, sin límite en cuanto al número de participantes. Sus medidas serán 24 x 30 cm., montadas en «passepartous» rígido de color blanco, tamaño 40 x 50 cm. Los trabajos se presentarán bajo pseudónimo y se enviarán a: Ayuntamiento, Departamento de Cultura, I Concurso Fotográfico, plaza de O Corgo, s/n., 36980 O Grove (Pontevedra). El plazo finaliza el 31 de mayo. Se concederán, para la categoría A, tres premios de 75.000, 50.000 y 25.000 pesetas, respectivamente; para la categoría B, otros tres premios de 25.000, 15.000 y 10.000 pesetas.

## Premio Platero de Novela, Poesía y Cuento

**E**L Club del Libro en Español de las Naciones Unidas de Ginebra convoca el Premio Platero correspondiente a 1990 de novela corta, poesía y cuento en lengua castellana, al que podrán optar los autores noveles (que no hubieran publicado obras con tirada superior a 5.000 ejemplares o no hubieran obtenido premios literarios superiores en cuantía equivalente a 1.500 francos suizos) residentes en cualquier país, sean o no miembros del Club. Los trabajos, de temática libre para todos los géneros, se enviarán por triplicado ejemplar y por el sistema de lema y plica, al citado Club del Libro en Español, Bureau E. 1026, Palais des Nations, 1211 Ginebra 10 (Suiza). Se establece una dotación económica de 500 francos suizos

# CONVOCATORIAS

para cada uno de los géneros. El plazo finaliza el 30 de junio. El fallo se hará público el 25 de octubre de este mismo año. La extensión de los originales será: para novela, de 150 folios como máximo; para poesía, 300 versos como máximo, y para cuento, 15 folios, como máximo.

## «Julián Gayarre» de Canto

**E**L Gobierno de Navarra, a través del Departamento de Educación y Cultura, establece, en régimen de concurso, el Premio Internacional de Canto «Julián Gayarre», que se otorgará cada dos años y que, en esta su tercera edición, tendrá lugar en los Festivales de Navarra de 1990, entre los días 27 de agosto y 2 de septiembre. Podrán participar en él cantantes de todas las nacionalidades, de entre veinte y treinta y cinco años para las voces masculinas y entre dieciocho y treinta y dos años para las femeninas. Se concederán tres premios de

1.000.000, 500.000 y 250.000 pesetas. Se otorgará, asimismo, un premio especial a la mejor voz de tenor, denominado «José Carreras», con una dotación de 250.000 pesetas. El concurso constará de dos pruebas eliminatorias y una final. Los aspirantes a participar en el certamen presentarán su documentación, antes del 31 de mayo, en el Registro General de Navarra, Carlos III, 2, 31002 Pamplona, o lo remitirán por correo certificado. Antes del 30 de junio de este mismo año, el jurado comunicará a los aspirantes seleccionados el lugar, día y hora en que tendrá lugar el sorteo que corresponda a la primera prueba eliminatoria.

## «Humboldt-Celestino Mutis» de Investigación

**L**A Secretaría de Estado de Universidades e Investigación, por parte de España, y la Fundación «Alexander von Humboldt», de la República Federal de Alemania, han instituido los premios «A. von Humboldt-J. C. Mutis» de Investigación en cualquiera de las áreas de Humanidades, Ciencias Sociales, Ciencias Exactas y Naturales, Medicina o Ciencias de la Ingeniería. Estos premios, en número de seis por convocatoria anual, tres por parte española y tres por parte alemana, buscan el estímulo y el reconocimiento a la investigación de calidad en el ámbito del Programa Sectorial de Promoción General de Conocimiento y, en consecuencia, se encomienda su gestión, por parte española, a la Dirección General de Investigación Científica y Técnica, responsable del programa. Por parte española se concederán tres premios a otros tantos investigadores alemanes. Y, por parte alemana, concretamente, de la Fundación «Alexander von Humboldt», se otorgarán los mismos a investigadores españoles. La cuantía de los premios será, por una y otra parte, el

equivalente a 400.000 pesetas mensuales, durante doce mensualidades. La información se puede recoger en la Dirección General de Investigación Científica y Técnica, calle de Serrano, 150, 28006 Madrid. En esta sede se formalizará la presentación de candidaturas. El plazo finaliza el 31 de mayo de este año («BOE», núm. 22, jueves 25 de enero de 1990, pág. 2401).



## «Muestra de Nuevos Creadores» en la Comunidad Valenciana

**E**L Instituto Valenciano de la Juventud, de la Generalitat Valenciana, ha hecho públicas las bases de la II Muestra Nuevos Creadores 1990, en la que podrán participar todos los jóvenes españoles que no superen los treinta años de edad. Se podrá presentar todo tipo de obras de carácter plástico-visual utilizando el soporte, técnica, material, medida o tema que se desee. Asimismo, podrán presentarse proyectos de trabajos a realizar, detallándose el tipo de propuesta, materiales a utilizar, concepto en el cual se sustenta, dibujos explicativos, etc., de forma que se dé una idea clara y concisa de lo que se pretende. Un jurado elegido al efecto seleccionará las obras con las que se realizará la Muestra, la cual se inaugurará en los meses de noviembre y diciembre en las salas del Ateneo Mercantil de Valencia. Se concederán cinco premios de 500.000 pesetas cada uno. El plazo de inscripción finalizará el 15 de mayo. Atenderán a las informaciones los Servicios Territoriales de Cultura y Educación de Alicante (calle Carratalá, 47; teléfono 510 04 00), Castellón (calle Mayor, 91; teléfono 22 52 12) y Valencia (avenida Navarro Reverter, 2; teléfono (96) 373 88 11).



*Información*  
**Cultural**

